

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

INTUITA

Type HD8750

INSTRUCTIONS



English

Italiano

Deutsch

Français

Español

Português

Nederlands

Svenska

Norsk

Suomi

Dansk

Ελληνικά

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE.
CHECK ON WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT TO DOWNLOAD THE LATEST USER MANUAL



 **Saeco**

EN Welcome to Philips Saeco! Register on WWW.PHILIPS.COM/WELCOME and you will receive tips and updates on how to take care of your machine. **This booklet** contains quick instructions on how to operate your machine properly.
For complete instructions download the usermanual from WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT

IT Benvenuto nel mondo Philips Saeco! Registratevi sul sito WWW.PHILIPS.COM/WELCOME per ricevere consigli e aggiornamenti sulla manutenzione. **In questo libretto** sono riportate le istruzioni in breve per il corretto funzionamento della macchina.
Per le istruzioni complete scaricare il manuale utente dal WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT

DE Herzlich Willkommen in der Welt von Philips Saeco! Registrieren Sie sich auf der Internetseite WWW.PHILIPS.COM/WELCOME und erhalten Sie Hinweise und Aktualisierungen zur Wartung. **In diesem Heft** werden die Hinweise für den korrekten Betrieb des Geräts in Kurzform dargestellt.
Die komplette Bedienungsanleitung können Sie auf WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT herunterladen.

FR Bienvenue dans le monde Philips Saeco ! Enregistrez-vous sur le site WWW.PHILIPS.COM/WELCOME et retrouvez les conseils et les mises à jour concernant l'entretien de votre appareil. **Ce mode d'emploi** fournit de brèves instructions pour le bon fonctionnement de la machine.
Pour les instructions complètes, télécharger le mode d'emploi depuis le site WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT

ES ¡Bienvenido al mundo Philips Saeco! Regístrese en la página WWW.PHILIPS.COM/WELCOME para recibir consejos y actualizaciones sobre el mantenimiento. **En esta guía** encontrará las instrucciones resumidas para el correcto funcionamiento de la máquina.
Para las instrucciones completas, descargue el manual del usuario de WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT.

PT Bem-vindo ao mundo Philips Saeco! Registe-se no site WWW.PHILIPS.COM/WELCOME para receber conselhos e actualizações relativas à manutenção. **Neste livrete** estão indicadas, de forma breve, as instruções para o funcionamento correcto da máquina.
Para visualizar as instruções completas, descarregue o manual de utilizador de WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT



English

Italiano

Deutsch

Français

Español

Português

EN Congratulations on choosing perfect espresso!

This home barista is your gateway to a world of professionally prepared Italian coffee specialties. Treat your senses to perfect espresso by Philips Saeco – certified by Italian Tasters – Centro Studi Assaggiatori, Italy's #1 center for sensory analysis. Get more info on the certification and learn about your new machine's specific settings at www.philips.com/saeco

IT Congratulazioni per aver scelto l'espresso perfetto!

Questa macchina da caffè sarà il tuo barista personale, la tua porta d'accesso per un mondo di autentiche specialità di caffè italiane preparate in modo professionale.

Prepara i tuoi sensi a gustare tutto il piacere dell'espresso Philips Saeco certificato dal Centro Studi Assaggiatori (Italian Tasters), l'istituto di analisi sensoriale n° 1 in Italia. Per ulteriori informazioni sulla certificazione del prodotto e sulle impostazioni specifiche della tua nuova macchina, consulta il sito www.philips.com/saeco

DE Herzlichen Glückwunsch, dass Sie sich für den perfekten Espresso entschieden haben!

Dieser "Barista" für Zuhause öffnet Ihnen die Türen für professionell zubereiteten, italienischen Genuss. Verwöhnen Sie Ihre Sinne mit einem perfekten Espresso von Philips Saeco, ausgezeichnet vom italienischen Studienzentrum Verkoster (Centro Studi Assaggiatori - Italian Tasters), dem führenden Institut für sensorische Analysen in Italien. Weitere Informationen zur Zertifizierung und zur besonderen Einstellung Ihrer neuen Maschine finden Sie unter www.philips.com/saeco.

FR Félicitations pour avoir choisi le café expresso parfait !

Cette machine à café sera votre barman personnel, votre porte d'accès à un monde d'authentiques cafés italiens, préparés de manière professionnelle.

Préparez vos sens à goûter aux plaisirs des cafés expresso Philips Saeco certifiés par le Centre d'Études des Dégustateurs (Centro Studi Assaggiatori - Italian Tasters), l'institut d'analyse sensorielle numéro 1 en Italie. Pour plus d'informations sur la certification du produit et sur les réglages spécifiques de votre nouvelle machine, consultez le site www.philips.com/saeco

ES ¡Felicidades por haber elegido el café expreso perfecto!

Esta máquina de café se convertirá en su barman personal, su puerta de acceso a un mundo de auténticas especialidades italianas de café preparadas de forma profesional. Prepare sus sentidos para degustar todo el placer del café expreso Philips Saeco, certificado por el Centro de Estudios de Catadores (Centro Studi Assaggiatori - Italian Tasters), el instituto de análisis sensorial n° 1 en Italia. Para más información sobre la certificación del producto y sobre las configuraciones específicas de su nueva máquina, consulte la página www.philips.com/saeco

PT Parabéns por ter escolhido o expresso perfeito!

Esta máquina de café será o seu barista pessoal, a sua porta de acesso para um mundo de autênticas especialidades de cafés italianos preparados de forma profissional. Prepare os seus sentidos para saborear todo o prazer do expresso Philips Saeco certificado pelo Provadores italianos (Centro Studi Assaggiatori - Italian Tasters), o instituto de análises sensoriais n.º 1 em Itália. Para obter mais informações sobre a certificação do produto e sobre as programações específicas da sua nova máquina, consulte o site www.philips.com/saeco

EN - CONTENT

SAFETY INSTRUCTIONS	6
FIRST INSTALLATION.....	10
MANUAL RINSE CYCLE.....	11
FIRST ESPRESSO	11
MY FAVORITE ESPRESSO	12
ADJUSTING THE CERAMIC COFFEE GRINDER	12
FROTHING MILK	13
HOT WATER.....	13
DESCALING.....	14
BREW GROUP CLEANING.....	17
STEAM WAND/CLASSIC MILK FROTHER CLEANING	17
MEANING OF THE DISPLAY	18
MAINTENANCE PRODUCTS	19

IT - INDICE

INDICAZIONI PER LA SICUREZZA	8
PRIMA INSTALLAZIONE.....	10
CICLO DI RISCIAQUO MANUALE.....	11
PRIMO ESPRESSO	11
IL MIO ESPRESSO IDEALE	12
REGOLAZIONE MACINACAFFÈ IN CERAMICA	12
COME MONTARE IL LATTE.....	13
ACQUA CALDA	13
DECALCIFICAZIONE	14
PULIZIA DEL GRUPPO CAFFÈ	17
PULIZIA TUBO VAPORE/MONTALATTE CLASSICO	17
SIGNIFICATO DEI SEGNALI.....	18
PRODOTTI PER LA MANUTENZIONE.....	19

DE - INHALT

SICHERHEITSHINWEISE	20
ERSTE INSTALLATION	24
MANUELLER SPÜLZYKLUS.....	25
ERSTER ESPRESSO	25
MEIN LIEBLINGS-ESPRESSO	26
EINSTELLUNG KERAMIKMAHLWERK	26
MILCH AUFSCHÄUMEN.....	27
HEISSES WASSER	27
ENTKALKEN	28
REINIGUNG DER BRÜHGRUPPE.....	31
REINIGUNG DAMPFDÜSE/KLASSISCHER MILCHAUFSCHÄUMER	31
BEDEUTUNG DER SIGNALE	32
PFLEGE-PRODUKTE.....	33

FR - TABLE DES MATIÈRES

PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ	22
PREMIÈRE INSTALLATION	24
CYCLE DE RINÇAGE MANUEL.....	25
PREMIER CAFÉ EXPRESSO	25
MON CAFÉ EXPRESSO IDÉAL	26
RÉGLAGE DU MOULIN À CAFÉ EN CÉRAMIQUE.....	26
COMMENT ÉMULSIONNER LE LAIT	27
EAU CHAUDE.....	27
DÉTARTRAGE	28
NETTOYAGE DU GROUPE DE DISTRIBUTION	31
NETTOYAGE BUSE DE VAPEUR/MOUSSEUR À LAIT CLASSIQUE	31
SIGNIFICATION DES SIGNAUX	32
PRODUITS POUR L'ENTRETIEN.....	33

English

Italiano

Deutsch

Français

ES - ÍNDICE

NORMAS DE SEGURIDAD	34
PRIMERA INSTALACIÓN	38
CICLO DE ENJUAGUE MANUAL	39
PRIMER CAFÉ EXPRES	39
MI CAFÉ EXPRES IDEAL.....	40
REGULACIÓN DEL MOLINILLO DE CAFÉ DE CERÁMICA.....	40
CÓMO MONTAR LECHE	41
AGUA CALIENTE	41
DESCALCIFICACIÓN	42
LIMPIEZA DEL GRUPO DE CAFÉ.....	45
LIMPIEZA DEL TUBO DE VAPOR/MONTADOR DE LECHE CLÁSICO	45
SIGNIFICADO DE LAS SEÑALES	46
PRODUCTOS PARA EL MANTENIMIENTO	47

Español

Português

PT - ÍNDICE

INDICAÇÕES PARA A SEGURANÇA	36
PRIMEIRA INSTALAÇÃO.....	38
CICLO DE ENXAGUE MANUAL	39
PRIMEIRO EXPRESSO	39
O MEU EXPRESSO IDEAL	40
AJUSTE DO MOINHO DE CAFÉ DE CERÂMICA.....	40
COMO MONTAR O LEITE.....	41
ÁGUA QUENTE.....	41
DESCALCIFICAÇÃO	42
LIMPEZA DO GRUPO CAFÉ	45
LIMPEZA DO TUBO DE VAPOR/BATEDOR DE LEITE CLÁSSICO.....	45
SIGNIFICADO DOS SINAIS.....	46
PRODUTOS PARA A MANUTENÇÃO.....	47

EN - SAFETY INSTRUCTIONS

This machine is equipped with safety features. Nevertheless read the safety instructions carefully and only use the machine as described in these instructions to avoid accidental injury or damage. Keep this user manual for future reference.

Warning

- Connect the machine to a wall socket with a voltage matching the technical specifications of the machine.
 - Do not let the power cord hang over the edge of a table or counter, or touch hot surfaces.
 - Never immerse the machine, mains plug or power cord in water (danger of electrical shock!).
 - Never direct the hot water jet towards body parts: danger of burns!
 - Do not touch hot surfaces. Use handles and knobs.
 - Remove the mains plug from the wall socket:
 - If a malfunction occurs.
 - If the machine will not be used for a long time.
 - Before cleaning the machine.
- Pull on the plug, not on the power cord. Do not touch the mains plug with wet hands.
- Do not use the machine if the mains plug, the power cord or the machine itself is damaged.
 - Do not make any modifications to the machine or its power cord. Only have repairs carried out by a service centre authorised by Philips to avoid a hazard.
 - The machine should not be used by children younger than 8 years old.

- The machine can be used by children of 8 years and upwards if they have previously been instructed on the correct use of the machine and made aware of the associated dangers or if they are supervised by an adult.
- Cleaning and maintenance should not be carried out by children unless they are more than 8 years old and supervised by an adult.
- Keep the machine and its power cord out of reach of children under 8 years old.
- The machine may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lacking sufficient experience and/or skills if they have previously been instructed on the correct use of the machine and made aware of the associated dangers or if they are supervised by an adult.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- Never insert fingers or other objects into the coffee grinder.

Cautions

- The machine is for household use only. It is not intended for use in environments such as canteens, staff kitchens of shops, offices, farms or other work environments.
- Always put the machine on a flat and stable surface.
- Do not place the machine on hot surfaces, directly next to a hot oven, heater or similar sources of heat.
- Only put coffee beans into the coffee bean hopper. If ground coffee, instant coffee or any other substance is put in the coffee bean hopper, it may damage the machine.
- Let the machine cool down before inserting or removing any parts.
- Never use warm or hot water to fill the water tank. Use only cold non sparkling drink.

king water.

- Never clean with scrubbing powders or harsh cleaners. Simply use a soft cloth dampened with water.
- Descale your machine regularly. The machine indicates when descaling is needed. Not doing this will make your appliance stop working properly. In this case repair is not covered under your warranty!
- Do not keep the machine at temperature below 0 °C. Residue water in the heating system may freeze and cause damage.
- Do not leave water in the water tank when the machine is not used over a long period of time. The water can be contaminated. Use fresh water every time you use the machine.


Disposal

- Packaging materials can be recycled.
- Appliance: unplug the appliance and cut the power cord.
- Deliver the appliance and power cord to a service centre or public waste disposal facility.

In compliance with art.13 of the Italian Legislative Decree dated 25 July 2005, no. 151 "Implementation of the directives 2005/95/EC, 2002/96/EC and 2003/108/EC on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment, as well as waste disposal".

This product complies with EU Directive 2002/96/EC.



The  symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead, it shall

be handed over to the applicable waste collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

IT - NORME DI SICUREZZA

La macchina è dotata di dispositivi di sicurezza. È tuttavia necessario leggere attentamente le indicazioni per la sicurezza descritte nelle presenti istruzioni d'uso in modo da evitare danni accidentali a persone o cose. Conservare questo manuale per eventuali riferimenti futuri.

Attenzione

- Collegare la macchina a una presa a muro adeguata, la cui tensione principale corrisponda ai dati tecnici dell'apparecchio.
- Evitare che il cavo di alimentazione penda dal tavolo o dal piano di lavoro o che tocchi superfici calde.
- Non immergere la macchina, la presa di corrente o il cavo di alimentazione in acqua: pericolo di shock elettrico!
- Non dirigere il getto di acqua calda verso parti del corpo: pericolo di scottature!
- Non toccare superfici calde. Utilizzare i manici e le manopole.
- Rimuovere la spina dalla presa:
 - se si verificano delle anomalie;
 - se la macchina rimarrà inutilizzata per lungo tempo;
 - prima di procedere alla pulizia della macchina.

Tirare dalla spina e non dal cavo di alimentazione. Non toccare la spina con le mani bagnate.

- Non utilizzare la macchina se la spina, il cavo di alimentazione o la macchina stessa risultano danneggiati.
- Non alterare né modificare in alcun modo la macchina o il cavo di alimentazione. Tutte le riparazioni devono essere eseguite da un centro assistenza autorizzato da Philips per evitare qualsiasi pericolo.
- La macchina non è destinata all'uso da parte

di bambini con età inferiore a 8 anni.

- La macchina può essere utilizzata da bambini di 8 anni di età (e superiore) se precedentemente istruiti riguardo ad un utilizzo corretto della macchina e coscienti dei relativi pericoli o sotto la supervisione di un adulto.
- Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e siano supervisionati da un adulto.
- Tenere la macchina e il suo cavo di alimentazione lontano dalla portata dei minori di 8 anni.
- La macchina può essere utilizzata da persone con ridotte capacità fisiche, mentali, sensoriali o con mancanza di esperienza e/o competenze insufficienti se precedentemente istruite riguardo ad un utilizzo corretto della macchina e coscienti dei relativi pericoli o sotto la supervisione di un adulto.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non inserire le dita o altri oggetti nel macinacaffè.

Avvertenze

- La macchina è prevista per il solo uso domestico e non è indicata per l'utilizzo in ambienti quali mense o zone cucina di negozi, uffici, fattorie o altri ambienti lavorativi.
- Posizionare sempre la macchina su una superficie piana e stabile.
- Non posizionare la macchina su superfici calde, in prossimità di forni caldi, riscaldatori o analoghe sorgenti di calore.
- Immettere nel contenitore sempre e soltanto caffè in grani. Caffè in polvere, solubile, nonché altri oggetti, se inseriti nel contenitore caffè in grani, possono danneggiare la macchina.

- Lasciare raffreddare la macchina prima di inserire o rimuovere qualsiasi componente.
- Non riempire il serbatoio con acqua calda o bollente. Utilizzare solo acqua fredda potabile non gassata.
- Per la pulizia, non utilizzare polveri abrasive o detergenti aggressivi. È sufficiente un panno morbido inumidito con acqua.
- Effettuare la decalcificazione della macchina regolarmente. Sarà la macchina a indicare quando è necessario procedere alla decalcificazione. Se questa operazione non viene svolta, l'apparecchio smetterà di funzionare correttamente. In questo caso la riparazione non è coperta da garanzia!
- Non tenere la macchina a una temperatura inferiore a 0 °C. L'acqua residua all'interno del sistema di riscaldamento può congelare e danneggiare la macchina.
- Non lasciare acqua nel serbatoio se la macchina non verrà utilizzata per un lungo periodo. L'acqua potrebbe subire delle contaminazioni. Ogni volta che si usa la macchina, utilizzare acqua fresca.


Smaltimento

- I materiali d'imballaggio possono essere riciclati.
- Apparecchio: staccare la spina dalla presa e tagliare il cavo di alimentazione.
- Consegnare l'apparecchio e il cavo di alimentazione a un centro assistenza o a una struttura pubblica per lo smaltimento dei rifiuti.

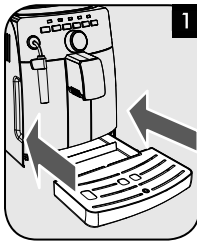
Ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2005/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti".

Questo prodotto è conforme alla Direttiva europea 2002/96/CE.



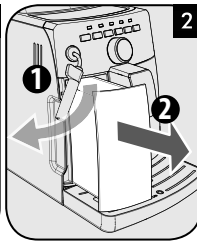
Il simbolo  riportato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non può essere trattato come rifiuto domestico, ma deve essere consegnato al centro di raccolta competente per poterne riciclare i componenti elettrici ed elettronici.

Provvedendo al corretto smaltimento del prodotto, contribuite a salvaguardare l'ambiente e le persone da possibili conseguenze negative che potrebbero derivare da una gestione non corretta del prodotto nella sua fase finale di vita. Per maggiori informazioni sulle modalità di riciclo del prodotto vi preghiamo di contattare l'ufficio locale di competenza, il vostro servizio di smaltimento rifiuti domestici oppure il negozio presso il quale avete acquistato il prodotto.

FIRST INSTALLATION - PRIMA INSTALLAZIONE


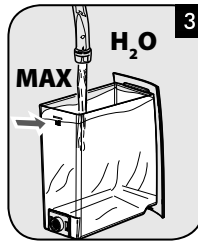
EN Attach the drip tray with grill on the machine.

IT Inserire la vasca raccogli-gocce con griglia nella macchina.



EN Remove the water tank.

IT Estrarre il serbatoio dell'acqua.



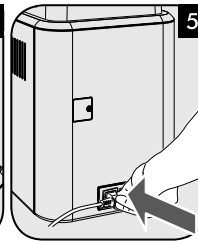
EN Rinse and fill the water tank with fresh water.

IT Risciacquare il serbatoio e riempirlo con acqua fresca.



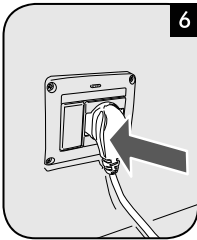
EN Fill the coffee bean hopper.

IT Riempire il contenitore caffè in grani.



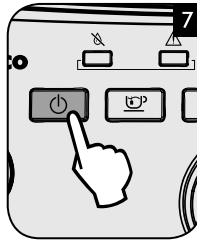
EN Insert the plug into the socket located on the back of the machine.

IT Inserire la spina nella presa di corrente posta sul retro della macchina.



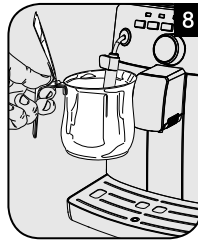
EN Insert the plug on the other end of the power cord into a wall socket.

IT Inserire la spina all'estremità opposta del cavo di alimentazione in una presa di corrente a muro.



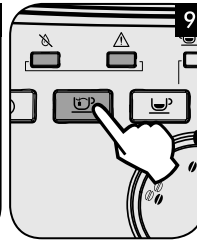
EN Press the  button to turn on the machine.


IT Premere il tasto  per accendere la macchina.



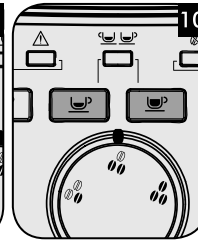
EN Place a container under the Classic Milk Frother.

IT Inserire un contenitore sotto il Montalatte Classico.



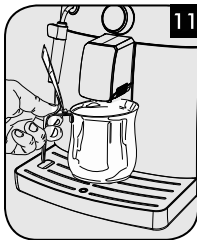
EN Press the  button to prime the circuit.

IT Premere il tasto  per caricare il circuito.



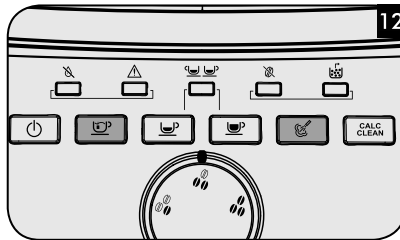
EN The machine is warming up.



IT La macchina è in fase di riscaldamento.





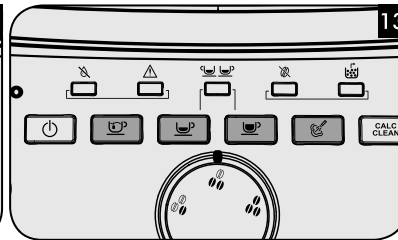
EN Place a container under the dispensing spout.





IT Posizionare un contenitore sotto l'erogatore.







EN The machine performs an automatic rinsing cycle. The  and  buttons flash during the cycle.

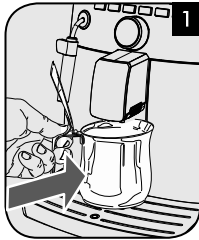
IT La macchina esegue un ciclo di risciacquo automatico. I tasti  e  lampeggiano durante il ciclo.



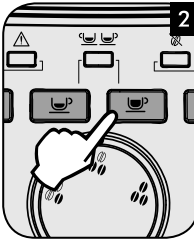
EN When the , ,  and  buttons are on, the machine is ready for the manual rinse.

IT Quando i tasti , ,  e  sono accesi, la macchina è pronta per il risciacquo manuale.

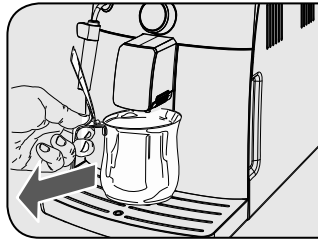
**MANUAL RINSE CYCLE
CICLO DI RISCIAQUO MANUALE**



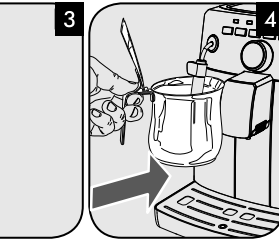
EN Place a container under the dispensing spout.
IT Posizionare un contenitore sotto l'erogatore.



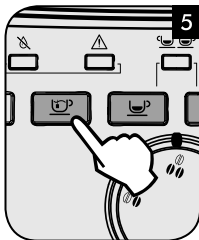
EN Press the  button.
IT Premere il tasto .



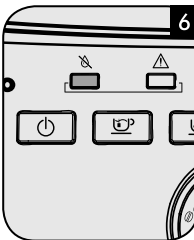
EN When the dispensing has finished, empty the container. Repeat from step 1 to step 3 twice, then continue with step 4.
IT Al termine dell'erogazione, vuotare il contenitore. Ripetere le operazioni dal punto 1 al punto 3 per due volte, quindi passare al punto 4.





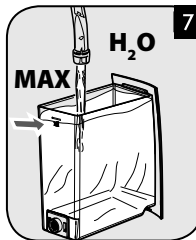
EN Place a container under the Classic Milk Frother.
IT Inserire un contenitore sotto il Montalatte Classico.



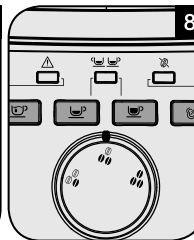
EN Press the  button to start dispensing water.
IT Premere il tasto  per avviare l'erogazione dell'acqua.



EN Dispense water until the no water light  shines steadily.
IT Erogare acqua finché il led che indica la mancanza di acqua  non rimane acceso in modo stabile.

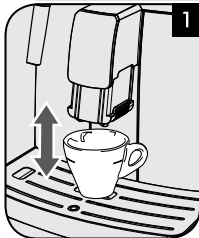


EN At the end, fill the water tank again up to the MAX level.
IT Al termine, riempire nuovamente il serbatoio dell'acqua fino al livello MAX.

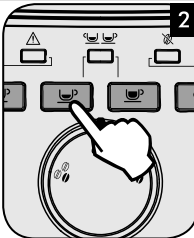




EN Then the machine is ready for brewing coffee.
IT A questo punto la macchina è pronta per l'erogazione di caffè.

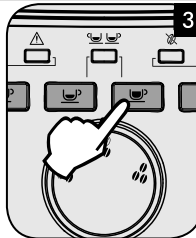
FIRST ESPRESSO - PRIMO ESPRESSO





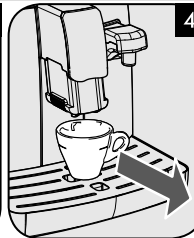
EN Adjust the dispensing spout.
IT Regolare l'erogatore.



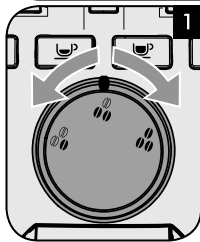
EN Press the  button to brew espresso or...
IT Premere il tasto  per erogare un espresso o...



EN ...press the  button to brew coffee.
IT ...premere il tasto  per erogare un caffè.

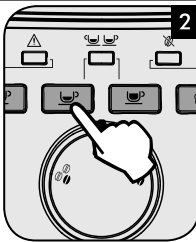


EN At the end of the process, remove the cup.
IT Al termine del processo, rimuovere la tazzina.

MY FAVORITE ESPRESSO - IL MIO ESPRESSO IDEALE


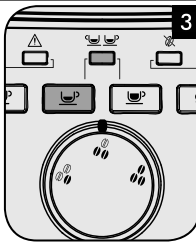
EN Select the desired aroma by turning the knob.

IT Selezionare l'aroma desiderato ruotando la manopola.



Press and hold the button for more than 3 seconds.

Tenere premuto il tasto per più di 3 secondi.



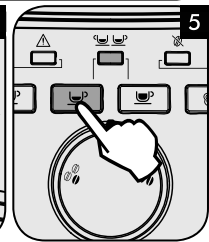
The button and the light flash, the machine is programming.

Quando il tasto e il led lampeggiano, la macchina è in fase di programmazione.



Wait until the desired quantity is reached...

Attendere fino al raggiungimento della quantità desiderata...



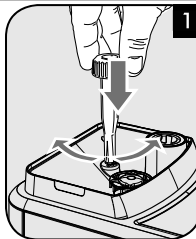
... press to stop. Stored!

... premere per interrompere il processo. Memorizzato!

ADJUSTING THE CERAMIC COFFEE GRINDER
REGOLAZIONE MACINACAFFÈ IN CERAMICA

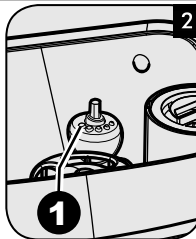
The grinder adjustment knob, inside the coffee bean hopper, **MUST** only be turned when the ceramic coffee grinder is working.

EN La manopola di regolazione della macinatura, posta all'interno del contenitore caffè in grani, **DEVE** essere ruotata solo quando il macinacaffè in ceramica è in funzione.



Press and turn the grinder adjustment knob one notch at a time.

Premere e ruotare di uno scatto alla volta la manopola di regolazione della macinatura.



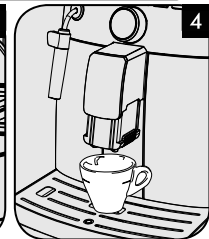
Select (●). Lighter taste, for dark roasted coffee blends

Selezionare (●). Gusto più leggero, per miscele con tostatura scura.



Select (◐). Bolder taste, for light roasted coffee blends.

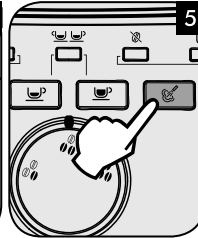
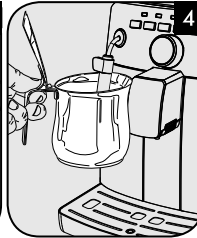
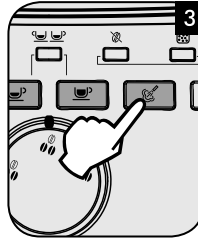
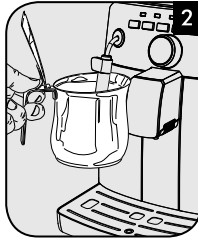
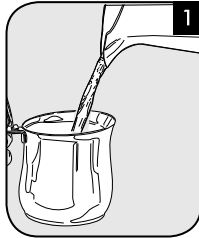
Selezionare (◐). Gusto più forte, per miscele con tostatura chiara.



Brew 2-3 products to taste the difference. If coffee is watery, change the grinder setting.

Erogare 2-3 prodotti per gustare la differenza. Se il caffè è acquoso, modificare le impostazioni del macinacaffè.

FROTHING MILK - COME MONTARE IL LATTE




EN Fill 1/3 of a container with cold milk.

Immergere il Montalatte Classico nel latte.


Press the  button.

Froth milk by gently swirling the container and moving it up and down.


Press  button to stop dispensing steam.

IT Riempire un contenitore con 1/3 di latte freddo.

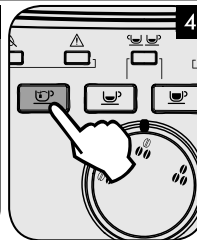
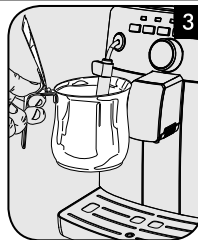
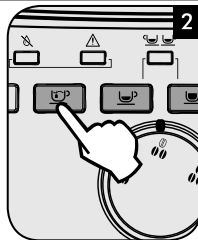
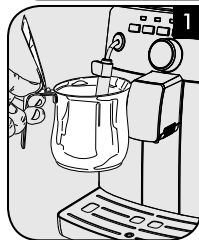
Immergere il Montalatte Classico nel latte.

Premere il tasto .

Montare il latte facendo compiere al contenitore dei leggeri movimenti circolari verso l'alto e il basso.

Premere il tasto  per interrompere l'erogazione di vapore.


HOT WATER - ACQUA CALDA




EN Place a container under the Classic Milk Frother.

Press the  button to start dispensing hot water.


Pour the desired amount of hot water.

Press  to stop dispensing hot water.

IT Inserire un contenitore sotto il Montalatte Classico.

Premere il tasto  per avviare l'erogazione di acqua calda.

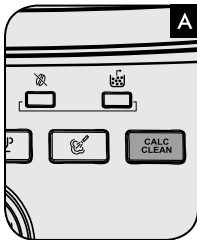
Erogare la quantità di acqua calda desiderata.

Premere  per interrompere l'erogazione di acqua calda.

DESCALING - 35 min.
DECALCIFICAZIONE - 35 min.

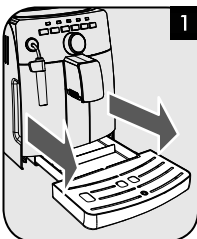

EN If the "CALC CLEAN" light is permanently on, the machine must be descaled.
IT **Not doing this will make your appliance stop working properly. In this case the repair is not covered under your warranty.**

Se il led "CALC CLEAN" rimane acceso in modo stabile, è necessario procedere alla decalcificazione.
IT **Se questa operazione non viene svolta, l'apparecchio smetterà di funzionare correttamente. In questo caso la riparazione non è coperta da garanzia.**



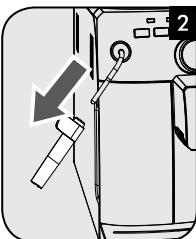
EN The descaling cycle may be paused by pressing the "CALC CLEAN" button. To resume the cycle, press the "CALC CLEAN" button again.
IT This allows you to empty the container or to stay away from the machine for a brief period of time.

il ciclo di decalcificazione può essere messo in pausa premendo il tasto "CALC CLEAN". Per riprendere il ciclo, premere nuovamente il tasto "CALC CLEAN". Questo consente di svuotare il contenitore o di assentarsi per un breve periodo.



EN Empty the drip tray.
 Remove the INTENZA+ filter (if installed).

IT Vuotare la vasca raccogli-gocce.
 Rimuovere il filtro INTENZA+ (se installato).



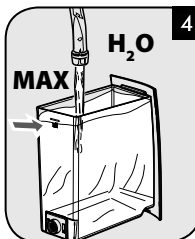
EN Remove the Classic Milk Frother from the steam/hot water wand.

IT Rimuovere il Montalatte Classico dal tubo vapore/acqua calda.



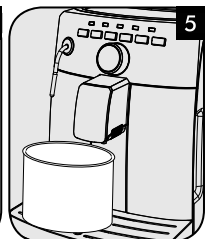
EN Pour the descaling solution.

IT Versare la soluzione decalcificante.



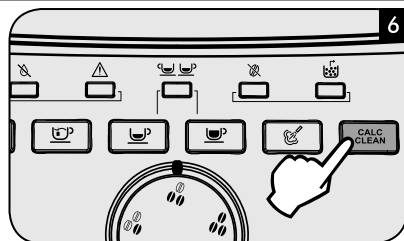
EN Then fill the water tank with fresh water up to the MAX level.

IT Riempire il serbatoio con acqua fresca fino al livello MAX.



EN Place a large container (1.5 l) under both the steam/hot water wand and the dispensing spout.

IT Posizionare un contenitore capiente (1,5 l) sotto il tubo vapore/acqua calda e sotto l'erogatore.



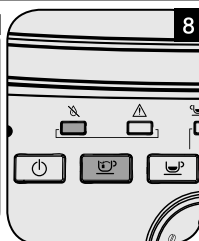
EN Press and hold the **CALC CLEAN** button for 3 seconds. When the button starts blinking, release it to start the cycle. The **CALC CLEAN** button blinks during the whole descaling cycle.

IT Tenere premuto il tasto **CALC CLEAN** per 3 secondi. Quando il tasto inizia a lampeggiare, rilasciarlo per avviare il ciclo. Il tasto **CALC CLEAN** lampeggia durante l'esecuzione dell'intero ciclo di decalcificazione.



EN The steam/hot water wand (button permanently on) and the dispensing spout (button permanently on) start now dispensing the descaling solution.

IT A questo punto ha inizio l'erogazione della soluzione decalcificante dal tubo vapore/acqua calda (il tasto acceso fisso) e dall'erogatore (il tasto acceso fisso).



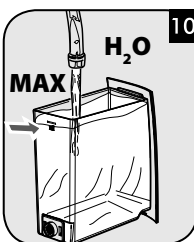
EN When the descaling solution is finished, the light turns on and the button blinks.

IT Quando la soluzione decalcificante è terminata, il led si accende e il tasto lampeggia.



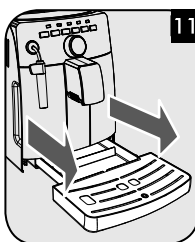
EN Empty the container.

IT Vuotare il contenitore.



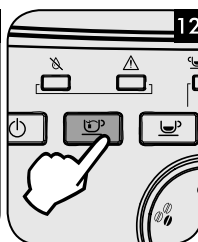
EN Rinse the water tank and fill it with fresh water **up to the MAX level**.

IT Risciacquare il serbatoio e riempirlo con acqua fresca **fino al livello MAX**.



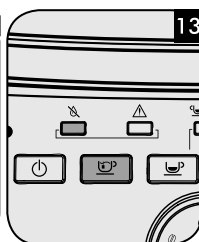
EN Empty the drip tray and place it back. Insert the container.

IT Vuotare la vasca raccogli-gocce e reinserirla in posizione. Inserire il contenitore.



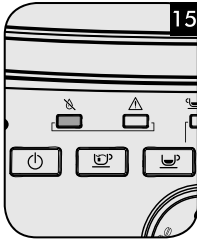
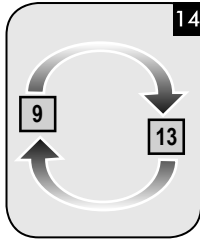
EN Start the rinse cycle by pressing the blinking button.

IT Per avviare il ciclo di risciacquo premere il tasto lampeggiante .

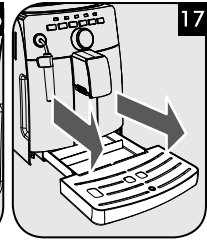


EN When the rinse cycle is complete, the light turns on and the button blinks.

IT Al termine del risciacquo, il led si accende e il tasto lampeggia.





If the tank is not filled up to the **MAX** level for the rinse cycle, the **CALC CLEAN** light keeps on blinking and another cycle may need to be performed; repeat steps 9 to 13.



EN
Repeat steps 9 to 13. Then go to step 15.

IT
Ripetere le operazioni dal punto 9 al punto 13, quindi passare al punto 15.

At the end of the 2nd rinse cycle, the **CALC CLEAN** light turns off and only the  light stays on; the descaling process is complete.

Al termine del 2° risciacquo, il led **CALC CLEAN** si spegne e resta acceso solo il led ; la decalcificazione è terminata.

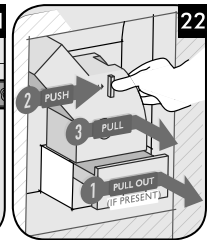
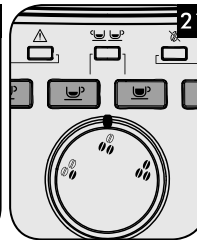
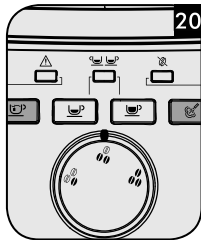
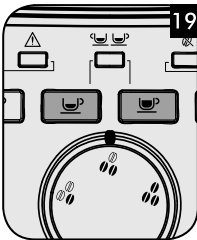
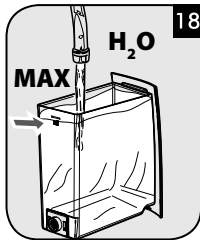
Se il serbatoio non viene riempito **fino al livello MAX**, per il risciacquo, il led **CALC CLEAN** continua a lampeggiare e la macchina può richiedere l'esecuzione di un altro ciclo; ripetere nuovamente le operazioni dal punto 9 al punto 13.

Remove and empty the container.

Rimuovere e svuotare il contenitore.

Empty the drip tray and place it back.

Vuotare la vasca raccogli-gocce e reinserirla in posizione.






EN
Rinse the water tank and fill it with fresh water **up to the MAX level**.

IT
Risciacquare il serbatoio e riempirlo con acqua fresca **fino al livello MAX**.

The machine is in warm-up phase.

La macchina è in fase di riscaldamento.

The machine performs an automatic rinse cycle. The  and  buttons blink during the cycle.

La macchina esegue un ciclo di risciacquo automatico. I tasti  e  lampeggiano durante il ciclo.

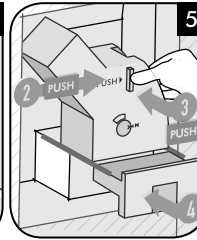
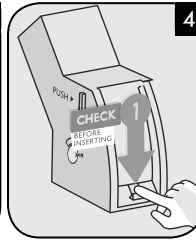
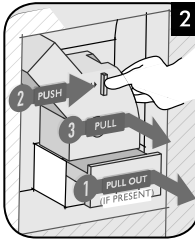
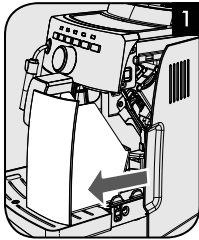
The machine is ready.

La macchina è pronta.

Remove and rinse the brew group (see "Brew Group Cleaning" chapter).

Rimuovere e risciacquare il gruppo caffè (vedere capitolo "Pulizia gruppo caffè").

**BREW GROUP CLEANING
PULIZIA GRUPPO CAFFÈ**



EN Remove the coffee ground drawer and open the service door.
Rimuovere il cassetto raccogli fondi e aprire lo sportello di servizio.

Remove the coffee residues drawer and the brew group.
Rimuovere il cassetto raccogli caffè e il gruppo caffè.

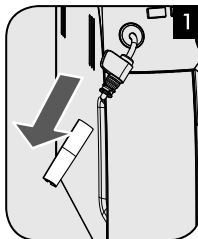
Carry out maintenance to the brew group.
Eeguire la manutenzione del gruppo caffè.

Check the alignment.
Verificare l'allineamento.

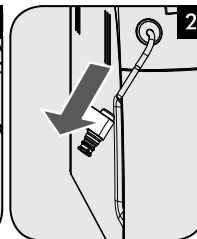
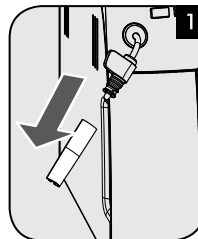
Push and then insert the brew group and the coffee residues drawer.
Premere e inserire il gruppo caffè e il cassetto raccogli caffè.

**STEAM WAND/Classic Milk Frother CLEANING
PULIZIA TUBO VAPORE/Montalatte Classico**

EVERY
1
DAY



EVERY
7
DAYS



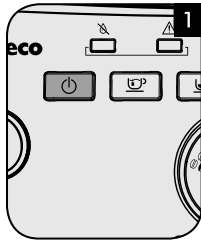
EN
Daily
Quotidiana

Remove the external part of the Classic Milk Frother and wash it with fresh water.
Rimuovere la parte esterna del Montalatte Classico e lavarla con acqua fresca.

Weekly
Settimanale

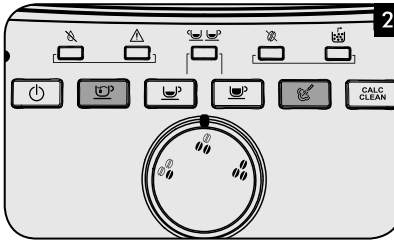
Remove the external part of the Classic Milk Frother and wash it with fresh water.
Rimuovere la parte esterna del Montalatte Classico e lavarla con acqua fresca.

Remove the upper part of the Classic Milk Frother from the hot water/steamwand. Wash it with fresh water. Clean the hot water/steam wand with a wet cloth. Reassemble all the Classic Milk Frother parts.
Sfilare la parte superiore del Montalatte Classico dal tubo vapore/acqua calda. Pulirla con acqua fresca. Pulire il tubo vapore/acqua calda con un panno umido. Rimontare tutte le componenti del Montalatte Classico.

MEANING OF THE LIGHTS
SIGNIFICATO DEI SEGNALI


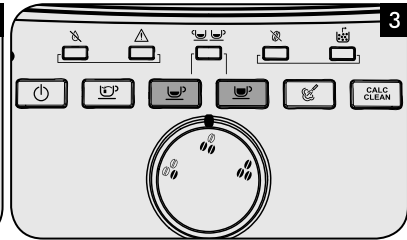
BLINKING
 Machine in stand-by.

LAMPEGGIANTE
 Macchina in stand-by.



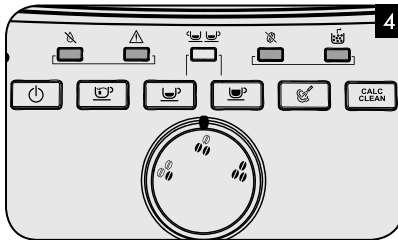
SLOW BLINKING
 The machine is performing the rinse phase.

LAMPEGGIANTI LENTI
 Macchina in fase di risciacquo.



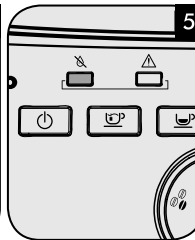
SLOW BLINKING
 The machine is warming up to brew espresso and dispense hot water or steam.

LAMPEGGIANTI LENTI
 Macchina in fase di riscaldamento per l'erogazione di espresso, acqua calda o vapore.



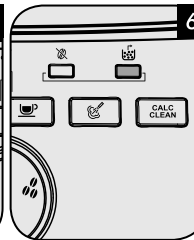
SLOW BLINKING
 A fault has occurred in the machine and hot water or steam cannot be dispensed nor espresso brewed. Turn off the machine. After 30 seconds, turn it on again. Repeat the procedure 2 or 3 times. If the machine does NOT start, contact the Philips Saeco hotline.

LAMPEGGIANTI LENTI
 La macchina è in una condizione anomala e non consente l'erogazione di espresso, acqua calda o vapore. Spegnerla macchina. Riaccenderla dopo 30 secondi. Ripetere la procedura 2 o 3 volte. Se la macchina NON si avvia, contattare la hotline Philips Saeco.



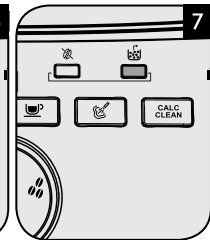
STEADY ON
 Fill the water tank with fresh water.

ACCESO FISSO
 Riempire il serbatoio con acqua fresca.



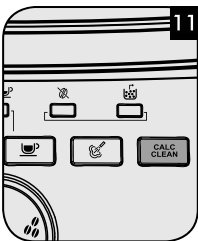
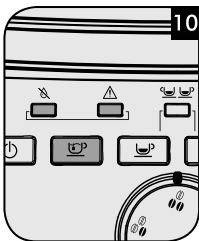
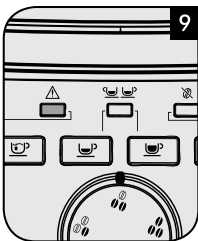
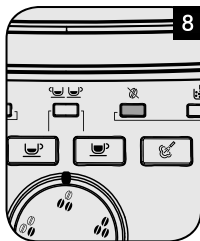
STEADY ON
 With the machine turned on, empty the coffee grounds drawer and the drip tray.

ACCESO FISSO
 Con la macchina accesa, svuotare il cassetto raccogli fondi e la vasca raccogli-gocce.



QUICK BLINKING
 Empty the coffee grounds drawer and wait for the light to blink slowly before reinserting it.

LAMPEGGIANTE VELOCE
 Svuotare il cassetto raccogli fondi ed attendere che il led lampeggi lentamente prima di reinsertirlo.



STEADY ON
EN Fill the coffee bean hopper with coffee beans.

ACCESO FISSO
IT Riempire il contenitore del caffè con caffè in grani.

SLOW BLINKING
EN Close the service door. Fit the brew group.

LAMPEGGIANTE LENTO
IT Chiudere lo sportello di servizio. Inserire il gruppo caffè.

SLOW BLINKING
EN Prime the circuit.

LAMPEGGIANTI LENTI
IT Caricare il circuito.

STEADY ON
EN Descalcify the machine.

ACCESO FISSO
IT Decalcificare la macchina.

MAINTENANCE PRODUCTS
PRODOTTI PER LA MANUTENZIONE



INTENZA+ water filter
EN product number: CA6702
IT Filtro acqua INTENZA+
numero prodotto: CA6702



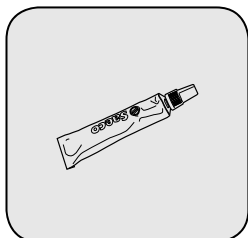
Maintenance kit
EN product number: CA6706
IT Kit manutenzione
numero prodotto: CA6706



Coffee oil remover
EN product number: CA6704
IT Pastiglie sgrassanti
numero prodotto: CA6704



Descaling solution
EN product number: CA6700
IT Soluzione decalcificante
numero prodotto: CA6700



Grease
EN product number: HD5061
IT Grasso
numero prodotto: HD5061



Visit Philips online shop (if available in your country) to check availability and purchasing opportunities in your country.

Visita il negozio online Philips (se disponibile nel Vostro paese) per verificare la disponibilità e le opportunità di acquisto nel tuo Paese.

DE - SICHERHEITSHINWEISE

Das Gerät ist mit Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet. Dennoch sollten Sie die beschriebenen Sicherheitshinweise in dieser Schnellstartanleitung aufmerksam lesen, um eventuelle Personen- und Sachschäden zu vermeiden. Bewahren Sie diese Anleitung für eine spätere Verwendung auf.

Achtung

- Schließen Sie das Gerät an einer geeigneten Wandsteckdose an, deren Hauptspannung den technischen Daten des Geräts entspricht.
- Das Netzkabel nicht lose vom Tisch oder der Arbeitsfläche herab hängen lassen und nicht auf heißen Oberflächen auflegen.
- Das Gerät, der Stecker und das Netzkabel dürfen nicht in Wasser getaucht werden: Gefahr von Stromschlag!
- Den Heißwasserstrahl nicht auf Körperteile richten: Verbrennungsgefahr!
- Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Benutzen Sie die vorgesehenen Griffe und Drehknöpfe.
- Den Stecker von der Steckdose abziehen:
 - wenn Störungen auftreten;
 - wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird;
 - bevor das Gerät gereinigt wird.

Am Stecker, und nicht am Netzkabel ziehen. Den Stecker nicht mit nassen Händen berühren.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst defekt oder beschädigt sind.
- Das Gerät oder das Netzkabel dürfen keinesfalls modifiziert werden. Alle Reparaturen

müssen durch ein von Philips autorisiertes Kundendienstzentrum ausgeführt werden, um jede Gefahr zu vermeiden.

- Das Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren benutzt werden.
- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn diese zuvor in den korrekten Betrieb des Geräts eingewiesen wurden und sich der entsprechenden Gefahren bewusst sind oder durch einen Erwachsenen überwacht werden.
- Die Reinigung und die Wartung dürfen nicht durch Kinder unter 8 Jahren und ohne das Beisein eines Erwachsenen ausgeführt werden.
- Das Gerät und dessen Netzkabel sollten außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufgestellt werden.
- Dieses Gerät darf von Personen mit körperlichen, mentalen oder sensorischen Einschränkungen sowie mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, sofern sie zuvor in den korrekten Betrieb des Geräts eingewiesen wurden und sich der entsprechenden Gefahren bewusst sind oder durch einen Erwachsenen überwacht werden.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Führen Sie weder Finger noch andere Gegenstände in das Mahlwerk ein.

Hinweise

- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im privaten Haushalt bestimmt. Es ist z.B. nicht für die Verwendung in Personalküchen von Geschäften, Büros, landwirtschaftlichen Betrieben oder anderen Arbeitsbereichen vorgesehen.

- Stellen Sie das Gerät auf eine waagerechte, ebene und stabile Fläche.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf heiße Flächen, in der Nähe von heißen Öfen, Heizgeräten oder ähnlichen Wärmequellen ab.
- In den Behälter dürfen ausschließlich Kaffeebohnen eingefüllt werden. Wenn Pulver- oder Instantkaffee oder andere Gegenstände in den Kaffeebohnenbehälter eingefüllt werden, können Schäden an dem Gerät verursacht werden.
- Lassen Sie das Gerät auskühlen, bevor Teile aus dem Gerät herausgenommen oder eingesetzt werden.
- Keinesfalls heißes oder kochendes Wasser in den Tank füllen. Verwenden Sie ausschließlich kaltes Trinkwasser ohne Kohlensäure.
- Für die Reinigung sollten keine Scheuerpulver oder aggressive Reinigungsmittel verwendet werden. Für die Reinigung des Geräts ist ein weiches, feuchtes Tuch ausreichend.
- Das Gerät muss regelmäßig entkalkt werden. Das Gerät zeigt an, wann das Entkalken erforderlich ist. Diese Vorgänge nicht auszuführen, führt dazu, dass das Gerät nicht mehr störungsfrei funktioniert. Eine entsprechende Reparatur ist nicht durch die Garantie gedeckt!
- Das Gerät darf keiner Temperatur unter 0 °C ausgesetzt werden. Das im Heizsystem verbliebene Restwasser kann gefrieren und das Gerät beschädigen.
- Entleeren Sie den Wassertank, wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird. Das Wasser könnte verunreinigt werden. Bei jeder Verwendung des Geräts ist frisches Wasser zu benutzen.

Entsorgung


- Die Verpackungsmaterialien können recycelt werden.
- Gerät: Den Stecker von der Steckdose abziehen und das Netzkabel zerschneiden.
- Das Gerät und das Netzkabel bei einem Kundendienstzentrum oder einer öffentlichen Einrichtung für die Abfallentsorgung abgeben.

Gemäß Art. 13 der italienischen Gesetzesverordnung Nr. 151 vom 25. Juli 2005 "Umsetzung der Richtlinien 2005/95/EG, 2002/96/EG und 2003/108/EG, hinsichtlich der Verringerung des Einsatzes von Gefahrenstoffen in elektrischen und elektronischen Geräten sowie zur Abfallentsorgung".

Dieses Produkt entspricht den Vorgaben der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG.

Das auf dem Produkt oder auf der Verpackung



abgebildete Symbol  weist darauf hin, dass das Produkt nicht als normaler Hausmüll behandelt werden darf, sondern an einer zuständigen Sammelstelle abgegeben werden muss, damit die elektrischen und elektronischen Bestandteile recycelt werden können.

Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Folgen, die durch eine falsche Entsorgung des Produktes am Ende seines Betriebslebens entstehen können. Weitere Informationen zum Recycling des Produktes erhalten Sie von Ihrer zuständigen Gemeinde, der Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

FR - CONSIGNES DE SÉCURITÉ

La machine est dotée de dispositifs de sécurité. Il est toutefois nécessaire de lire attentivement les prescriptions de sécurité contenues dans le présent mode d'emploi afin d'éviter des dommages accidentels aux personnes ou aux choses. Conserver ce manuel pour toute référence à venir.

Attention

- Brancher la machine à une prise murale appropriée, dont la tension principale correspond aux données techniques de l'appareil.
- Le câble d'alimentation ne doit pas pendre de la table ou du plan de travail et ne doit pas être en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne pas immerger la machine, la prise de courant ou le câble d'alimentation dans l'eau : danger de choc électrique !
- Ne jamais diriger le jet d'eau chaude vers des parties du corps : danger de brûlures !
- Ne pas toucher les surfaces chaudes. Utiliser les poignées et les boutons.
- Débrancher la fiche de la prise murale :
 - en cas d'anomalies ;
 - si la machine reste inactive pendant une longue période ;
 - avant de procéder au nettoyage de la machine.

Tirer la fiche et non le câble d'alimentation. Ne pas toucher la fiche avec les mains mouillées.

- Ne pas utiliser la machine si la fiche, le câble d'alimentation ou la machine sont endommagés.
- Ne pas altérer ni modifier d'aucune façon la machine ou le câble d'alimentation. Toutes

les réparations doivent être effectuées par un centre d'assistance agréé par Philips pour éviter tout danger.

- La machine n'est pas conçue pour être utilisée par les enfants de moins de 8 ans.
- La machine peut être utilisée par les enfants à partir de 8 ans, pourvu qu'ils aient été préalablement instruits à utiliser correctement la machine et qu'ils soient conscients des risques potentiels, ou bien qu'ils soient sous la supervision d'une personne adulte.
- Les opérations de nettoyage et entretien ne doivent pas être exécutées par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et agissent sous la supervision d'une personne adulte.
- Garder la machine ainsi que son câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- La machine peut être utilisée par des personnes ayant de faibles capacités physiques, mentales ou sensorielles, ou ayant une expérience et/ou des compétences insuffisantes, pourvu qu'elles aient été préalablement instruites à utiliser correctement la machine et qu'elles soient conscientes des risques potentiels, ou bien qu'elles soient sous la supervision d'une personne adulte.
- Il faut s'assurer que les enfants n'aient jamais la possibilité de jouer avec cet appareil.
- Ne pas insérer les doigts ou d'autres objets dans le moulin à café.

Avertissements

- Cette machine est destinée uniquement à un usage domestique et n'est pas indiquée pour une utilisation dans des cantines ou dans les espaces cuisine de magasins, bureaux, fermes ou d'autres environnements

de travail.

- Toujours poser la machine sur une surface plane et stable.
- Ne pas placer la machine sur des surfaces chaudes, proches de fours chauds, de réchauffeurs ou d'autres sources de chaleur similaires.
- Ne verser que du café en grains dans le réservoir. Le café en poudre, le café soluble ou d'autres objets, si insérés dans le réservoir à café en grains, peuvent endommager la machine.
- Laisser refroidir la machine avant d'insérer ou de retirer des pièces.
- Ne pas remplir le réservoir avec de l'eau chaude ou bouillante. Utiliser uniquement de l'eau froide potable non pétillante.
- Pour le nettoyage ne pas utiliser de produits abrasifs ou des détergents agressifs. Un chiffon doux et imbibé d'eau est suffisant.
- Effectuer régulièrement le détartrage de la machine. La machine signalera quand il sera nécessaire de procéder au détartrage. Si cette opération n'est pas effectuée, l'appareil cesse de fonctionner correctement. En pareil cas, la réparation n'est pas couverte par la garantie !
- Éviter de garder la machine à une température inférieure à 0 °C. L'eau résiduelle à l'intérieur du système de chauffage peut geler et endommager la machine.
- Ne pas laisser d'eau dans le réservoir si la machine n'est pas utilisée pendant une longue période. L'eau pourrait être contaminée. Utiliser de l'eau fraîche à chaque utilisation de la machine.


Élimination

- Les matériaux d'emballage peuvent être recyclés.
- Appareil : ôter la fiche de la prise de courant et couper le câble d'alimentation.
- Livrer l'appareil et le câble d'alimentation à un centre d'assistance ou à une structure publique d'élimination des déchets.

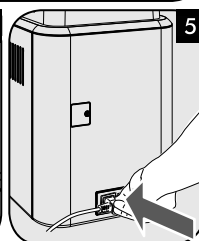
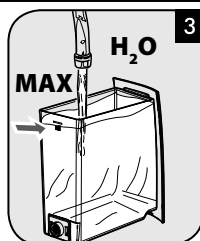
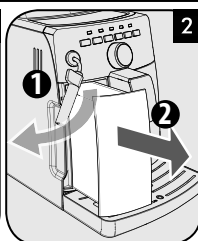
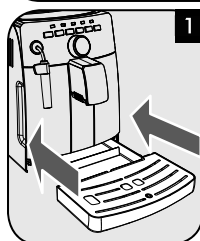
Aux termes de l'art.13 du Décret Législatif Italien n° 151 du 25 juillet 2005, « Application des Directives 2005/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE, relatives à la limitation de l'utilisation des substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à l'élimination des déchets ».

Ce produit est conforme à la Directive européenne 2002/96/CE.



Le symbole  sur le produit ou sur l'emballage indique que le produit ne peut pas être traité comme un déchet ménager, mais doit être livré à la décharge spécialisée compétente pour recycler les composants électriques et électroniques.

En assurant la correcte élimination du produit, vous contribuez à sauvegarder l'environnement et les personnes des possibles conséquences négatives qui pourraient dériver d'une gestion non correcte du produit dans la phase finale de son cycle de vie. Pour plus d'informations sur les modalités de recyclage du produit, prière de contacter le bureau local compétent, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin auprès duquel vous avez acheté le produit.

ERSTE INSTALLATION
PREMIÈRE INSTALLATION

DE Die Abtropfschale mit Rost in die Maschine einsetzen.

Den Wassertank herausnehmen.

Den Tank ausspülen und mit frischem Wasser füllen.

Den Kaffeebohnenbehälter auffüllen.

Den Stecker in die Steckdose auf der Rückseite der Maschine einstecken.

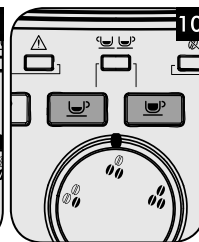
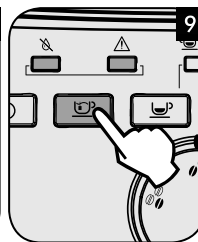
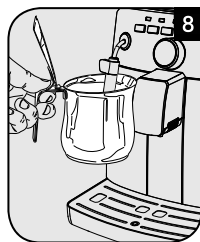
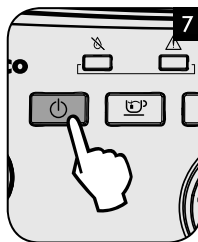
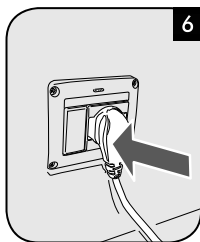
FR Insérer dans la machine le bac d'égouttement avec sa grille.

Retirer le réservoir à eau.


Rincer le réservoir et le remplir d'eau fraîche.

Remplir le réservoir à café en grains.

Brancher la fiche sur la prise de courant placée au dos de l'appareil.



DE Den Stecker am gegenüber liegenden Ende des Netzkabels in eine Wandsteckdose einstecken.


Die Taste  drücken, um die Maschine einzuschalten.

Einen Behälter unter den klassischen Milchaufschäumer stellen.

Die Taste  drücken, um das System zu entlüften.

Die Maschine befindet sich in der Aufheizphase.

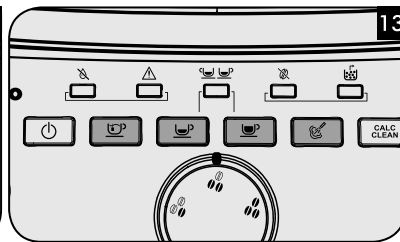
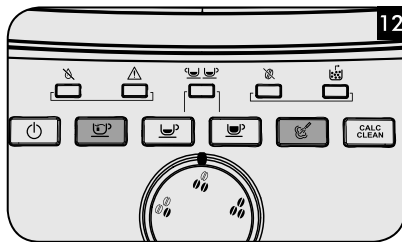
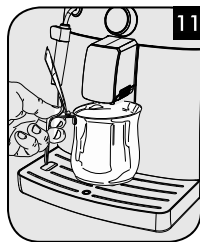
FR Brancher la fiche à l'extrémité opposée du câble d'alimentation sur une prise de courant murale.

Appuyer sur la touche  pour allumer la machine.

Placer un récipient sous le Mousseur à lait Classique.

Appuyer sur la touche  pour amorcer le circuit.

La machine est en phase de chauffage.



DE Einen Behälter unter den Auslauf stellen.

Die Maschine führt einen automatischen Spülzyklus aus. Die Tasten  und  blinken während des Zyklus.

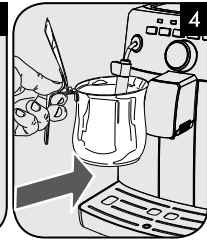
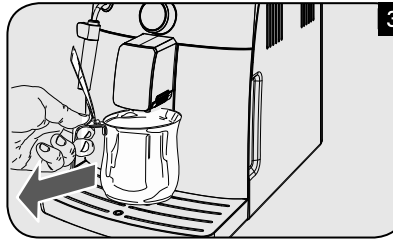
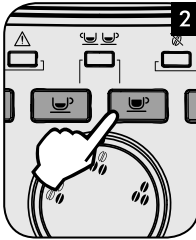
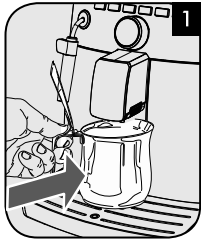
Wenn die Tasten , ,  und  dauerhaft aufleuchten, ist die Maschine für die manuelle Spülung bereit.

FR Placer un récipient sous la buse de distribution.

La machine effectue un cycle de rinçage automatique. Au cours du cycle les touches  et  clignotent.

Lorsque les touches , ,  et  sont allumées, la machine est prête pour le rinçage manuel.

**MANUELLER SPÜLZYKLUS
CYCLE DE RINÇAGE MANUEL**



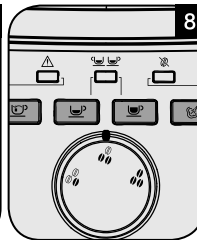
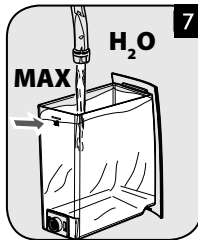
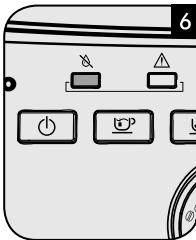
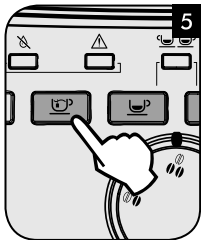
DE Einen Behälter unter den Auslauf stellen.
FR Placer un récipient sous la buse de distribution.

Die Taste drücken.
Appuyer sur la touche .

Nach der Ausgabe den Behälter leeren.
Die Vorgänge von Punkt 1 bis Punkt 3 insgesamt zwei Mal wiederholen. Danach zu Punkt 4 übergehen.
À la fin de la distribution, vider le récipient.
Répéter deux fois les opérations du point 1 au point 3, passer ensuite au point 4.

Einen Behälter unter den klassischen Milchaufschäumer stellen.
Placer un récipient sous le Mousseur à lait Classique.

Deutsch
Français



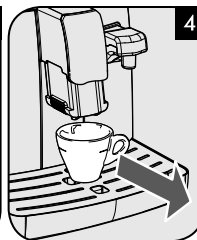
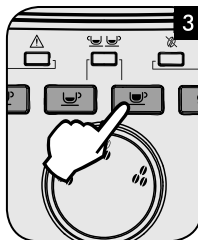
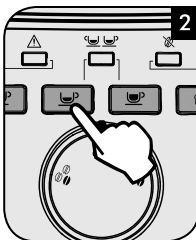
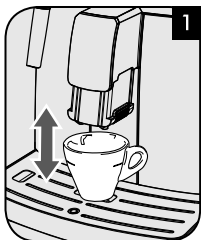
DE Die Taste drücken, um die Wasserausgabe zu starten.
FR Appuyer sur la touche pour démarrer la distribution de l'eau.

Wasser ausgeben, bis die LED die das Fehlen von Wasser anzeigt, stabil aufleuchtet.
Distribuer de l'eau jusqu'à ce que la DEL indiquant le manque d'eau reste allumée de façon continue.

Anschließend den Wassertank erneut bis zum Füllstand MAX füllen.
À la fin de cette opération, remplir à nouveau le réservoir à eau jusqu'au niveau MAX.

Nun ist die Maschine für die Ausgabe von Kaffee bereit.
La machine est enfin prête à distribuer du café.

**ERSTER ESPRESSO
PREMIER CAFÉ EXPRESSO**



DE Die Düse einstellen.
FR Régler la buse de distribution.

Die Taste für die Ausgabe eines Espresso drücken oder ...
Appuyer sur la touche pour distribuer un café expresso ou...

... die Taste für die Ausgabe eines Kaffees drücken.
...appuyer sur la touche pour distribuer un café.

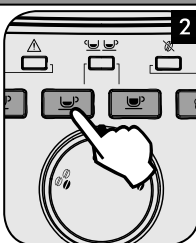
Nach Abschluss des Vorgangs die Tasse entnehmen.
À la fin du processus, retirer la tasse.

MEIN LIEBLINGS-ESPRESSO MON CAFÉ EXPRESSO IDÉAL



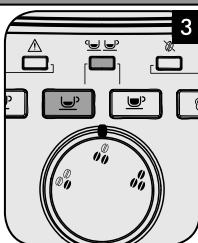
DE
Durch Drehung des Drehknopfs das gewünschte Aroma anwählen.

FR
Sélectionner l'arôme souhaité en tournant le bouton.



Die Taste ☕ für mehr als 3 Sekunden drücken.

Garder la touche ☕ enfoncée pendant plus de 3 secondes.



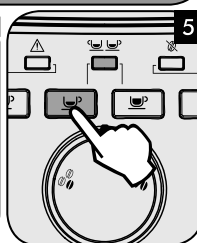
Wenn die Taste ☕ und die LED ☕☕ blinken, befindet sich die Maschine in der Programmierphase.

Lorsque la touche ☕ et la DEL ☕☕ clignotent, la machine est en phase de programmation.



Abwarten, bis die gewünschte Menge erreicht ist...

Attendre que la quantité souhaitée ait été atteinte...



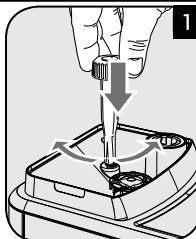
... die Taste ☕ drücken, um den Vorgang abzubrechen. Gespeichert!

...appuyer sur ☕ pour interrompre le processus. Méorisé !

EINSTELLUNG KERAMIKMAHLWERK RÉGLAGE DU MOULIN À CAFÉ EN CÉRAMIQUE

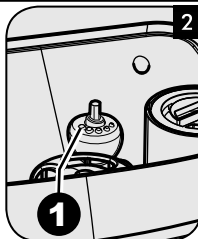
Der Drehknopf für die Mahlgradeinstellung, der sich im Kaffeebohnenbehälter befindet, DARF NUR DANN gedreht werden, wenn sich das Keramikmahlwerk in Betrieb befindet.

DE
Le bouton de réglage du degré de mouture situé à l'intérieur du réservoir à café en grains DOIT être tourné seulement lorsque le moulin à café en céramique est en fonctionnement.



Den Drehknopf für die Mahlgradeinstellung drücken und um jeweils eine Position drehen.

Appuyer sur le bouton de réglage de la mouture et le tourner d'un cran à la fois.



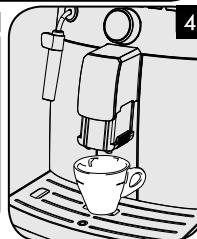
Anwahl vornehmen (●). Leichteres Aroma, für Mischungen mit dunkler Röstung.

Sélectionner (●). Goût plus léger, pour des mélanges à torréfaction foncée.



Anwahl vornehmen (●). Stärkeres Aroma, für Mischungen mit heller Röstung.

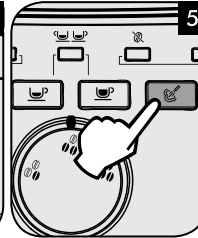
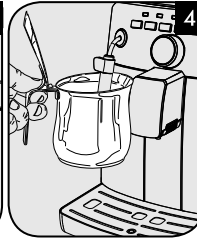
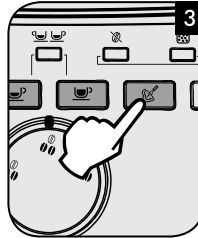
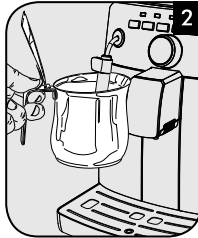
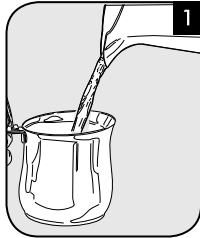
Sélectionner (●). Goût plus fort, pour des mélanges à torréfaction claire.



2-3 Produkte ausgeben, um den Unterschied wahrzunehmen. Ist der Kaffee wässrig, die Einstellungen des Mahlwerks ändern.

Distribuer 2-3 produits pour savourer la différence. Si le café est aqueux, modifier les réglages du moulin à café.

MILCH AUFSCHÄUMEN COMMENT ÉMULSIONNER LE LAIT




DE

Einen Behälter zu 1/3 mit kalter Milch füllen.

Den klassischen Milchaufschäumer in die Milch eintauchen.

Die Taste  drücken.


Die Milch aufschäumen, indem mit dem Behälter leicht kreisende Bewegungen nach oben und nach unten ausgeführt werden.

Die Taste  drücken, um die Dampfausgabe abzubauen.


FR

Remplir un récipient avec 1/3 de lait froid.

Immerger le Mousseur à lait Classique dans le lait.

Appuyer sur la touche .

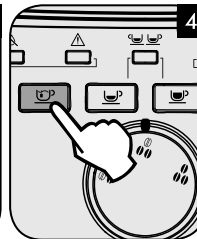
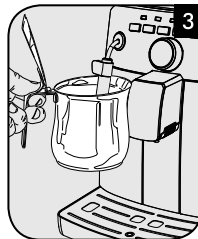
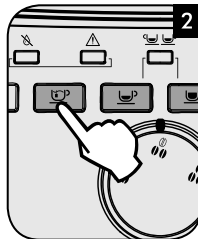
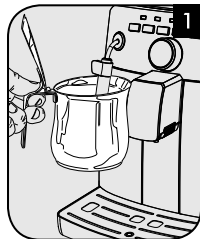
Monter le lait en faisant tourner le récipient par de légers mouvements vers le haut et vers le bas.

Appuyer sur la touche  pour interrompre la distribution de vapeur.

Deutsch


Français

HEISSES WASSER EAU CHAUDE




DE

Einen Behälter unter den klassischen Milchaufschäumer stellen.


Die Taste  drücken, um die Heißwasserausgabe zu starten.

Die gewünschte Menge heißes Wasser ausgeben.


Die Taste  drücken, um die Heißwasserausgabe abzubrechen.

FR

Placer un récipient sous le Mousseur à lait Classique.

Appuyer sur la touche  pour démarrer la distribution d'eau chaude.

Distribuer la quantité d'eau chaude souhaitée.

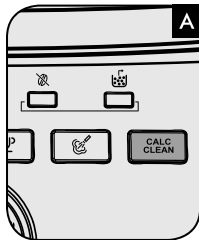
Appuyer sur  pour interrompre la distribution d'eau chaude.

ENTKALKEN - 35 Min. DÉTARTRAGE - 35 min.



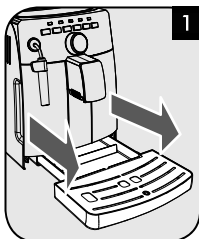
Leuchtet die LED **CALC CLEAN** stabil auf, so muss die Entkalkung durchgeführt werden.
DE Diese Vorgänge nicht auszuführen, führt dazu, dass das Gerät nicht mehr störungsfrei funktioniert. Eine entsprechende Reparatur ist nicht durch die Garantie gedeckt.

Si la DEL « **CALC CLEAN** » reste allumée de façon continue, il est nécessaire de procéder au détartrage.
FR Si cette opération n'est pas effectuée, l'appareil cesse de fonctionner correctement. En pareil cas, la réparation n'est pas couverte par la garantie.



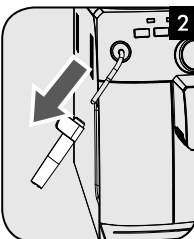
Der Entkalkungszyklus kann durch Druck der Taste **CALC CLEAN** unterbrochen werden. Um den Zyklus fortzusetzen, wird erneut die Taste **CALC CLEAN** gedrückt. Dadurch kann der Behälter entleert oder das Gerät für einen kurzen Zeitraum unbeaufsichtigt gelassen werden.

Le cycle de détartrage peut être mis en pause en appuyant sur la touche « **CALC CLEAN** » ; pour redémarrer le cycle appuyer de nouveau sur la touche « **CALC CLEAN** ». Cela permet de vider le récipient ou de s'absenter pendant une courte période.



DE Die Abtropfschale leeren.
Den Wasserfilter INTENZA+ entfernen (soweit installiert).

FR Vider le bac d'égouttement.
Enlever le filtre INTENZA+ (si présent).



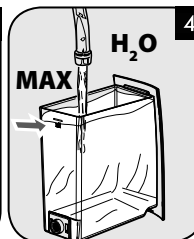
Den klassischen Milchaufschäumer von der Dampf-/Heißwasserdüse abnehmen.

Enlever le Mousseur à lait Classique de la buse vapeur/eau chaude.



Die Entkalkerlösung einfüllen.

Verser la solution détartrante.



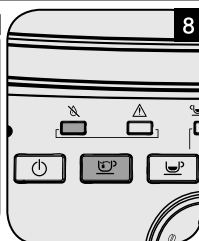
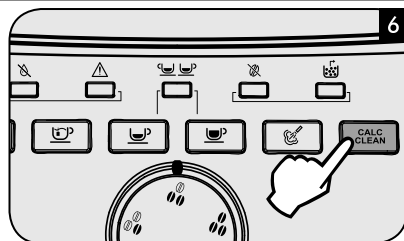
Den Wassertank bis zum Füllstand MAX mit frischem Wasser füllen.

Remplir le réservoir avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau MAX.





Einen großen Behälter (1,5 l) unter die Dampf-/Heißwasserdüse und unter den Auslauf stellen.

Placer un récipient suffisamment grand (1,5 l) sous la buse de vapeur/eau chaude et sous la buse de distribution.







DE
Die Taste **CALC CLEAN** für 3 Sekunden gedrückt halten. Wenn die Taste beginnt zu blinken, diese loslassen, um den Zyklus zu starten.
Die Taste **CALC CLEAN** blinkt während der Ausführung des gesamten Entkalkungszyklus.

Nun wird das Entkalkungsmittel über die Dampf-/Heißwasserdüse (die Taste  leuchtet dauerhaft auf) und den Auslauf (die Taste  leuchtet dauerhaft auf) ausgegeben.

Ist kein Entkalkungsmittel mehr vorhanden, so leuchtet die LED  auf und die Taste  blinkt.

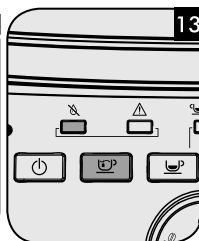
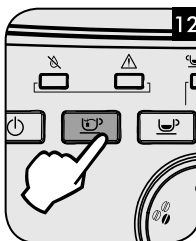
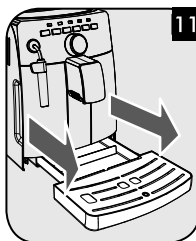
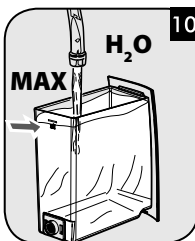
FR
Garder la touche **CALC CLEAN** enfoncée pendant 3 secondes. Quand la touche commence à clignoter, la relâcher pour démarrer le cycle.
La touche **CALC CLEAN** clignote durant l'exécution de tout le cycle de détartrage.

Commence alors la distribution de la solution détartrante depuis la buse de vapeur/eau chaude (la touche  est allumée fixe) et depuis la buse de distribution (la touche  est allumée fixe).

Lorsque la solution détartrante est terminée, la DEL  s'allume et la touche  clignote.

Deutsch


Français





DE
Den Behälter leeren.

Den Tank ausspülen und **bis zum Füllstand MAX** mit frischem Wasser füllen.

Die Abtropfschale leeren und wieder einsetzen. Den Behälter einsetzen.


Um den Spülzyklus zu starten, die blinkende Taste  drücken.



Nach Abschluss des Spülvorgangs leuchtet die LED  auf und die Taste  blinkt.

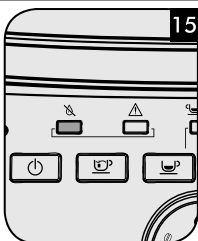
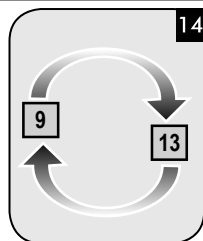
FR
Vider le récipient.

Rincer le réservoir et le remplir avec de l'eau fraîche **jusqu'au niveau MAX**.

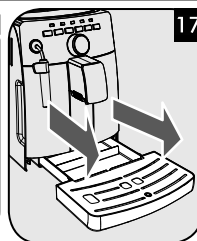
Vider le bac d'égouttement et le replacer dans sa position. Introduire le récipient.

Pour démarrer le cycle de rinçage appuyer sur la touche  pendant qu'elle clignote.


À la fin du rinçage, la DEL  s'allume et la touche  clignote.



Wird der Tank für die Spülung **nicht bis zum Füllstand MAX** gefüllt, blinkt die LED **CALC CLEAN** weiterhin und das Gerät fordert eventuell die Ausführung eines weiteren Zyklus an. Die Vorgänge ab Punkt 9 bis Punkt 13 erneut wiederholen.



DE Die Vorgänge von Punkt 9 bis Punkt 13 wiederholen. Danach zu Punkt 15 übergehen.


Nach Beendigung der 2. Spülung schaltet sich die LED **CALC CLEAN** aus und lediglich die LED  bleibt eingeschaltet; das Entkalken ist abgeschlossen.

Si pour le rinçage le réservoir n'est pas rempli **jusqu'au niveau MAX**, la DEL **CALC CLEAN** continue à clignoter et la machine peut demander l'exécution d'un cycle supplémentaire; répéter encore une fois les opérations du point 9 au point 13.

Den Behälter entfernen und leeren.

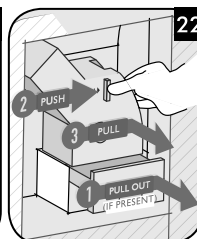
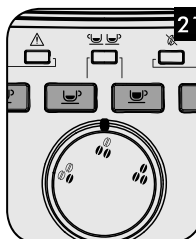
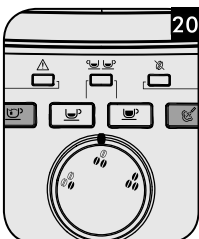
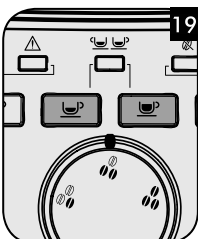
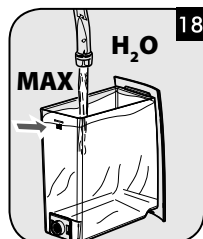
Die Abtropfschale leeren und wieder einsetzen.

FR Répéter les opérations du point 9 au point 13, passer ensuite au point 15.

Lorsque le deuxième rinçage est terminé, la DEL **CALC CLEAN** s'éteint et seule la DEL  reste allumée; le détartrage est terminé.

Enlever et vider le récipient.

Vider le bac d'égouttement et le replacer dans sa position.



DE Den Tank ausspülen und **bis zum Füllstand MAX** mit frischem Wasser füllen.

Das Gerät befindet sich in der Aufheizphase.



Das Gerät führt einen automatischen Spülzyklus aus. Die Tasten  und  blinken während des Zyklus.

Das Gerät ist betriebsbereit.

Die Brühgruppe herausnehmen und spülen (siehe Kapitel "Reinigung Brühgruppe").

FR Rincer le réservoir et le remplir avec de l'eau fraîche **jusqu'au niveau MAX**.

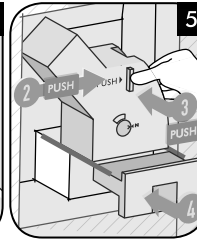
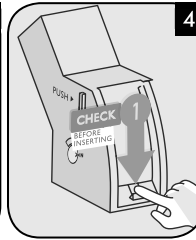
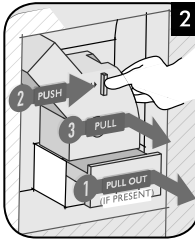
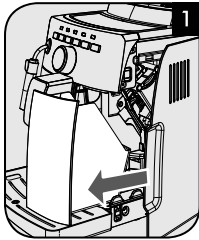
La machine est en phase de chauffe.

La machine effectue un cycle de rinçage automatique. Au cours du cycle les touches  et  clignotent.

La machine est prête.

Enlever et rincer le groupe de distribution (voir le chapitre « Nettoyage du groupe de distribution »).

REINIGUNG BRÜHGRUPPE
NETTOYAGE GROUPE DE DISTRIBUTION



DE Den Kaffeesatzbehälter entfernen und die Servicetür öffnen.

FR Enlever le tiroir à marc et ouvrir la porte de service.

Den Kaffeeauffangbehälter und die Brühgruppe abnehmen.

Enlever le tiroir à café et le groupe de distribution.

Die Wartung der Brühgruppe ausführen.

Procéder à l'entretien du groupe de distribution.

Die Ausrichtung überprüfen.

Vérifier l'alignement.

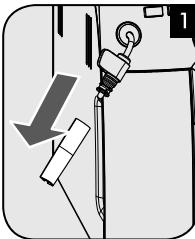
Drücken und die Brühgruppe und den Kaffeeauffangbehälter einsetzen.

Appuyer et insérer le groupe de distribution et le tiroir à café.

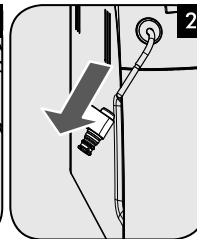
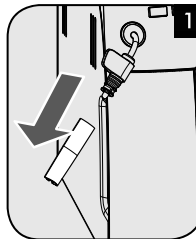
Deutsch
Français

REINIGUNG DAMPFDÜSE/Klassischer Milchaufschäumer
NETTOYAGE BUSE DE VAPEUR/Mousseur à lait Classique

EVERY
1
DAY



EVERY
7
DAYS



DE **Täglich**

FR **Quotidien**

Den äußeren Teil des klassischen Milchaufschäumers entfernen und mit frischem Wasser reinigen.

Retirer la partie extérieure du Mousseur à lait Classique et la laver à l'eau fraîche.

Wöchentlich

Hebdomadaire

Den äußeren Teil des klassischen Milchaufschäumers entfernen und mit frischem Wasser reinigen.

Retirer la partie extérieure du Mousseur à lait Classique et la laver à l'eau fraîche.

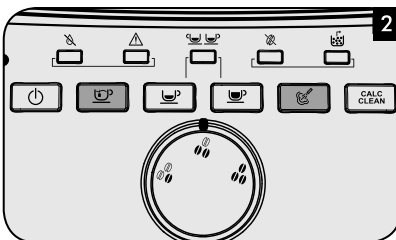
Den oberen Teil des klassischen Milchaufschäumers von der Dampf-/Heißwasserdüse abziehen. Mit frischem Wasser reinigen. Die Dampf-/Heißwasserdüse mit einem feuchten Tuch reinigen. Alle Teile des klassischen Milchaufschäumers wieder montieren.

Retirer la partie supérieure du Mousseur à lait Classique de la buse de vapeur/eau chaude. La laver avec de l'eau fraîche. Nettoyer la buse de vapeur/eau chaude avec un chiffon humide. Monter à nouveau tous les composants du Mousseur à lait Classique.

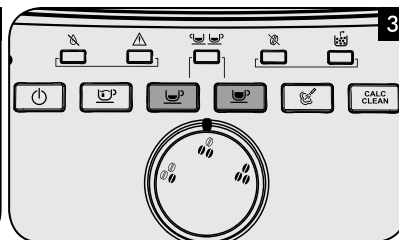
BEDEUTUNG DER SIGNALE SIGNIFICATION DES SIGNAUX



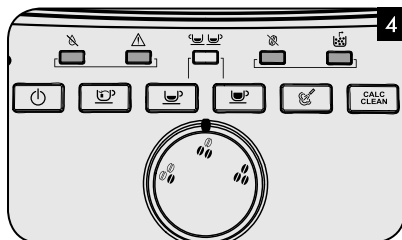
BLINKEND
 DE Gerät in Standby.
CLIGNOTANT
 FR Machine en stand-by.



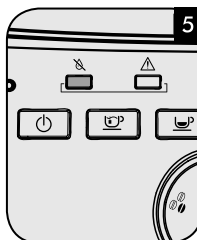
LANGSAM BLINKEND
 DE Gerät in Spülphase.
CLIGNOTANTS LENTS
 FR Machine en phase de rinçage.



LANGSAM BLINKEND
 DE Gerät in Aufheizphase für die Ausgabe von Espresso, Heißwasser oder Dampf.
CLIGNOTANTS LENTS
 FR Machine en phase de chauffage pour la distribution de café expresso, d'eau chaude ou de vapeur.



LANGSAM BLINKEND
 DE Das Gerät weist eine Störung auf und gibt keinen Espresso, Heißwasser oder Dampf aus. Das Gerät ausschalten. Nach 30 Sekunden erneut einschalten. Den Vorgang 2 oder 3 Mal wiederholen. Schaltet sich das Gerät NICHT ein, die Hotline Philips Saeco anrufen.
CLIGNOTANTS LENTS
 FR La machine est dans un état anormal et ne permet pas de distribuer de café expresso, d'eau chaude ou de vapeur. Éteindre la machine. La rallumer après 30 secondes. Répéter la procédure 2 ou 3 fois. Si la machine NE redémarre PAS, contacter le centre d'assistance Philips Saeco.



DAUERHAFT AUFLEUCHTEND
 DE Den Wassertank mit frischem Wasser füllen.

ALLUMÉ FIXE
 FR Remplir le réservoir avec de l'eau fraîche.

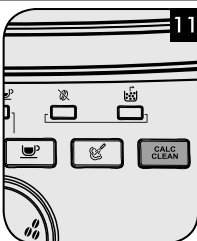
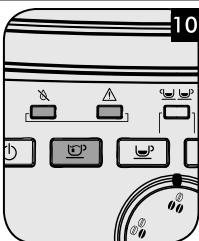
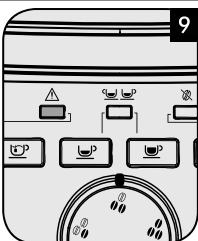
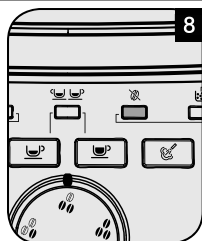


DAUERHAFT AUFLEUCHTEND
 DE Bei eingeschaltetem Gerät den Kaffeesatzbehälter und die Abtropfschale leeren.

ALLUMÉ FIXE
 FR Avec la machine allumée, vider le tiroir à marc et le bac d'égouttement.



SCHNELL BLINKEND
 DE Den Kaffeesatzbehälter leeren und abwarten, bis die LED mit langen Intervallen blinkt, bevor dieser wieder eingesetzt wird.
CLIGNOTANT RAPIDE
 FR Vider le tiroir à marc et attendre que la DEL clignote lentement avant de le remettre en place.



DAUERHAFT AUFLEUCHTEND
Den Kaffeebehälter mit Kaffeebohnen auffüllen.
ALLUMÉ FIXE
Remplir le réservoir à café avec du café en grains.

LANGSAM BLINKEND
Die Servicetür schließen. Die Brühgruppe einsetzen.
CLIGNOTANT LENT
Fermer la porte de service. Introduire le groupe de distribution.

LANGSAM BLINKEND
Das System entlüften.
CLIGNOTANTS LENTS
Amorcer le circuit.

DAUERHAFT AUFLEUCHTEND
Das Gerät entkalken.
ALLUMÉ FIXE
Détartre la machine.

Deutsch
Français

PFLEGE-PRODUKTE
PRODUITS POUR L'ENTRETIEN



Wasserfilter INTENZA+
Produktnummer: CA6702
Filtere à eau INTENZA+
numéro produit : CA6702



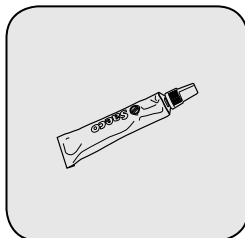
Wartungsset
Produktnummer: CA6706
Kit d'entretien
numéro produit : CA6706



Kaffeefettlöser-Tabletten
Produktnummer: CA6704
Tablettes de dégraissage
numéro produit : CA6704



Entkalkungsmittel
Produktnummer: CA6700
Solution détartrante
numéro produit : CA6700



Fett
Produktnummer: HD5061
Graisse
numéro produit : HD5061



Besuchen Sie den Online-Shop Philips (soveit in Ihrem Land vorhanden) für die Verfügbarkeit und die Kaufmöglichkeiten in Ihrem Land.
Visitez le magasin en ligne Philips (si accessible de votre Pays) pour vérifier la disponibilité et les opportunités d'achat dans votre Pays.

ES - NORMAS DE SEGURIDAD

La máquina está dotada de dispositivos de seguridad. No obstante, es necesario leer atentamente las instrucciones de seguridad que aquí se describen para evitar daños accidentales a personas o cosas. Conservar este manual para posibles referencias en el futuro.

Atención

- Conectar la máquina a una toma de pared adecuada, cuya tensión principal se corresponda con la indicada en los datos técnicos del aparato.
- Evitar que el cable de alimentación cuelgue de la mesa o la superficie de trabajo o que toque superficies calientes.
- No sumergir la máquina, la toma de corriente o el cable de alimentación en agua: ¡peligro de choque eléctrico!
- No dirigir el chorro de agua caliente hacia partes del cuerpo: ¡riesgo de quemaduras!
- No tocar las superficies calientes. Usar los asideros y mandos.
- Desconectar el enchufe de la toma:
 - si se producen anomalías;
 - si la máquina no va a utilizarse durante un largo período;
 - antes de proceder a la limpieza de la máquina.

Tirar del enchufe y no del cable de alimentación. No tocar el enchufe con las manos mojadas.

- No utilizar la máquina si el enchufe, el cable de alimentación o la propia máquina han sufrido daños.
- No alterar ni modificar de ninguna forma la máquina o el cable de alimentación. Para evitar riesgos, todas las reparaciones debe-

rán ser efectuadas por un centro de asistencia técnica autorizado por Philips.

- La máquina no está destinada a ser utilizada por niños de edad inferior a 8 años.
- La máquina puede ser utilizada por niños de 8 años de edad (y superior) siempre que previamente hayan sido instruidos en el correcto uso de la máquina y sean conscientes de los peligros asociados o la utilicen bajo la supervisión de un adulto.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños salvo que tengan más de 8 años y estén supervisados por un adulto.
- Mantener la máquina y su cable de alimentación lejos del alcance de los menores de 8 años.
- La máquina puede ser utilizada por personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas o que no dispongan de una suficiente experiencia y/o competencias siempre que previamente hayan sido instruidas en el correcto uso de la máquina y sean conscientes de los peligros asociados o la utilicen bajo la supervisión de un adulto.
- Vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- No introducir los dedos u otros objetos en el molinillo de café.

Advertencias

- La máquina está exclusivamente destinada al uso doméstico y no está indicada para ser utilizada en sitios como comedores o cocinas de tiendas, oficinas, haciendas u otros lugares de trabajo.
- Colocar siempre la máquina sobre una superficie plana y estable.

- No colocar la máquina sobre superficies calientes ni cerca de hornos calientes, calefactores o fuentes de calor similares.
- Introducir en el contenedor exclusivamente café en grano. La máquina podría resultar dañada si se introdujese en el contenedor de café en grano cualquier otro producto, como café molido o soluble.
- Dejar enfriar la máquina antes de introducir o extraer cualquiera de sus componentes.
- No llenar el depósito con agua caliente o hirviendo. Utilizar sólo agua fría potable sin gas.
- No utilizar para la limpieza polvos abrasivos o detergentes agresivos. Es suficiente con utilizar un paño suave humedecido con agua.
- Efectuar la descalcificación de la máquina con regularidad. Cuando sea necesario proceder a la descalcificación, la máquina lo indicará. Si dicha operación no se lleva a cabo, la máquina dejará de funcionar correctamente. En ese caso, ¡la reparación no estará cubierta por la garantía!
- No someter la máquina a una temperatura inferior a 0 °C. El agua residual del interior del sistema de calentamiento puede congelarse y dañar la máquina.
- No dejar agua en el depósito si la máquina no va a utilizarse durante un largo período. El agua podría sufrir contaminaciones. Utilizar agua fresca cada vez que se utilice la máquina.

Eliminación

- Los materiales de embalaje pueden reciclarse.
- Aparato: desconectar el enchufe de la toma


de corriente y cortar el cable de alimentación.

- Entregar el aparato y el cable de alimentación a un centro de asistencia o a un organismo público de eliminación de desechos.

De conformidad con el art. 13 del Decreto Legislativo italiano del 25 de julio de 2005, n.º 151 "Aplicación de las Directivas 2005/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y a la eliminación de sus residuos".

Este producto cumple con la directiva europea 2002/96/CE.



El símbolo  estampado en el producto o en el embalaje indica que el producto no puede ser tratado como desecho doméstico sino que debe entregarse al centro de recogida competente para que sus componentes eléctricos y electrónicos puedan ser reciclados.

Al proceder a la correcta eliminación del producto estará contribuyendo a proteger al medio ambiente y a las personas de posibles consecuencias negativas que podrían derivar de una gestión incorrecta del producto en su fase final de vida. Para más información sobre el reciclaje del producto, póngase en contacto con la oficina local competente, con su servicio de eliminación de desechos domésticos o bien con la tienda donde adquirió el producto.

PT - INDICAÇÕES PARA A SEGURANÇA

A máquina está dotada de dispositivos de segurança. Contudo, é necessário que leia atentamente as indicações para a segurança descritas nas presentes instruções de utilização, de modo a evitar danos acidentais a pessoas ou coisas. Guarde este manual para eventuais consultas futuras.

Atenção

- Ligue a máquina a uma tomada de parede adequada, cuja tensão principal corresponda aos dados técnicos do aparelho.
 - Evite que o cabo de alimentação penda da mesa ou da superfície de trabalho, ou ainda que toque superfícies quentes.
 - Não mergulhe a máquina, a ficha de corrente ou o cabo de alimentação em água: risco de choque eléctrico!
 - Não dirija o jacto de água quente para as partes do corpo: perigo de queimaduras!
 - Não toque em superfícies quentes. Utilize as pegas e os botões.
 - Retire a ficha da tomada:
 - se forem verificadas anomalias;
 - se a máquina permanecer inutilizada por um longo período de tempo;
 - antes de realizar a limpeza da máquina.
- Puxe pela ficha, não pelo cabo de alimentação. Não toque na ficha com as mãos molhadas.
- Não utilize a máquina se a ficha, o cabo de alimentação ou a própria máquina estiverem danificados.
 - Não altere nem modifique de modo algum o cabo de alimentação. Todas as reparações devem ser realizadas por um centro de assistência autorizado pela Philips, para evitar

qualquer perigo.

- A máquina não deverá ser utilizada por crianças com idade inferior a 8 anos.
- A máquina pode ser utilizada por crianças de 8 anos de idade (ou mais) se previamente instruídos em relação a uma utilização correcta da máquina e se conscientes dos respectivos perigos ou sob a supervisão de um adulto.
- A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças, a menos que não tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas por um adulto.
- Mantenha a máquina e o seu cabo de alimentação longe do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- A máquina pode ser utilizada por pessoas com capacidades físicas, mentais, sensoriais reduzidas ou com falta de experiência e/ou competências insuficientes se previamente instruídas em relação a uma utilização correcta da máquina e se conscientes dos respectivos perigos ou sob a supervisão de um adulto.
- As crianças devem ser supervisionadas para que não se corra o risco de brincarem com o aparelho.
- Não insira os dedos ou outros objectos no moinho de café.

Advertências

- A máquina destina-se apenas à utilização doméstica e não está indicada para uso em ambientes como cafés ou cozinhas de lojas, escritórios, fábricas ou outros ambientes de trabalho.
- Posicione sempre a máquina sobre uma superfície plana e estável.
- Não posicione a máquina sobre superfícies

quentes, nas proximidades de fornos aquecidos, aquecedores ou fontes de calor semelhantes.

- Coloque sempre no recipiente somente café em grãos. Café em pó, solúvel, bem como outros objectos, se forem inseridos no recipiente de café em grãos, podem danificar a máquina.
- Deixe a máquina arrefecer antes de introduzir ou remover qualquer componente.
- Não encha o reservatório com água quente ou a ferver. Utilize apenas água fria potável sem gás.
- Não utilize pós abrasivos ou detergentes agressivos para a limpeza. É suficiente um pano macio humedecido com água.
- Efectue a descalcificação da máquina regularmente. A própria máquina indicará quando houver necessidade de se realizar a descalcificação. Se esta operação não for realizada, o aparelho deixará de funcionar correctamente. Neste caso, a reparação não está coberta pela garantia!
- Não mantenha a máquina a uma temperatura inferior a 0 °C. A água restante dentro do sistema de aquecimento pode congelar e danificar a máquina.
- Não deixe água no reservatório se a máquina não for utilizada por um longo período. A água poderá sofrer contaminações. Sempre que utilizar a máquina, use água fresca.


Eliminação

- Os materiais da embalagem podem ser reciclados.
- Aparelho: desligue a ficha da tomada e retire o cabo de alimentação.
- Entregue o aparelho e o cabo de alimenta-

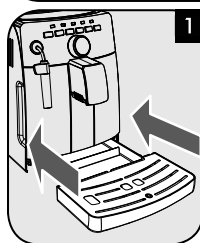
ção a um centro de assistência a clientes ou a uma entidade pública para a eliminação dos resíduos.

Nos termos do art. n.º 13 do Decreto Legislativo italiano de 25 de Julho de 2005, n.º 151 "Aplicação das Directivas 2005/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, respeitantes a redução do uso de substâncias perigosas nas aparelhagens eléctricas e electrónicas, além da eliminação dos lixos". Este produto está em conformidade com a Directiva europeia 2002/96/CE.



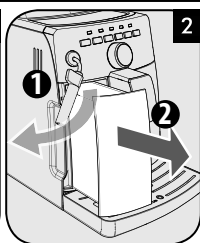
O símbolo  apresentado no produto ou na embalagem indica que o produto não pode ser tratado como lixo doméstico; deve ser entregue num centro de recolha para reciclagem dos componentes eléctricos e electrónicos.

A eliminação adequada do produto contribui para proteger o meio ambiente e as pessoas das possíveis consequências negativas que poderiam advir de uma gestão incorrecta do produto na sua fase final de vida útil. Para mais informações sobre os modos de reciclagem do produto pedimos-lhe que contacte o escritório local responsável, o seu serviço de eliminação dos resíduos domésticos ou a loja na qual adquiriu o produto.

PRIMERA INSTALACIÓN
PRIMEIRA INSTALAÇÃO


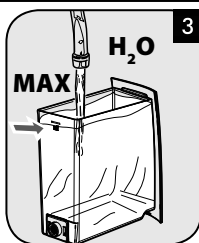
ES Introducir la bandeja de goteo junto con la rejilla en la máquina.

PT Introduza a bandeja de limpeza com grelha na máquina.



Extraer el depósito de agua.

Retire o reservatório de água.



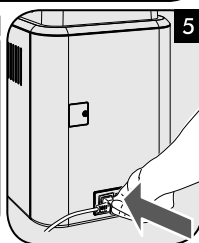
Enjuagar el depósito y llenarlo con agua fresca.

Enxágue o reservatório e encha-o com água fresca.



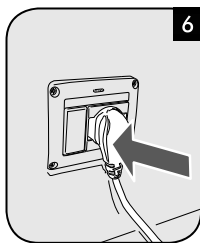
Llenar el contenedor de café en grano.

Encha o recipiente de café em grãos.



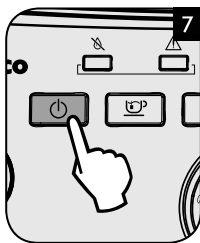
Introducir la clavija en la toma de corriente ubicada en la parte trasera de la máquina.

Introduza a ficha na tomada de corrente posicionada na parte traseira da máquina.




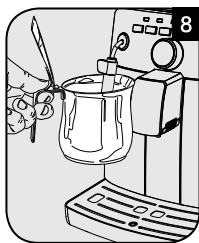
ES Conectar el enchufe del extremo opuesto del cable de alimentación a una toma de corriente de pared.

PT Introduza a ficha da extremidade oposta do cabo de alimentação numa tomada de corrente de parede.



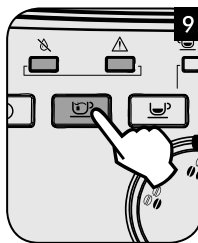
Pulsar el botón  para encender la máquina.


Pressione a tecla  para ligar a máquina.




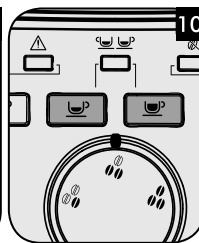
Colocar un recipiente bajo el Montador de leche Clásico.

Coloque um recipiente de baixo do Batedor de leite clássico.



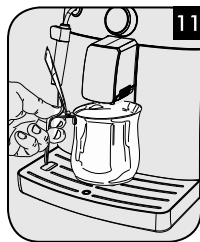
Pulsar el botón  para cargar del circuito.

Pressione a tecla  para carregar o circuito.



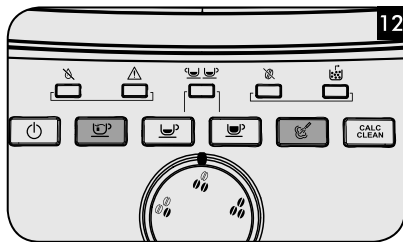
La máquina está en fase de calentamiento.



A máquina está na fase de aquecimento.



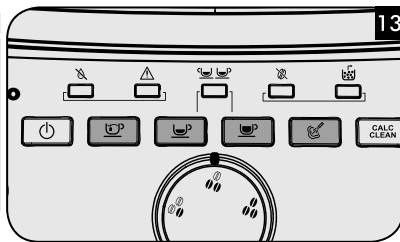
ES Colocar un recipiente bajo la salida de café.

PT Posicione um recipiente de baixo do distribuidor.







La máquina realiza un ciclo de enjuague automático. Los botones  y  parpadearán durante el ciclo.

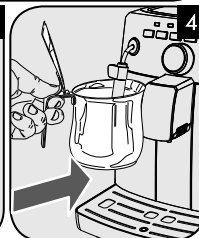
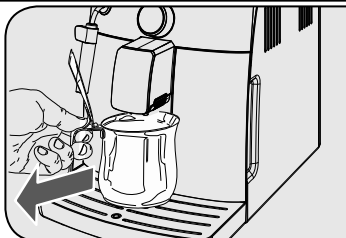
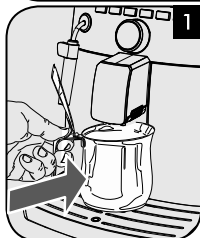
A máquina efectua o ciclo de enxágue automático. As teclas  e  piscam durante o ciclo.



Cuando los botones , ,  y  están encendidos, la máquina está lista para el enjuague manual.

Quando as teclas , ,  e  estiverem acesas, a máquina está pronta para o enxágue manual.

CICLO DE ENJUAGUE MANUAL
CICLO DE ENXAGÚE MANUAL



ES Colocar un recipiente bajo la salida de café.

Pulsar el botón .

Una vez finalizado el suministro, vaciar el recipiente. Repetir dos veces las operaciones del punto 1 al 3; a continuación, pasar al punto 4.

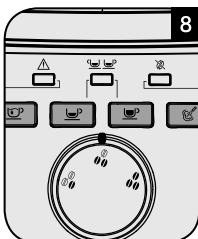
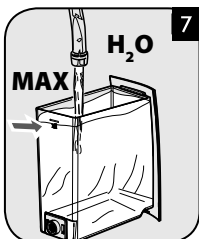
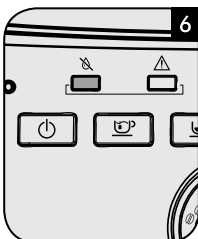
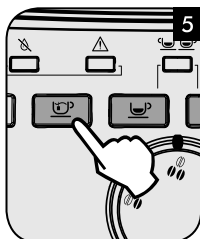
Colocar un recipiente bajo el Montador de leche Clásico.

PT Posicione um recipiente de-
baixo do distribuidor.

Pressione a tecla .

No final da distribuição, esvazie o recipiente. Repita as operações do ponto 1 ao ponto 3 durante duas vezes consecutivas e depois passe ao ponto 4.

Coloque um recipiente de-
baixo do Batedor de leite clássico.



ES Pulsar el botón para dar inicio al suministro de agua.

Suministrar agua hasta que el piloto luminoso que indica la falta de agua permanezca encendido de forma constante.

A continuación, volver a llenar el depósito de agua hasta el nivel MAX.

La máquina ya está lista para el suministro de café.

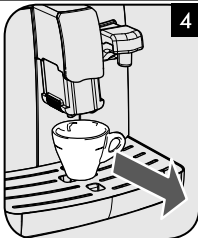
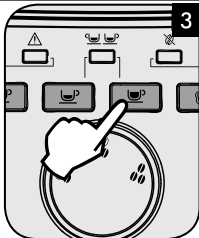
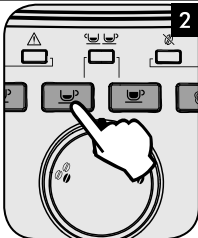
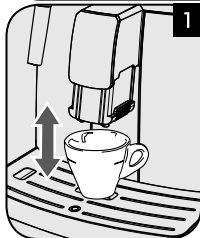
PT Pressione a tecla para iniciar a distribuição da água.

Distribua água até que o indicador luminoso que indica a falta de água não permaneça aceso de forma estável.

No final, encha novamente o reservatório da água até ao nível MÁX.

Nessa altura a máquina está pronta para a distribuição de café.

PRIMER CAFÉ EXPRÉS
PRIMEIRO EXPRESSO



ES Ajustar la salida de café.

Pulsar el botón para suministrar un café exprés o...

... pulsar el botón para suministrar un café.

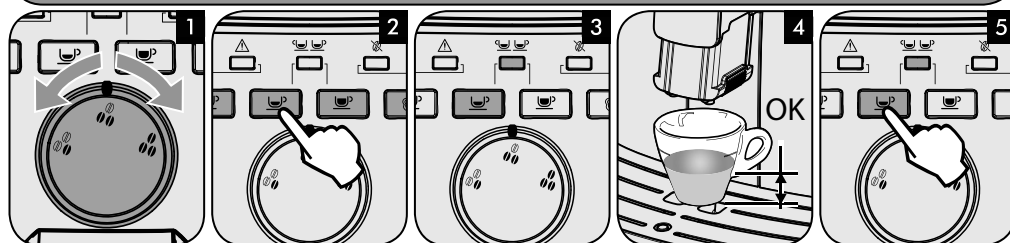
Una vez terminado el proceso, retirar la taza.

PT Ajuste o distribuidor.

Pressione a tecla para distribuir um expresso ou...

...pressione a tecla para distribuir um café.

No final do processo, retire a chávena.

MI CAFÉ EXPRÉS IDEAL
O MEU EXPRESSO IDEAL


ES

Seleccionar el aroma deseado girando el mando.

Mantener pulsado el botón ☕ durante más de 3 segundos.

Cuando el botón ☕ y el piloto luminoso ☕ parpadeen, la máquina está en fase de programación.

Esperar a que se alcance la cantidad deseada...

... pulsar ☕ para interrumpir el proceso. ¡Memorizado!

PT

Selecione o aroma desejado ao rodar o botão.

Mantenha pressionada a tecla ☕ durante mais de 3 segundos.

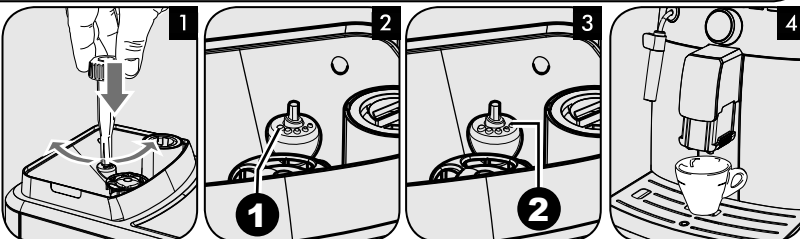
Quando a tecla ☕ e o indicador luminoso ☕ piscarem, a máquina está na fase de programação.

Aguarde até ao alcance da quantidade desejada...

... pressione ☕ para interromper o processo. Memorizado!

REGULACIÓN DEL MOLINILLO DE CAFÉ DE CERÁMICA
AJUSTE DO MOINHO DE CAFÉ DE CERÂMICA

El mando de regulación del grado de molido, ubicado en el interior del contenedor de café en grano, DEBE girarse sólo con el molinillo de café de cerámica en funcionamiento.



ES

El botón de ajuste de la molienda, situado en el interior del recipiente de café en grano, DEBE ser rodado apenas cuando el moinho de café de cerámica estiver em funcionamento.

Presionar y girar el mando de regulación del grado de molido un paso cada vez.

Seleccionar (●). Sabor más ligero, para mezclas con torrefacción oscura.

Seleccionar (◐). Sabor más fuerte, para mezclas con torrefacción clara.

Suministrar 2-3 productos para probar la diferencia. Si el café está acuoso, modificar la configuración del molinillo de café.

PT

O botão de ajuste da moagem, colocado no interior do recipiente de café em grãos, DEVE ser rodado apenas quando o moinho de café em cerâmica estiver em funcionamento.

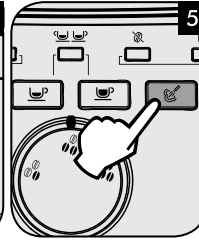
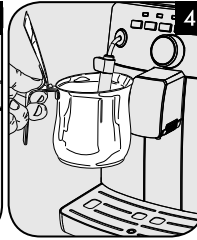
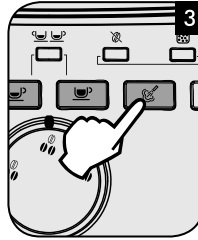
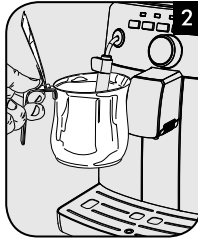
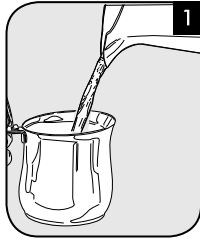
Pressione e gire o botão de ajuste de moagem com um disparo de cada vez.

Selecione (●). Gosto mais suave, para misturas com torrefacção escura.

Selecione (◐). Gosto mais forte, para misturas com torrefacção clara.

Distribua 2-3 produtos para saborear a diferença. Se o café estiver aquoso, modifique as programações do moinho de café.

CÓMO MONTAR LECHE COMO MONTAR O LEITE




ES Llenar 1/3 de un recipiente con leche fría.

Sumergir el Montador de leche Clásico en la leche.

Pulsar el botón .

Montar la leche realizando ligeros movimientos circulares arriba y abajo con el recipiente.


Pulsar el botón  para interrumpir el suministro de vapor.

PT Encha um recipiente com 1/3 de leite frio.

Mergulhe o Batedor de leite clássico no leite.

Pressione a tecla .

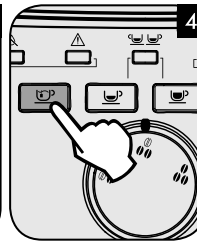
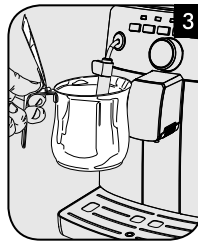
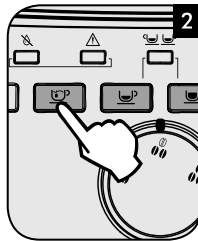
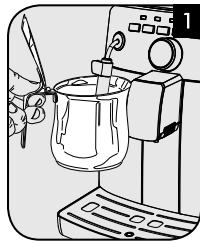
Faça espuma no leite, fazendo com que o recipiente execute ligeiros movimentos circulares de cima para baixo.

Pressione a tecla  para interromper a distribuição de vapor.


Español

Português


AGUA CALIENTE ÁGUA QUENTE




ES Colocar un recipiente bajo el Montador de leche Clásico.

Pulsar el botón  para dar inicio al suministro de agua caliente.


Suministrar la cantidad de agua caliente deseada.

Pulsar  para interrumpir el suministro de agua caliente.

PT Coloque um recipiente de baixo do Batedor de leite clássico.

Pressione a tecla  para iniciar a distribuição de água quente.

Distribua a quantidade de água quente desejada.

Pressione  para interromper a distribuição de água quente.

DESCALCIFICACIÓN - 35 min
DESCALCIFICAÇÃO - 35 min.

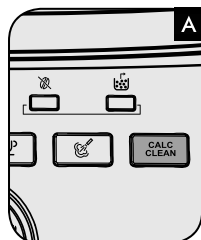


ES Si el piloto luminoso "CALC CLEAN" permanece encendido de forma constante significa que es necesario proceder a la descalcificación.

ES Si dicha operación no se lleva a cabo, la máquina dejará de funcionar correctamente. En tal caso, la reparación no estará cubierta por la garantía.

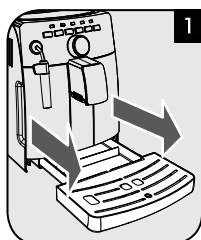
PT Se o indicador luminoso led "CALC CLEAN" permanecer aceso de forma estável, é necessário realizar a descalcificação.

PT Se esta operação não for realizada, o aparelho deixará de funcionar correctamente. Neste caso, a reparação não está coberta pela garantia.



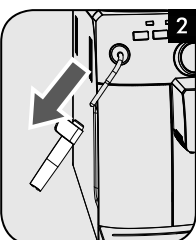
ES El ciclo de descalcificación puede pausarse pulsando el botón "CALC CLEAN"; para reanudar el ciclo, pulsar de nuevo el botón "CALC CLEAN". Esto permite vaciar el recipiente o ausentarse por un breve momento.

PT o ciclo de descalcificação pode ser colocado em pausa pressionando a tecla "CALC CLEAN"; para retomar o ciclo, pressione novamente a tecla "CALC CLEAN". Isso permite esvaziar o recipiente ou ausentar-se por um breve período de tempo.



ES Vaciar la bandeja de goteo. Extraer el filtro INTENZA+ (en su caso).

PT Esvazie a bandeja de limpeza. Remova o filtro INTENZA+ (se instalado).



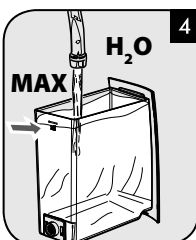
ES Quitar el Montador de leche Clásico del tubo de vapor/agua caliente.

PT Remova o Batedor de leite clássico do tubo de vapor/água quente.



ES Verter la solución descalcificante.

PT Verta a solução descalcificante.



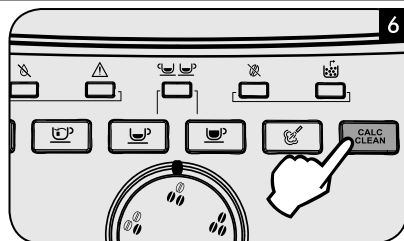
ES Rellenar el depósito con agua fresca hasta el nivel MAX.

PT Encha o reservatório com água fresca até ao nível MÁX.



ES Colocar un recipiente grande (1,5 l) bajo el tubo de vapor/agua caliente y bajo la salida de café.

PT Posicione um recipiente com capacidade suficiente (1,5 l) debaixo do tubo de vapor/água quente e debaixo do distribuidor.



ES

Mantener pulsado el botón **CALC CLEAN** durante 3 segundos. Cuando el botón comience a parpadear, soltarlo para dar inicio al ciclo. El botón **CALC CLEAN** parpadea durante la ejecución de todo el ciclo de descalcificación.

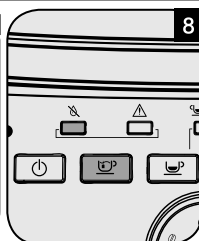
PT

Mantenha pressionada a tecla **CALC CLEAN** durante 3 segundos. Quando a tecla inicia a piscar, liberte-a para iniciar o ciclo. A tecla **CALC CLEAN** pisca durante a execução de todo o ciclo de descalcificação.



A continuación, tendrá lugar el suministro de la solución descalcificante a través del tubo de vapor/agua caliente (botón encendido sin parpadear) y de la salida de café (botón encendido sin parpadear).

Nesta altura, inicia a distribuição da solução descalcificante do tubo de vapor/água quente (a tecla fica acesa de modo fixo) e do distribuidor (a tecla fica acesa de modo fixo).



Al agotarse la solución descalcificante, el piloto luminoso se enciende y el botón comienza a parpadear.

Quando a solução descalcificante terminar, o indicador luminoso led acende-se e a tecla pisca.

Español

Português

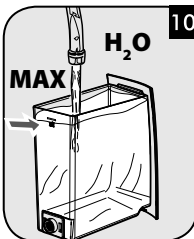


ES

Vaciar el recipiente.

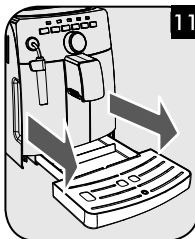
PT

Esvazie o recipiente.



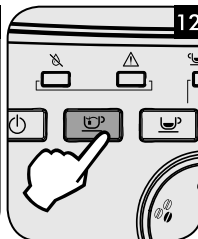
Enjuagar el depósito y llenarlo con agua fresca hasta el nivel **MAX**.

Enxágüe o reservatório e encha-o com água fresca até ao nível **MÁX**.



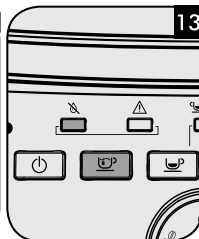
Vaciar la bandeja de goteo y volver a colocarla en su sitio. Colocar el recipiente.

Esvazie a bandeja de limpeza e volte a introduzi-la na devida posição. Introduza o recipiente.



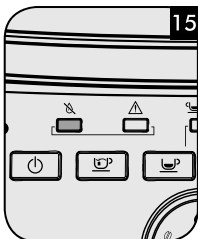
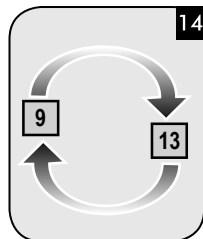
Para dar inicio al ciclo de enjuague, pulsar el botón parpadeante .

Para iniciar o ciclo de enxaguamento, pressione a tecla que está a piscar.



Una vez finalizado el enjuague, el piloto luminoso se enciende y el botón comienza a parpadear.

No final do enxaguamento, o indicador luminoso led acende-se e a tecla pisca.



ES Repetir las operaciones del punto 9 al punto 13; luego pasar al punto 15.

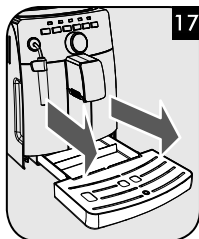
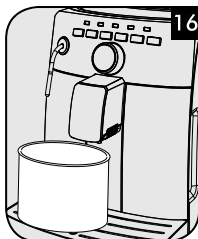
Al finalizar el 2º enjuague, el piloto luminoso **CALC CLEAN** se apaga y sólo permanece encendido el piloto luminoso ; la descalcificación ha terminado.

PT Repita as operações do ponto 9 ao ponto 13 e depois passe ao ponto 15.

No final do 2º enxaguamento, o indicador luminoso led **CALC CLEAN** apaga-se e apenas o indicador luminoso led fica aceso; a descalcificação está concluída.

Si no se llena el depósito hasta el nivel **MAX** para el enjuague, el piloto luminoso **CALC CLEAN** continuará parpadeando y la máquina puede requerir la ejecución de otro ciclo; repetir de nuevo las operaciones del punto 9 al punto 13.

Se o reservatório não for enchido até ao nível **MÁX**, para o enxaguamento, o indicador luminoso led **CALC CLEAN** continua a piscar e a máquina poderá exigir a execução de um outro ciclo; repita novamente as operações desde o ponto 9 ao ponto 13.

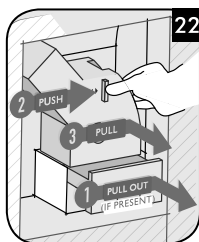
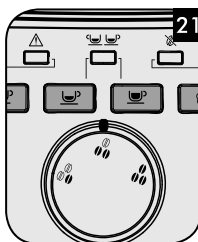
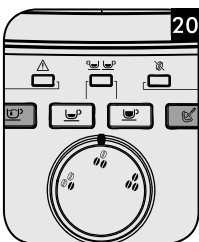
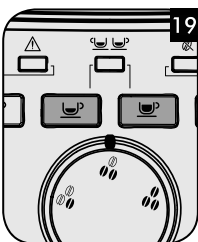
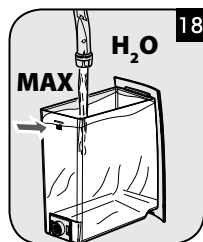


Retirar y vaciar el recipiente.

Vaciar la bandeja de goteo y volver a colocarla en su sitio.

Remova e esvazie o recipiente.

Esvazie a bandeja de limpeza e volte a introduzi-la na devida posição.



ES Enjuagar el depósito y llenarlo con agua fresca hasta el nivel **MAX**.

PT Enxágue o reservatório e encha-o com água fresca até ao nível **MÁX**.

La máquina está en fase de calentamiento.

A máquina está na fase de aquecimento.

La máquina realiza un ciclo de enjuague automático. Los botones y parpadearán durante el ciclo.

A máquina efectua o ciclo de enxaguamento automático. As teclas e piscam durante o ciclo.

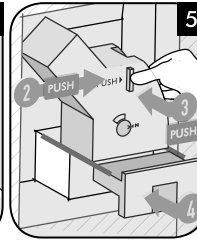
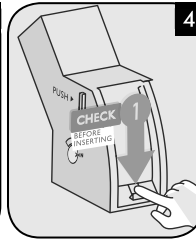
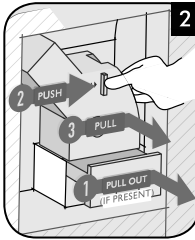
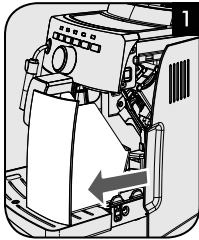
La máquina está lista.

A máquina está pronta.

Extraer y enjuagar el grupo de café (ver capítulo "Limpieza del grupo de café").

Remova e enxágue o grupo café (veja o capítulo "Limpeza do grupo café").

LIMPIEZA DEL GRUPO DE CAFÉ
LIMPEZA DO GRUPO CAFÉ



ES Sacar el cajón de recogida de posos y abrir la puerta de servicio.

PT Remova a gaveta de recolha das borras e feche a portinhola de serviço.

Sacar el cajón de recogida de café y el grupo de café.

Remova a gaveta de recolha de café e o grupo café.

Realizar el mantenimiento del grupo de café.

Realize a manutenção do grupo café.

Comprobar la alineación.

Verifique o alinhamento.

Presionar e introducir el grupo de café y el cajón de recogida de café.

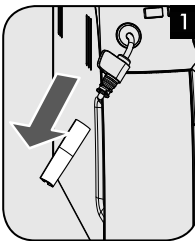
Pressione e introduza o grupo café e a gaveta de recolha de café.

Español

Português

LIMPIEZA DEL TUBO DE VAPOR/Montador de leche Clásico
LIMPEZA DO TUBO DE VAPOR/Batedor de leite clássico

EVERY
1
DAY



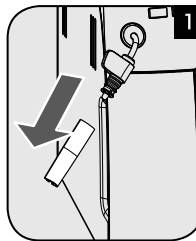
Quitar la pieza externa del Montador de leche Clásico y lavarla con agua fresca.

Diaria

Remova a parte externa do Batedor de leite clássico e lavá-la com água fresca.

Diária

EVERY
7
DAYS

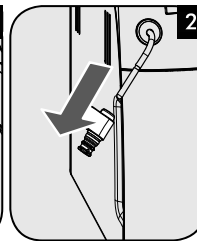


Quitar la pieza externa del Montador de leche Clásico y lavarla con agua fresca.

Semanal

Remova a parte externa do Batedor de leite clássico e lavá-la com água fresca.

Semanal

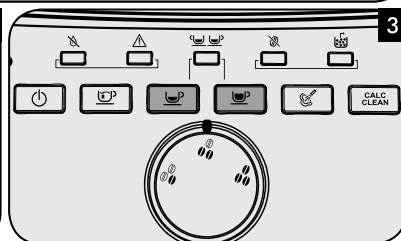
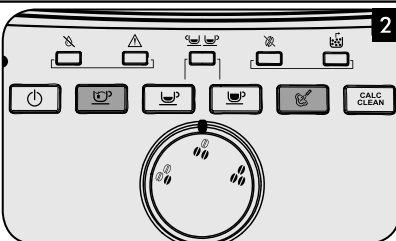
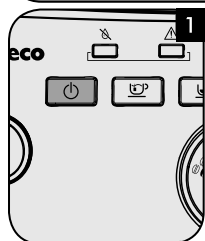


Extraer la pieza superior del Montador de leche Clásico del tubo de vapor/agua caliente. Lavarla con agua fresca. Limpiar el tubo de vapor/agua caliente con un paño húmedo. Volver a montar todos los componentes del Montador de leche Clásico.

Tire a parte superior do Batedor de leite clássico do tubo de vapor/água quente. Lave-a com água fresca. Limpe o tubo de vapor/água quente com um pano húmido. Monte novamente todos os componentes do Batedor de leite clássico.

ES

PT

SIGNIFICADO DE LAS SEÑALES
SIGNIFICADO DOS SINAIS


PARPADEO
ES Máquina en stand-by.

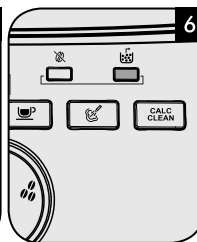
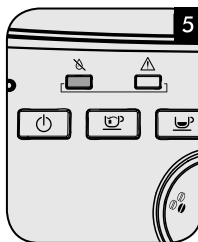
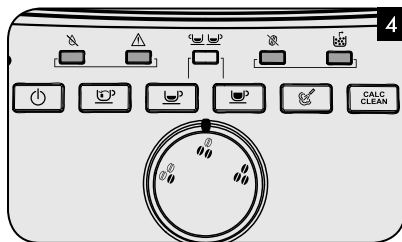
PARPADEOS LENTOS
 Máquina en fase de enjuague.

PARPADEOS LENTOS
 Máquina en fase de calentamiento para el suministro de café exprés, agua caliente o vapor.

A PISCAR
P.T Máquina em stand-by.

A PISCAREM LENTAMENTE
 Máquina em fase de enxaguamento.

A PISCAREM LENTAMENTE
 Máquina em fase de aquecimento para a distribuição de expresso, água quente e vapor.



PARPADEOS LENTOS
ES La máquina se encuentra en un estado anómalo y no permite el suministro de café exprés, agua caliente o vapor. Apagar la máquina. Volver a encenderla tras 30 segundos. Repetir el procedimiento 2 o 3 veces. Si la máquina NO se pone en marcha, contactar con la línea de atención al cliente de Philips Saeco.

ENCENDIDO SIN PARPADEAR
 Llenar el depósito con agua fresca.

ENCENDIDO SIN PARPADEAR
 Con la máquina encendida, vaciar el cajón de recogida de posos y la bandeja de goteo.

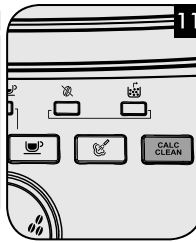
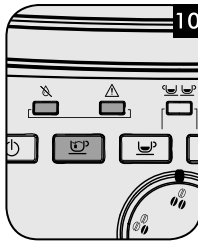
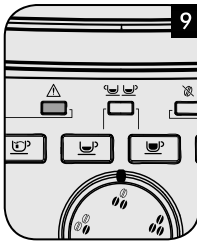
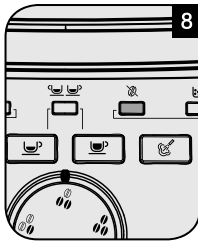
PARPADEO RÁPIDO
 Vaciar el cajón de recogida de posos y esperar a que el piloto luminoso parpadee lentamente antes de volver a introducirlo.

A PISCAREM LENTAMENTE
P.T A máquina está numa condição anómala e não permite a distribuição do expresso, da água quente ou do vapor. Desligue a máquina. Volte a ligá-la após 30 segundos. Repita o procedimento 2 ou 3 vezes. Se a máquina NÃO iniciar, contacte a hotline (linha directa) da Philips Saeco.

ACESO FIXO
 Encha o reservatório com água fresca.

ACESO FIXO
 Com a máquina ligada, esvazie a gaveta de recolha das borras e a bandeja de limpeza.

A PISCAR RAPIDAMENTE
 Esvazie a gaveta de recolha das borras e aguarde que os indicadores luminosos led pisquem lentamente antes de voltar a introduzir.



ES **ENCENDIDO SIN PARPADEAR**
Llenar el contenedor de café con café en grano.

PT **ACESO FIXO**
Encha o recipiente de café com café em grãos.

PARPADEO LENTO
Cerrar la puerta de servicio. Introducir el grupo de café.

A PISCAR LENTAMENTE
Feche a portinhola de serviço. Introduza o grupo café.

PARPADEOS LENTOS
Cargar el circuito.

A PISCAREM LENTAMENTE
Carregue o circuito.

ENCENDIDO SIN PARPADEAR
Descalcificar la máquina.

ACESO FIXO
Descalcifique a máquina.

PRODUCTOS PARA EL MANTENIMIENTO
PRODUTOS PARA A MANUTENÇÃO



ES **Filtro de agua INTENZA+**
número de producto: CA6702

PT **Filtro de água INTENZA+**
número do produto: CA6702



ES **Kit de mantenimiento**
número de producto: CA6706

PT **Kit de manutenção**
número do produto: CA6706



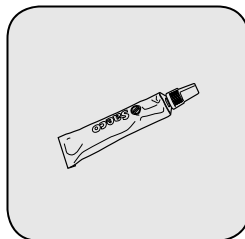
ES **Pastillas desengrasantes**
número de producto: CA6704

PT **Pastilhas desengordurantes**
número do produto: CA6704



ES **Solución descalcificante**
número de producto: CA6700

PT **Solução descalcificante**
número do produto: CA6700



ES **Grasa**
número de producto: HD5061

PT **Graxa**
número do produto: HD5061



ES **Visite la tienda en línea de Philips**
(si está disponible en su país) para comprobar la disponibilidad y las ofertas de compra en su país.

PT **Visite a loja online Philips**
(se disponível no seu país) para verificar a disponibilidade e as oportunidades de compra no seu país.

Español
Português

NL Welkom in de wereld van Philips Saeco! Registreer u op de site WWW.PHILIPS.COM/WELCOME om advies en updates te ontvangen over het onderhoud. **In dit boekje** zijn de instructies voor de juiste werking van de machine in het kort beschreven.
Download voor de volledige instructies de gebruikershandleiding op WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT

SV Välkommen till Philips Saecos värld! Registrera dig på WWW.PHILIPS.COM/WELCOME för att få råd och uppdateringar om underhållet. **I det här häftet** återges kortfattat instruktionerna för kaffemaskinens korrekta drift.
För ytterligare instruktioner, ladda ned användarmanualen från WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT

NO Velkommen til Philips Saeco! Registrer deg på nettstedet WWW.PHILIPS.COM/WELCOME for å motta råd og nyheter som angår vedlikeholdet. **I denne bruksanvisningen** finner du korte instruksjoner om korrekt funksjon av maskinen.
For komplette instruksjoner kan du laste ned brukerveiledningen fra WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT

FI Tervetuloa Philips Saecon maailmaan! Rekisteröidy osoitteessa WWW.PHILIPS.COM/WELCOME saadaksesi huoltoa koskevia neuvoja ja päivityksiä. **Tässä opaskirjassa** annetaan keittimen oikeaa toimintaa koskevat lyhyet ohjeet.
Täydelliset ohjeet voit ladata osoitteesta WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT

DA Velkommen til Philips Saecos verden! Registrer dig på webstedet WWW.PHILIPS.COM/WELCOME for at få gode råd og opdateringer vedrørende vedligeholdelse. **I denne brochure** finder du en kort vejledning til korrekt brug af maskinen.
Du kan få den komplette anvisning ved at hente brugsvejledningen på WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT

GR Καλώς ήλθες στον κόσμο της Philips Saeco! Εγγραφείτε στην ιστοσελίδα WWW.PHILIPS.COM/WELCOME για να λαμβάνετε συμβουλές και ενημερώσεις σχετικά με την συντήρηση. **Σε αυτό το βιβλιαράκι** περιέχονται σύντομες οδηγίες για την σωστή λειτουργία της μηχανής.
Για τις πλήρεις οδηγίες κατεβάστε το εγχειρίδιο χρήστη από WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT



NL Gefeliciteerd met uw keuze voor espresso perfetto!

Deze koffiemachine zal uw persoonlijke barista zijn, uw opening naar de wereld van de echte Italiaanse koffie specialiteiten bereid op professionele wijze. Bereid uw zintuigen voor om volop te genieten van de espresso van Philips Saeco, gecertificeerd door het Italiaanse Studiecentrum voor Keurmeesters (Centro Studi Assaggiatori - Italian Tasters), het meest vooraanstaande Italiaanse instituut op het gebied van sensorische analyses. Voor meer informatie over de certificering van het product en over de specifieke instellingen van uw nieuwe machine, raadpleeg de site www.philips.com/saeco

SV Grattis till valet av den perfekta espresson!

Den här kaffemaskinen kommer att vara din personliga barista, din inkörsport till en värld av autentiska italienska kaffespecialiteter som tillreds på ett professionellt sätt. Förbered dina sinnen på att känna den fulla njutningen av Philips Saecos espresso som har certifierats av Centro Studi Assaggiatori (Italian Tasters), det främsta institutet för sensorisk analys i Italien. För ytterligare information angående produktens certifikation och din nya kaffemaskins särskilda inställningar besök webbsidan www.philips.com/saeco.

NO Gratulerer med valget av perfekt espresso!

Denne kaffemaskinen blir din personlige barista, din inngangsport til autentiske italienske kaffespecialiteter tilberedt på profesjonelt vis. Forbered sansene dine på å nyte smaken av en espresso fra Philips Saeco, godkjent av Italienske prøvesmakere (Centro Studi Assaggiatori - Italian Tasters), den fremste institusjonen for sanseanalyse i Italia. For ytterligere informasjon om sertifisering av produktet og de spesifikke innstillingene for din maskin, se www.philips.com/saeco

Nederlands

Svenska

FI Onneksi olkoon täydellisen espressokahvin valinnan johdosta!

Tämä kahvinkeitin on henkilökohtainen baarimestarisi, ovi ammattitaidolla valmistettujen aitojen italialaisten kahvierikoissuoksien maailmaan. Valmistele aistisi nauttimaan täysin siemauksin Italian tärkeimmän aistinvaraisen arviointikeskuksen (Centro Studi Assaggiatori - Italian Tasters) sertifioiman Philips Saeco espressokahvin mausta. Tutustu tuotteen sertifiointiin ja uuden keittimesi erityisiin asetuksiin verkkosivulla www.philips.com/saeco

Norsk

Suomi

DA Tillykke med dit valg af den perfekte espresso!

Denne kaffemaskine vil være din personlige bartender, din dør ind til en verden af professionelle tilberedte autentiske italienske kaffespecialiteter. Forbered dine sanser på at smage og nyde Philips Saecos espresso, der er certificeret af Center for smagsforskning (Centro Studi Assaggiatori - Italian Tasters), det største smagstestinstitut i Italien. Du kan få flere oplysninger om produktcertificeringen og de specifikke indstillinger til din nye maskine på webstedet www.philips.com/saeco

Dansk

GR Συγχαρητήρια για την επιλογή του τέλειου εσπρέσο!

Αυτή η μηχανή του καφέ θα είναι ο προσωπικός σου καφετζής, η πόρτα στον κόσμο του αυθεντικού ιταλικού καφέ φτιαγμένου με επαγγελματικό τρόπο. Προετοίμασε τις αισθήσεις σου να γευτούν την απόλαυση του εσπρέσο Philips Saeco με την πιστοποίηση του κέντρου μελετών γευσιγνωσίας Centro Studi Assaggiatori (Italian Tasters), το νούμερο 1 ιστοτιούτο αισθητηριακής ανάλυσης στην Ιταλία. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την πιστοποίηση του προϊόντος και με τις συγκεκριμένες ρυθμίσεις της καινούργιας μηχανής σου συμβουλέψου την ιστοσελίδα www.philips.com/saeco

Ελληνικά

NL - INHOUDSOPGAVE

VEILIGHEIDSVORZIENINGEN	52
EERSTE INSTALLATIE.....	56
HANDMATIGE SPOELCYCLUS	57
EERSTE ESPRESSO.....	57
MIJN IDEALE ESPRESSO	58
AFSTELLING VAN DE KERAMISCHE KOFFIEMOLEN	58
MELK OPKLOPPEN	59
HEET WATER	59
ONTKALKING.....	60
REINIGING VAN DE ZETGROEP	63
REINIGING VAN STOOMPIJPE/KLASSIEKE MELKOPSCHUIMER	63
BETEKENIS VAN DE SIGNALLEN.....	64
ONDERHOUDSPRODUCTEN	65

SV - INNEHÅLL

SÄKERHETSANVISNINGAR	54
FÖRSTA INSTALLATIONEN	56
MANUELL SKÖLJNINGSCYKEL	57
FÖRSTA ESPRESSON.....	57
MIN IDEALISKA ESPRESSO	58
REGLERING AV KAFFEKVARN I KERAMIK	58
ATT SKUMMA MJÖLK.....	59
VARMVATTEN	59
AVKALKNING.....	60
RENGÖRING AV BRYGGGRUPPEN	63
RENGÖRING AV ÅNGRÖRET/KLASSISKA MJÖLKSUMMAREN	63
SIGNALERNAS INNEBÖRD	64
UNDERHÅLLSPRODUKTER	65

NO - INNHOLD

SIKKERHETSINDIKASJONER.....	66
FØRSTE INSTALLASJON	70
MANUELL SKYLLESYKLUS	71
FØRSTE ESPRESSO	71
MIN IDEALESPRESSO	72
REGULERING AV KERAMISK KAFFEKVERN	72
HVORDAN SKUMME MELKEN	73
VARMT VANN.....	73
AVKALKING	74
RENGJØRING AV DAMPRØRET/DEN KLASSISTKE MELKESKUMMEREN.....	77
RENGJØRING AV KAFFEENHETEN	77
BETYDNING AV SIGNALENE.....	78
VEDLIKEHOLDSPRODUKTER	79

FI - SISÄLLYSLUETTELO

TURVALLISUUTEEN LIITTYVIÄ OHJEITA	68
ENSIMMÄINEN ASENNUS.....	70
MANUAALINEN HUUHELUIJAKSO	71
ENSIMMÄINEN ESPRESSOKAHVI.....	71
OMA PARAS ESPRESSOKAHVINI	72
KERAAMISEN KAHVIMYLLYN SÄÄTÄMINEN	72
MAIDON VAAHDOTTAMINEN	73
KUUMA VESI	73
KALKINPOISTO	74
KAHVIVYKSİKÖN PUHDISTUS.....	77
HÖYRYPUTKEN/KLASSISEN MAIDONVAHDOTTIMEN PUHDISTUS	77
MERKKIEN SELITYKSET.....	78
TUOTTEET HUOLTOA VARTEN	79

DA - INDHOLDSFORTEGNELSE

SIKKERHEDSANVISNINGER.....	80
FØRSTE INSTALLATION.....	84
MANUEL SKYLLECYKLUS	85
FØRSTE ESPRESSO	85
MIN IDEELLE ESPRESSO	86
JUSTERING AF DEN KERAMISKE KAFFEKVÆRN	86
SÅDAN PISKER DU MÆLK	87
VARMT VAND	87
AFKALKNING	88
RENGØRING AF KAFFEENHED.....	91
RENGØRING AF DAMPRØR/KLASSISK MÆLKESKUMMER	91
SIGNALERNES BETYDNING.....	92
PRODUKTER TIL VEDLIGEHOLDELSE	93

Nederlands

Svenska

Norsk

GR - ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ.....	82
ΠΡΩΤΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ	84
ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟΣ ΚΥΚΛΟΣ ΕΚΠΛΥΣΗΣ	85
ΠΡΩΤΟ ΕΣΠΡΕΣΟ.....	85
ΤΟ ΙΔΑΝΙΚΟ ΜΟΥ ΕΣΠΡΕΣΟ	86
ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΕΡΑΜΙΚΟΥ ΜΥΛΟΥ	86
ΠΩΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΖΕΤΑΙ ΤΟ ΑΦΡΟΓΑΛΛΑ	87
ΖΕΣΤΟ ΝΕΡΟ.....	87
ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ	88
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΜΟΝΑΔΑΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΣ ΚΑΦΕ	91
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΣΩΛΗΝΑ ΑΤΜΟΥ/ΚΛΑΣΣΙΚΟΥ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΑΦΡΟΓΑΛΛΑ.....	91
ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΕΝΔΕΙΞΕΩΝ.....	92
ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.....	93

Suomi

Dansk

Ελληνικά

NL - VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

De machine is voorzien van veiligheidsinrichtingen. Toch is het noodzakelijk de aanwijzingen voor de veiligheid beschreven in deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen, om ongewenste schade aan personen of zaken te voorkomen. Bewaar deze handleiding voor eventuele latere raadpleging.

Let op

- Sluit de machine aan op een geschikt stopcontact, waarvan de hoofdspanning overeenkomt met de technische gegevens van het apparaat.
- Laat de voedingskabel niet van de tafel of het aanrecht af hangen en laat hem niet met warme oppervlakken in aanraking komen.
- Dompel de machine, de stekker of de voedingskabel niet onder in water: gevaar voor elektrische schokken!
- Richt de hete waterstraal niet op lichaamsdelen: gevaar voor brandwonden!
- Raak warme oppervlakken niet aan. Gebruik de handgrepen en de knoppen.
- Haal de stekker uit het stopcontact:
 - in geval van storingen;
 - wanneer de machine gedurende een lange tijd niet wordt gebruikt;
 - voordat de machine wordt gereinigd.
 Trek aan de stekker en niet aan de voedingskabel. Raak de stekker niet met natte handen aan.
- Gebruik de machine niet als de stekker, de voedingskabel of de machine zelf beschadigd zijn.
- Breng op geen enkele wijze wijzigingen aan de machine of de voedingskabel aan. Alle

reparaties moeten uitgevoerd worden door een door Philips erkende reparateur, om elk gevaar te voorkomen.

- De machine is niet bedoeld om gebruikt te worden door kinderen jonger 8 jaar.
- De machine kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar (en ouder) indien ze voorafgaand zijn ingelicht over het juiste gebruik van de machine en zich bewust zijn van de bijbehorende gevaren of onder toezicht staan van een volwassene.
- Reiniging en onderhoud dienen niet door kinderen uitgevoerd te worden, tenzij ze ouder dan 8 jaar zijn en onder toezicht staan van een volwassene.
- Houd de machine en de voedingskabel uit de buurt van kinderen die jonger dan 8 jaar zijn.
- De machine kan gebruikt worden door personen met verminderde fysieke, mentale, sensorische capaciteiten of zonder ervaring en/of onvoldoende bekwaamheid indien ze voorafgaand zijn ingelicht over het juiste gebruik van de machine en zich bewust zijn van de bijbehorende gevaren of onder toezicht staan van een volwassene.
- Kinderen moeten in de gaten gehouden worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- Steek geen vingers of andere voorwerpen in de koffiemolen.

Waarschuwingen

- De machine is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en is niet gebouwd voor gebruik in ruimten zoals kantines of keukens van winkels, kantoren, fabrieken of andere werkomgevingen.


- Plaats de machine altijd op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Plaats de machine niet op hete oppervlakken, in de buurt van warme ovens, verwarmingsapparatuur of gelijksoortige warmtebronnen.
- Vul het reservoir altijd alleen met koffiebonen. Poederkoffie, oploskoffie en andere voorwerpen die in het koffiebonereservoir worden gedaan, kunnen de machine beschadigen.
- Laat de machine afkoelen alvorens er onderdelen in te plaatsen of uit te verwijderen.
- Vul het reservoir niet met warm of kokend water. Gebruik alleen koud niet koolzuurhoudend drinkwater.
- Gebruik voor de reiniging geen schurende poeders of agressieve schoonmaakmiddelen. Een zachte met water bevochtigde doek is voldoende.
- Voer regelmatig de ontkalking van de machine uit. De machine geeft zelf aan wanneer het nodig is de ontkalking uit te voeren. Als deze handeling niet wordt verricht, zal het apparaat ophouden met goed te werken. In dat geval valt de reparatie niet onder de garantie!
- Bewaar de machine niet bij een temperatuur van minder dan 0 °C. Het resterende water in het verwarmingssysteem kan bevriezen en de machine beschadigen.
- Laat geen water in het reservoir staan als de machine een lange periode niet gebruikt zal worden. Het water zou vervuild kunnen raken. Gebruik altijd vers water wanneer de machine gebruikt wordt.

Afdanken van het apparaat

- De verpakkingsmaterialen kunnen gerecycled worden.
- Apparaat: haal de stekker uit het stopcontact en snijd de voedingskabel door.
- Lever het apparaat en de voedingskabel in bij een servicecentrum of een publieke instelling voor afvalverwerking.

Conform art. 13 van het Italiaanse Wetsbesluit nr. 151 van 25 juli 2005, "Uitvoering van de richtlijnen 2005/95/EG, 2002/96/EG en 2003/108/EG, betreffende de beperking van het gebruik van gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur, en de afvalverwerking". Dit product is in overeenstemming met de Europese richtlijn 2002/96/EG.



Het symbool  op het product of op de verpakking geeft aan dat het product niet als huisafval behandeld kan worden, maar dat het ingeleverd moet worden bij een bevoegd inzamelingscentrum om de elektrische en elektronische onderdelen te recycleren.

Door het product op de juiste wijze af te danken, draagt u bij om het milieu en de personen te beschermen tegen mogelijke negatieve gevolgen die zouden kunnen voortkomen door een niet juiste behandeling van het product in de eindfase van haar leven. Voor meer informatie over de wijze van recycleren van het product, verzoecken wij u contact op te nemen met het plaatselijke bevoegde kantoor, uw dienst voor het afdanken van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product heeft gekocht.

SV - SÄKERHETSANVISNINGAR

Maskinen är utrustad med skyddsanordning. Det är hur som helst nödvändigt att läsa säkerhetsanvisningarna som beskrivs i denna bruksanvisning noga för att undvika skador på personer eller saker. Spara denna manual för framtida bruk.

Varning

- Koppla maskinen till ett lämpligt eluttag, vars huvudspänning överensstämmer med apparatens tekniska data.
- Låt inte elkabeln hänga fritt från bordet eller arbetsbänken och låt den inte komma i kontakt med varma ytor.
- Ställ inte maskinen, eluttaget eller elkabeln i vatten. Risk för elchock!
- Rikta inte varmvattenstrålen mot någon kroppsdel. Risk för brännskador!
- Vidrör inte varma ytor. Använd handtagen och vridknapparna.
- Ta bort stickkontakten från eluttaget:
 - om det uppstår driftstörningar;
 - om maskinen inte används under en längre tid;
 - innan rengöring av maskinen.Dra i stickkontakten och inte i elkabeln. Vidrör inte stickkontakten med blöta händer.
- Använd inte maskinen ifall stickkontakten, elkabeln eller själva maskinen är skadade.
- Utför inga som helst ändringar eller modifieringar på maskinen eller elkabeln. Alla reparationer måste utföras av ett servicecenter som har auktoriserats av Philips för att undvika eventuella faror.
- Maskinen är inte avsedd för användning av barn som är under 8 år.

- Maskinen kan användas av barn som är 8 år (eller äldre) om de tidigare har instruerats om hur man använder maskinen korrekt och är medvetna om tillhörande faror eller är under vuxnas uppsyn.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn om de inte är över 8 år och inte utan vuxnas uppsyn.
- Håll maskinen och dess elkabel utom räckhåll för barn som är under 8 år.
- Maskinen kan användas av personer med fysiska, mentala eller sensoriella funktionshinder eller med otillräcklig erfarenhet och/eller kompetens om de tidigare har instruerats om hur man använder maskinen korrekt och är medvetna om tillhörande faror eller är under vuxnas uppsyn.
- Håll barn under uppsyn för att vara säkra på att de inte leker med apparaten.
- För inte in fingrar eller andra objekt i kaffekvarnen.

Försiktighetsåtgärder

- Maskinen är endast avsedd för hemmabruk och är inte lämplig för användning i miljöer såsom matsalar eller kök i affärer, kontor, bondgårdar, eller i andra arbetsmiljöer.
- Placera alltid maskinen på en plan och stabil yta.
- Ställ inte maskinen på varma ytor, i närheten av varma ugnar, uppvärmningsanordningar, eller liknande värmekällor.
- Håll aldrig något annat än bönkaffe i behållaren. Om pulverkaffe, snabbkaffe, eller andra objekt läggs inuti bönkaffebehållaren kan de skada maskinen.
- Låt maskinen svalna innan du för in eller tar bort någon komponent.

- Fyll inte på vattenbehållaren med varmt eller kokande vatten. Använd endast kallt dricksvatten utan kolsyra.
- Använd inte slipmedel eller aggressiva rengöringsmedel vid rengöring. Det räcker med en mjuk trasa som har fuktats med vatten.
- Utför regelbundet avkalkning av maskinen. Det kommer att vara maskinen som meddelar när det är nödvändigt att utföra avkalkningen. Om detta moment inte utförs kommer apparaten sluta att fungera korrekt. I detta fall täcks inte reparationen av garantin!
- Förvara inte kaffemaskinen vid temperaturer som understiger 0 °C. Det vatten som finns kvar i uppvärmningsanordningen kan frysa och skada maskinen.
- Lämna inte vatten i vattenbehållaren om maskinen inte kommer att användas under en längre period. Vattnet skulle kunna utsättas för föroreningar. Använd alltid friskt dricksvatten vid användning av maskinen.


Bortskaffande

- Förpackningsmaterialen kan återvinnas.
- Apparat: dra ut kontakten från uttaget och klipp av elkabeln.
- Lämna apparaten och elkabeln hos ett servicecenter eller hos en offentlig återvinningscentral.

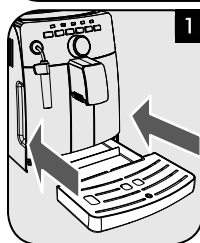
Enligt artikel 13 i italienskt lagdekret nr. 151 från den 25 juli 2005: "Genomförande av direktiven 2005/95/EG, 2002/96/EG och 2003/108/EG om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter, liksom bortskaffande av avfall".

Denna produkt överensstämmer med det europeiska direktivet 2002/96/EG.



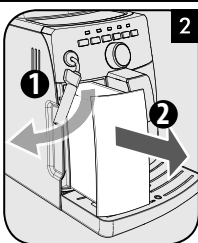
Symbolen  som finns på produkten eller på dess förpackning betyder att produkten inte bör hanteras som hushållsavfall, utan att den måste lämnas till en behörig återvinningscentral för återvinning av de elektriska och elektroniska komponenterna.

Ett korrekt bortskaffande av produkten bidrar till att skydda miljö och människor från de eventuella bieffekterna av en felaktig hantering av produkten under dess slutfas. För ytterligare information angående tillvägagångssätten för återvinning av produkten ber vi er kontakta behörig lokal myndighet, ert sophämtningsföretag, eller affären där ni har köpt produkten.

EERSTE INSTALLATIE
FÖRSTA INSTALLATIONEN


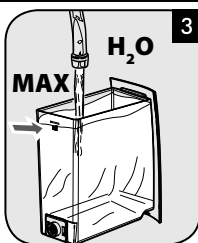
NL Plaats het lekbakje met rooster in de machine.

SV För in droppuppsamlaren med bricka i maskinen.



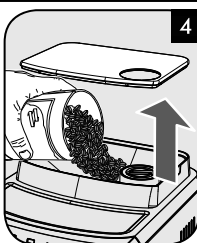
NL Haal het waterreservoir uit de machine.

SV Ta ut vattenbehållaren.



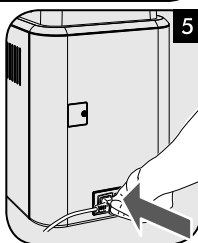
NL Spoel het reservoir en vul het met vers water.

SV Skölj vattenbehållaren och fyll på den med friskt dricksvatten.



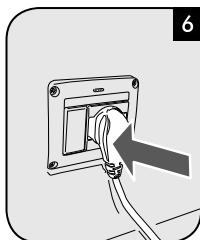
NL Vul het koffiebonereservoir.

SV Fyll på bönkaffebehållaren.



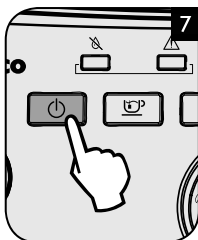
NL Steek de stekker in het contact geplaatst aan de achterkant van het apparaat.

SV Sätt in kontakten i uttaget som finns på maskinens baksida.



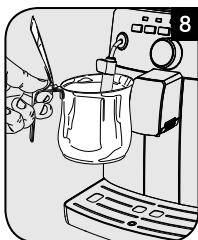
NL Steek de stekker aan het andere uiteinde van de voedingskabel in een stopcontact met de juiste spanning.

SV Sätt in kontakten som sitter i motsatt ände av elkabeln i ett vägguttag.



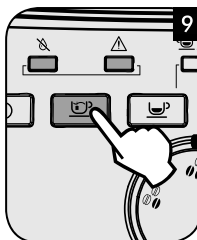
NL Druk op de toets om de machine aan te zetten.

SV Tryck på knappen för att starta maskinen.



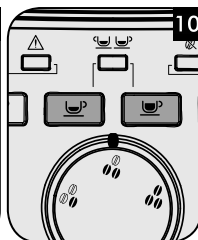
NL Zet een kannetje onder de Klassieke Melkopschuimer.

SV Ställ en behållare under Klassiska Mjölkskumaren.



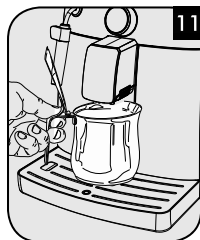
NL Druk op de toets om het circuit te vullen.

SV Tryck på knappen för att ladda kretsen.



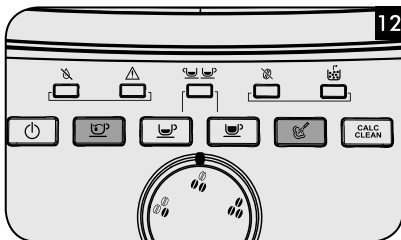
NL De machine is bezig met opwarmen.

SV Maskinen befinner sig i uppvärmningsfasen.



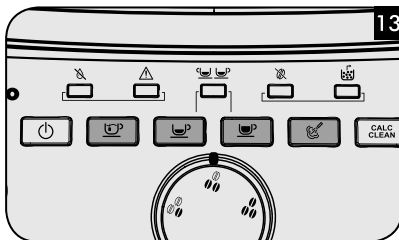
NL Plaats een kannetje onder de schenkinrichting.

SV Ställ en behållare under munstycket.



NL De machine voert een automatische spoelcyclus uit. De toetsen en knipperen tijdens de cyclus.

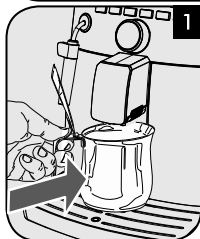
SV Maskinen utför en automatisk sköljningscykel. Knapparna och blinkar under cykeln.



NL Wanneer de toetsen, en aan zijn, is de machine klaar voor de handmatige spoelcyclus.

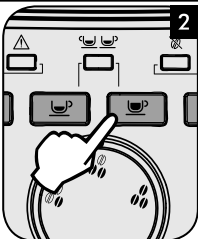
SV När knapparna och lyser är maskinen redo för en manuell sköljning.

HANDMATIGE SPOELCYCLUS MANUELL SKÖLJNINGSCYKL



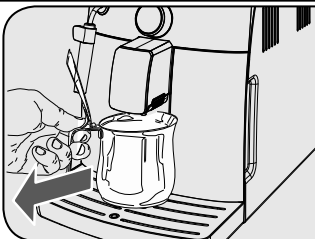
NL Plaats een kannetje onder de schenkinrichting.

SV Ställ en behållare under munstycket.



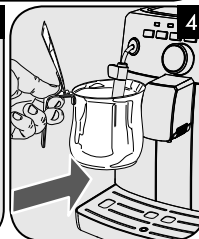
Druk op de toets .

Tryck på knappen .



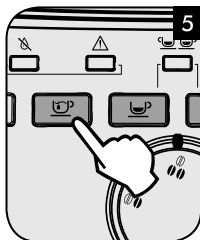
Leeg het kannetje na beëindiging van de afgifte. Herhaal twee keer de handelingen van punt 1 tot 3; ga vervolgens verder met punt 4.


Töm behållaren i slutet på tillflödet. Upprepa momenten från punkt 1 till punkt 3 två gånger. Gå sedan till punkt 4.




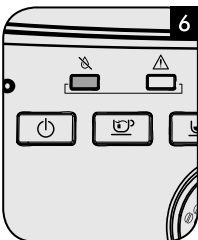
Zet een kannetje onder de Klassieke Melkopschuimer.


Ställ en behållare under den Klassiska Mjölkskumaren.




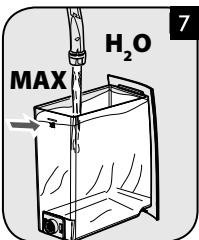
NL Druk op de toets  om de afgifte van water te starten.

SV Tryck på knappen  för att påbörja tillflödet av varm mjölk.



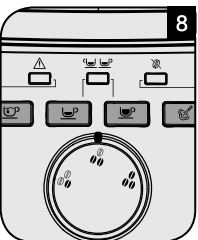
Blijf water verstrekken totdat de led die het gebrek aan water aangeeft  continu blijft branden.

Låt vattnet rinna ut tills lysdioden som anger att vatten saknas  fortsätter att lysa stadigt.



Vul na beëindiging het waterreservoir opnieuw tot het MAX niveau.

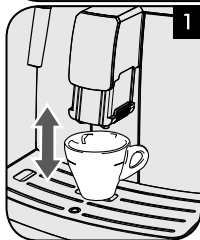
Fyll sedan på vattenbehållaren igen upp till MAX-nivån.



Nu is de machine klaar voor de afgifte van koffie.

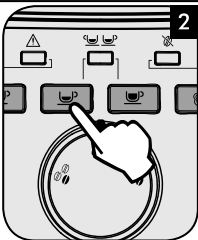
Maskinen är nu redo för brygning av kaffe.


EERSTE ESPRESSO FÖRSTA ESPRESSON




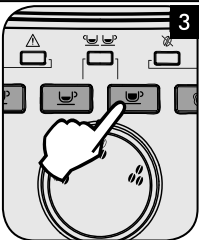
NL Stel de schenkinrichting af.


SV Reglera munstycket.



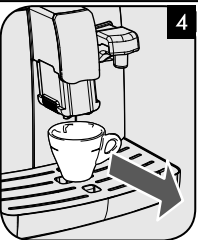
Druk op de toets  om een espresso te verstrekken of...

Tryck på knappen  för att brygga en espresso eller...



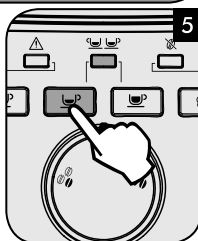
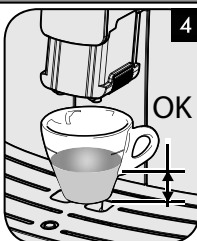
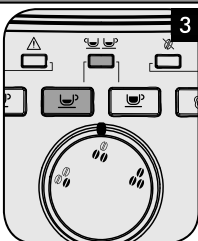
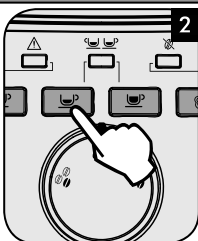
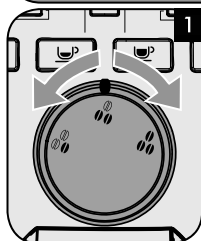
...druk op de toets  om een koffie te verstrekken.

...tryck på knappen  för att brygga en kaffe.



Neem na beëindiging van het proces het kopje weg.

Ta bort koppen när cykeln har avslutats.

MIJN IDEALE ESPRESSO
MIN IDEALISKA ESPRESSO


NL

Selecteer het gewenste aroma door de knop te draaien.

Houd de toets voor meer dan 3 seconden ingedrukt.

Wanneer de toets en de led knipperen, is de machine bezig met programmeren.

Wacht tot de gewenste hoeveelheid is bereikt...

... druk op om het proces te onderbreken. Opgeslagen!

SV

Välj önskad arom genom att vrida på vridknappen.

Håll knappen intryckt i mer än 3 sekunder.

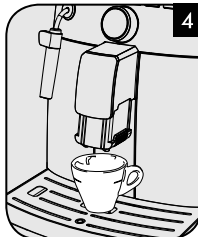
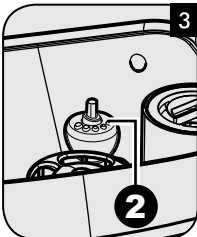
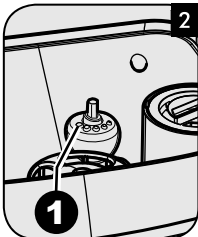
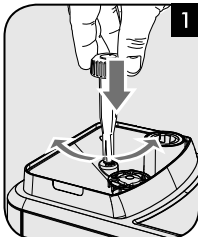
När knappen och lysdioden blinkar befinner sig maskinen i konfigurationsfasen.

Vänta tills den önskade mängden har uppnåtts...

... tryck på för att avbryta cykeln. Memorerat!

AFSTELLING VAN DE KERAMISCHE KOFFIEMOLEN
REGLERING AV KAFFEKVARN I KERAMIK

De knop voor de afstelling van de maalbaarheid, geplaatst binnen in het koffiebonenreservoir, DIENT alleen gedraaid te worden wanneer de keramische koffiemolen in werking is.



NL

Vridknappen för reglering av kaffemalning som är belägen inuti bönkaffebehållaren får ENDAST vridas när kaffekvarnen i keramik är i funktion.

Druk en draai de knop voor de afstelling van de maalbaarheid met één klik per keer.

Selecteer (●). Lichtere smaak, voor melanges met donkere branding.

Selecteer (◐). Sterkere smaak, voor melanges met lichte branding.

Verstrek 2-3 producten om het verschil te kunnen proeven. Indien de koffie waterig is, dient de afstelling van de koffiemolen gewijzigd te worden.

SV

Tryck ned och vrid på vridknappen för reglering av kaffemalning ett steg i taget.

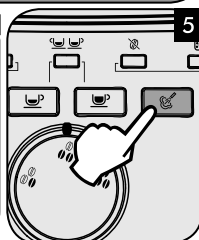
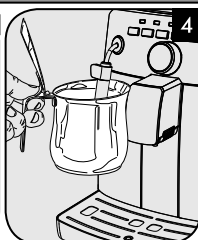
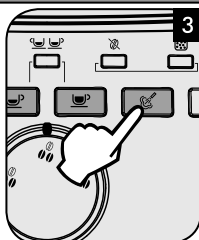
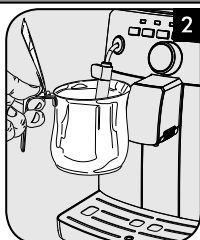
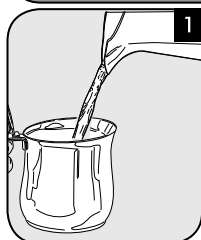
Välj (●). Mildare smak, för blandningar med mörk rostning.

Välj (◐). Starkare smak, för blandningar med ljus rostning.

Brygg 2-3 drycker för att känna skillnaden. Om kaffet är vattnigt, ändra på kaffekvarnens inställningar.

Brygg 2-3 drycker för att känna skillnaden. Om kaffet är vattnigt, ändra på kaffekvarnens inställningar.

MELK OPKLOPPEN ATT SKUMMA MJÖLK



NL Vul een kannetje voor 1/3 met koude melk.

Steek de Klassieke Melkopschuimer in de melk.

Druk op de toets .

Klop de melk op door met het kannetje kleine ronddraaiende bewegingen omhoog en omlaag te maken.


Druk op de toets  om de stoomafgifte te stoppen.

SV Fyll en behållare med 1/3 kall mjölk.

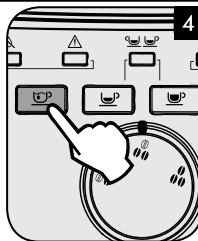
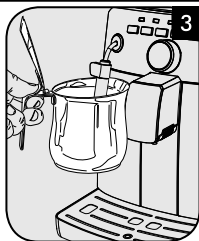
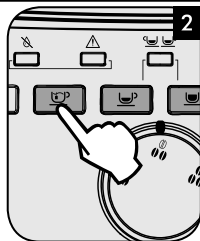
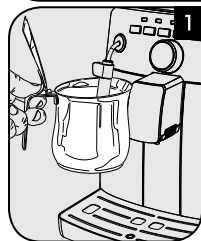
Sänk ner den Klassiska Mjölkskumaren i mjölken.

Tryck på knappen .

Skumma mjölken genom att utföra försiktiga cirkulära rörelser med behållaren, i riktning uppåt och nedåt.

Tryck på knappen  för att avbryta utflödet av ånga.

HEET WATER VARMVATTEN




NL Zet een kannetje onder de Klassieke Melkopschuimer.

Druk op de toets  om de afgifte van heet water te starten.

Verstrek de gewenste hoeveelheid heet water.

Druk op  om de afgifte van heet water te stoppen.

SV Ställ en behållare under den Klassiska Mjölkskumaren.

Tryck på knappen  för att påbörja tillflöde av varmvatten.

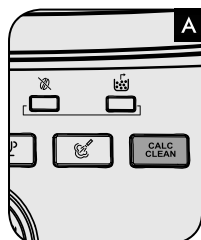
Låt den önskade mängden varmvatten rinna ut.

Tryck på  för att avbryta tillflödet av varmvatten.

ONTKALKING - 35 min.
AVKALKNING - 35 min.

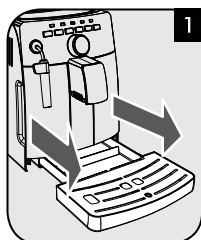

NL Indien de led "CALC CLEAN" continu blijft branden, dient de ontkalking uitgevoerd te worden.
NL Als deze handeling niet wordt verricht, zal het apparaat ophouden met goed te werken. In dat geval valt de reparatie niet onder de garantie.

SV Om lysdioden "CALC CLEAN" lyser stadigt innebär det att man behöver utföra en avkalkning.
SV Om detta moment inte utförs kommer apparaten sluta att fungera korrekt. I detta fall täcks inte reparationen av garantin.



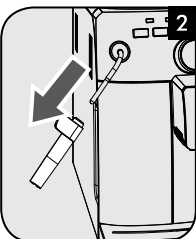
NL De ontkalkingscyclus kan op pauze gezet worden door op de toets "CALC CLEAN" te drukken. Om de cyclus weer verder te laten gaan, moet u opnieuw op de toets "CALC CLEAN" drukken. Hierdoor kan men de kom legen of even weggaan.

SV Avkalkningscykeln kan pausas genom att trycka på knappen "CALC CLEAN". Tryck på knappen "CALC CLEAN" en gång till för att återuppta cykeln. Under pausningen kan du tömma behållaren eller gå ifrån en kort stund.



NL Leeg het lekbakje.
 Verwijder de INTENZA+ filteret (indien geïnstalleerd).

SV Töm droppuppsamlaren.
 Ta bort INTENZA+ filtret (ifall sådant finns installerat).



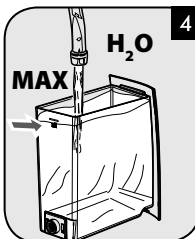
NL Haal de Klassieke Melkopschuimer van het stoom/heetwaterpijpe.

SV Ta bort den Klassiska Mjölkskumaren från ång-/varmvattenröret.



NL Gooi de ontkalkingsoplossing erin.

SV Häll i avkalkningsmedlet.



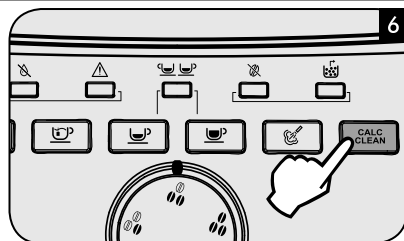
NL Vul het reservoir met vers water tot het MAX niveau.

SV Fyll på vattenbehållaren med friskt dricksvatten **upp till MAX-nivån**.



NL Plaats een ruime kom (1,5 l) onder het stoom/heetwaterpijpe en onder de schenkinrichting.

SV Ställ en rymlig behållare (1,5 l) under ång-/varmvattenröret och under munstycket.



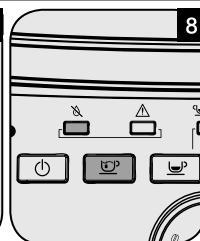
NL Houd de toets **CALC CLEAN** voor 3 seconden ingedrukt. Wanneer de toets begint te knipperen, dient men het los te laten om de cyclus te starten.
De toets **CALC CLEAN** knippert tijdens de uitvoering van de gehele ontkalkingscyclus.

SV Håll knappen **CALC CLEAN** nedtryckt i 3 sekunder. Släpp knappen när den börjar blinka för att starta cykeln.
Knappen **CALC CLEAN** blinkar under hela avkalkningscykeln.



Nu begint de afgifte van de ontkalkingsoplossing via het stoom/heetwaterpijpe (de toets brandt continu) en via de schenkinrichting (de toets brandt continu).

I detta läge påbörjas tillflödet av avkalkningsmedel från ång-/varmvattenröret (knappen lyser stadigt) och från munstycket (knappen lyser stadigt).



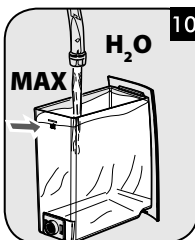
Wanneer de ontkalkingsoplossing op is, gaat de led aan en de toets gaat knipperen.

När avkalkningsmedlet har tagit slut tänds lysdioden och knappen börjar blinka.



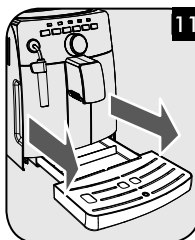
NL Leeg de kom.

SV Töm behållaren.



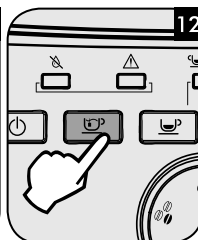
NL Spoel het reservoir en vul het met vers water **tot het MAX niveau**.

SV Skölj behållaren och fyll den med friskt dricksvatten **upp till MAX-nivån**.



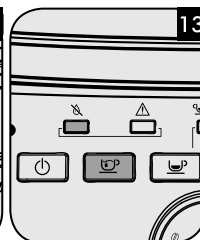
NL Leeg het lekbakje en plaats het weer terug op de plek. Plaats de kom.

SV Töm droppuppsamlaren och sätt tillbaka den på dess plats. Sätt i behållaren.



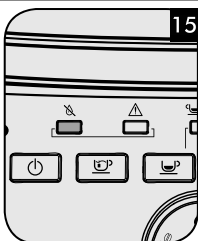
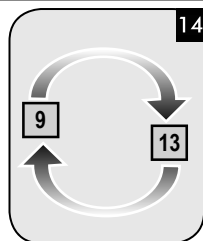
NL Om de spoelcyclus te starten, druk op de knipperende toets .

SV För att påbörja sköljningscykeln, tryck på den blinkande knappen .

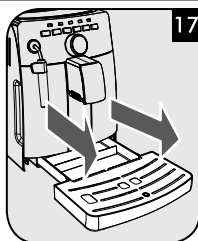


NL Nadat de spoeling is beëindigd, gaat de led aan en de toets gaat knipperen.

SV I slutet på sköljningen tänds lysdioden och knappen börjar blinka.



Indien, voor de spoeling, het reservoir niet **tot het MAX** niveau wordt gevuld, blijft de led **CALC CLEAN** knipperen en de machine kan vragen een andere cyclus uit te voeren; herhaal opnieuw de handelingen van punt 9 tot punt 13.



NL Herhaal de handelingen van punt 9 tot punt 13; ga vervolgens verder met punt 15.

SV Upprepa momenten från punkt 9 till punkt 13. Gå sedan till punkt 15.

Na de 2e spoeling gaat de led **CALC CLEAN** uit en blijft alleen de led branden; de ontkalking is beëindigd.

När den andra sköljningen har avslutats slocknar lysdioden **CALC CLEAN** och endast lysdioden fortsätter att lysa; avkalkningen har slutförts.

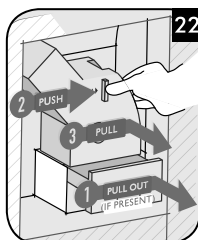
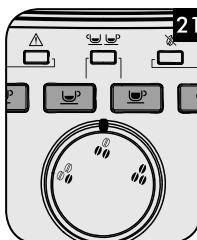
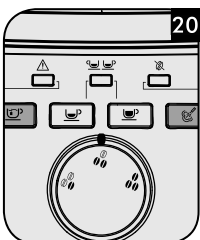
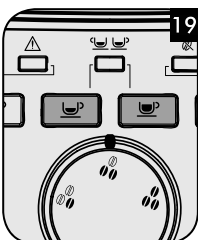
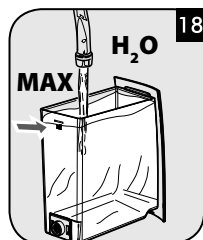
Om behållaren inte fylls på upp **till MAX-nivån** för sköljningen fortsätter lysdioden **CALC CLEAN** att blinka, och maskinen kan kräva utförandet av ytterligare en cykel. Upprepa momenten från punkt 9 till punkt 13 än en gång.

Verwijder de kom en gooi het leeg.

Ta bort och töm behållaren.

Leeg het lekbakje en plaats het weer terug op de plek.

Töm droppuppsamlaren och sätt tillbaka den på dess plats.



NL Spoel het reservoir en vul het met vers water **tot het MAX** niveau.

SV Skölj behållaren och fyll på den med friskt dricksvatten upp till **MAX-nivån**.

De machine is bezig met opwarmen.

Maskinen befinner sig i uppvärmningsfasen.

De machine voert een automatische spoelcyclus uit. De toetsen en knipperen tijdens de cyclus.

Maskinen utför en automatisk sköljningscykel. Knapparna och blinkar under cykeln.

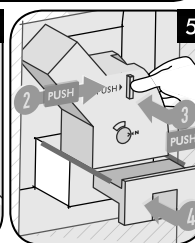
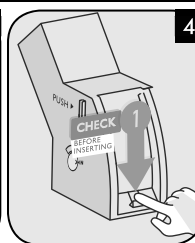
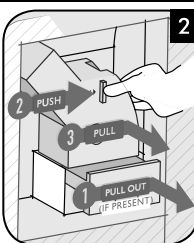
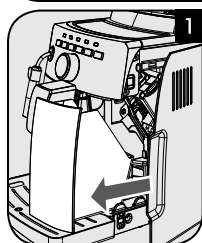
De machine is gereed.

Maskinen är redo.

Haal de zetgroep eruit en spoel het af (zie hoofdstuk "Reiniging van de zetgroep").

Ta bort och skölj brygggruppen (se kapitlet "Rengöring av brygggruppen").

REINIGING VAN DE ZETGROEP
RENGÖRING AV BRYGGGRUPPEN



NL Verwijder de koffiedeklade en open de serviceklep.
SV Ta bort sumplådan och öppna serviceluckan.

Verwijder de koffieopvanglade en de zetgroep.
Ta bort kaffeuppsamlaren och brygggruppen.

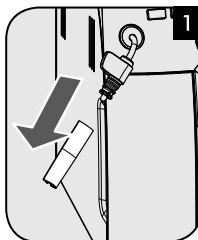
Voer het onderhoud van de zetgroep uit.
Utför underhåll av brygggruppen.

Controleer de uitlijning.
Kontrollera placeringen.

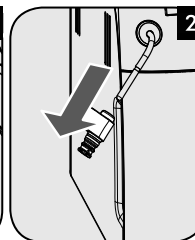
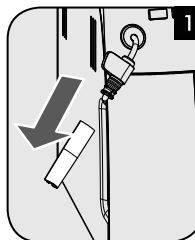
Druk en plaats de zetgroep en de koffieopvanglade.
Tryck ned och sätt in brygggruppen och kaffeuppsamlaren.

REINIGING VAN STOOMPIJPJE/KLASSIEKE MELKOPSCUIMER
RENGÖRING AV ÅNGRÖRET/KLASSISKA MJÖLKSNUMMAREN

EVERY
1
DAY



EVERY
7
DAYS



NL **Dagelijks**

Verwijder het buitenste gedeelte van de Klassieke Melkopschuimer en was het met vers water af.

Wekelijks

Verwijder het buitenste gedeelte van de Klassieke Melkopschuimer en was het met vers water af.

Schuif het bovenste gedeelte van de Klassieke Melkopschuimer van het stoom/heetwaterpijpe. Was het met vers water. Reinig het stoom/heetwaterpijpe met een vochtige doek. Zet alle onderdelen van de Klassieke Melkopschuimer weer in elkaar.

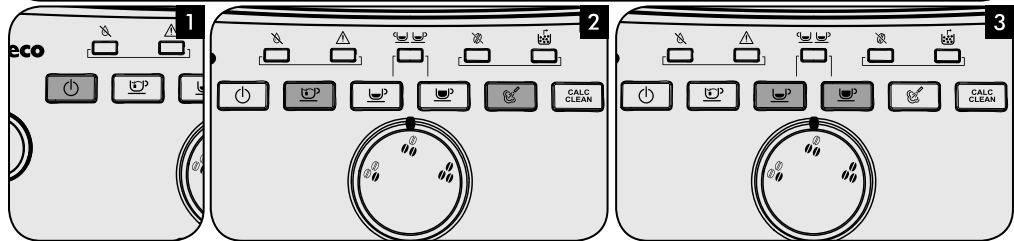
SV **Dagligen**

Ta bort den Klassiska Mjölkskummarens ytterdel och rengör den med friskt dricksvatten.

Veckovis

Ta bort den Klassiska Mjölkskummarens ytterdel och rengör den med friskt dricksvatten.

Dra av den Klassiska Mjölkskummarens överdel från ång-/varmvattenröret. Rengör den med friskt dricksvatten. Rengör ång-/varmvattenröret med en fuktig trasa. Montera tillbaka den Klassiska Mjölkskummarens alla komponenter.

BETEKENIS VAN DE SIGNALEN
SIGNALERNAS INNEBÖRD


KNIPPEREND
 NL Machine in stand-by.

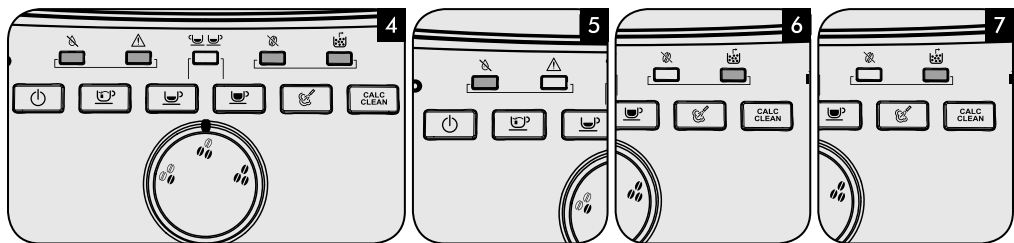
BLINKAR
 SV Maskinen är i stand-by.

LANGZAAM KNIPPEREND
 Machine in de spoelfase.

BLINKAR LÅNGSAMT
 Maskinen befinner sig mitt i en sköjning.

LANGZAAM KNIPPEREND
 De machine is in de verwarmingsfase voor de afgifte van espresso, heet water of stoom.

BLINKAR LÅNGSAMT
 Maskinen håller på att värmas upp inför brygning/tillflöde av espresso, varmvatten eller ånga.



LANGZAAM KNIPPEREND
 NL De machine heeft een storing en staat de afgifte van espresso, heet water of stoom niet toe. Zet de machine uit. Zet het na 30 seconden weer aan. Herhaal deze procedure 2 of 3 keer. Indien de machine NIET start, neem dan contact op met de hotline van Philips Saeco.

BLINKAR LÅNGSAMT
 SV Maskinen befinner sig i ett avvikande tillstånd och tillåter varken brygning/tillflöde av espresso, varmvatten eller ånga. Stäng av maskinen. Sätt på den igen efter 30 sekunder. Upprepa proceduren 2 eller 3 gånger. Kontakta Philips Saeco hotline om maskinen INTE startar.

CONTINU AAN
 Vul het waterreservoir met vers water.

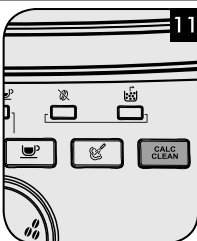
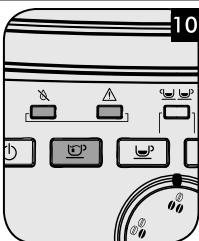
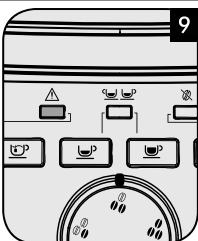
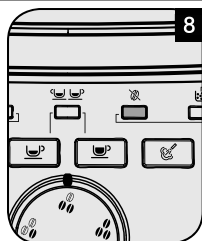
LYSER STADIGT
 Fyll på vattenbehållaren med friskt vatten.

CONTINU AAN
 Leeg de koffiediklade en het lekbakje terwijl de machine ingeschakeld is.

LYSER STADIGT
 Töm sumplådan och drop-puppsamlaren med maskinen påslagen.

SNEL KNIPPEREND
 Leeg de koffiediklade en wacht tot de led langzaam knippert voordat men deze er weer in zet.

BLINKAR FORT
 Töm sumplådan och vänta tills lysdioden blinkar långsamt innan du sätter tillbaka den.



NL **CONTINU AAN**
Vul het koffiereservoir met koffiebonen.

LANGZAAM KNIPPEREND
Sluit de servicedeur. Plaats de zetgroep.

LANGZAAM KNIPPEREND
Laat het circuit vollopen.

CONTINU AAN
Ontkalk de machine.

SV **LYSER STADIGT**
Fyll på kaffebehållaren med bönkaffe.

BLINKAR LÅNGSAMT
Stäng serviceluckan. För in brygggruppen.

BLINKAR LÅNGSAMT
Ladda kretsen.

LYSER STADIGT
Utför en avkalkning av maskinen.

**ONDERHOUDSPRODUCTEN
UNDERHÅLLSPRODUKTER**



NL Waterfilter INTENZA+
productnummer: CA6702
SV Vattenfilter INTENZA+
produktnummer: CA6702



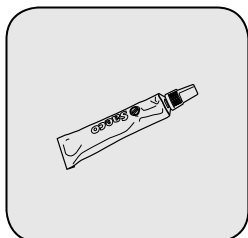
NL Onderhoudskit
productnummer: CA6706
SV Underhållskit
produktnummer: CA6706



NL Koffieolieverwijderingstabletten
productnummer: CA6704
SV Avfetningstabletter
produktnummer: CA6704



NL Ontkalkingsoplossing
productnummer: CA6700
SV Avkalkningsmedel
produktnummer: CA6700



NL Vet
productnummer: HD5061
SV Smörjfett
produktnummer: HD5061



NL Bezoek de online Philips winkel (in dien beschikbaar in uw land) om de beschikbaarheid in de aankoopmogelijkheden in uw land te controleren. Besök Philips webbutik (om den är tillgänglig i ditt land) för att kontrollera tillgänglighet och inköpsmöjligheter i ditt land.

Nederlands

Svenska

NO - SIKKERHETSINDIKASJONER

Maskinen er utstyrt med sikkerhetsinnretninger. Du må likevel lese sikkerhetsanvisningene som er beskrevet i denne bruksanvisningen nøye, slik at du unngår skader på personer eller gjenstander. Ta vare på denne bruksanvisningen for eventuell fremtidig referanse.

Advarsel

- Koble maskinen til et egnet strømuttak, hvis hovedspenning er i samsvar med apparatets tekniske data.
 - Unngå at strømkabelen henger ned fra bordet eller arbeidsbenken og at den kommer i kontakt med varme overflater.
 - Legg aldri maskinen, støpselet eller strømkabelen i vann: fare for elektrisk støt!
 - Rett aldri vannspruten mot noen deler av kroppen: Fare for forbrenning!
 - Ikke ta på de varme overflatene. Bruk håndtak og brytere.
 - Ta støpselet ut av kontakten:
 - hvis det skulle oppstå uregelmessigheter,
 - hvis maskinen ikke skal brukes over lengre tid,
 - før du går i gang med rengjøring av maskinen.
- Trekk i støpselet og ikke i selve kabelen. Ikke ta på støpselet med våte hender.
- Ikke bruk maskinen hvis støpselet, strømkabelen eller selve maskinen er skadet.
 - Ikke endre maskinen eller strømkabelen på noen som helst måte. Alle reparasjoner må foretas av et servicesenter som er godkjent av Philips for å unngå enhver form for fare.
 - Maskinen er ikke laget for å brukes av barn under 8 år.

- Maskinen kan kun brukes av barn på 8 år (eller mer) hvis de først har fått opplæring i korrekt bruk av maskinen og er oppmerksomme på farene som knytter seg til dette, eller hvis de er under oppsyn av en voksen.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke foretas av barn, med mindre de er eldre enn 8 år og under oppsyn av en voksen.
- Hold maskinen og strømkabelen utenfor rekkevidde av barn under 8 år.
- Maskinen kan brukes av personer med reduserte fysiske, mentale eller sansesmessige evner, eller med utilstrekkelig erfaring og/eller kunnskap hvis de først har fått opplæring i korrekt bruk av maskinen og er oppmerksomme på farene som knytter seg til dette, eller hvis de er under oppsyn av en voksen.
- Du må passe på at barna ikke leker med apparatet.
- Putt aldri fingrene eller andre gjenstander inn i kaffekvernen.

Forsiktig

- Maskinen er kun laget for bruk i hjemmet og er ikke egnet for bruk på steder som kantiner, eller kjøkken på kontorer, i butikker, gårder eller på andre arbeidsplasser.
- Plasser alltid maskinen på en plan og stabil overflate.
- Plasser aldri maskinen på varme overflater, i nærheten av varme stekeovner, varmeovner eller lignende varmekilder.
- Du skal alltid bare helle kaffebønner i beholderen. Malt kaffe, pulverkaffe eller andre gjenstander vil kunne skade maskinen hvis de kommer inn i kaffebønneholderen.

- La maskinen avkjøles før du setter inn eller fjerner en hvilken som helst del.
- Ikke hell varmt eller kokende vann i beholderen. Bruk kun kaldt vann uten kullsyre.
- Ikke bruk slipepulver eller aggressive rengjøringsmidler til rengjøring. En myk klut fuktet med vann er nok.
- Foreta avkalking av maskinen regelmessig. Det er maskinen som varsler om når den behøver avkalking. Hvis denne operasjonen ikke foretas vil apparatet slutte å virke korrekt. I så tilfelle vil en eventuell reparasjon ikke dekkes av garantien!
- Ikke oppbevar maskinen ved temperaturer under 0 °C. Restvannet inne i oppvarmings-systemet vil kunne fryse og dermed skade maskinen.
- La det aldri være igjen vann i beholderen hvis maskinen ikke brukes over lengre tid. Vannet vil kunne forurennes. Bruk bare friskt vann hver gang du bruker maskinen.


Avhending

- Emballasjematerialet kan resirkuleres.
- Apparat: Dra ut støpselet og kutt strømkabelen.
- Lever apparatet og strømkabelen inn til et servicesenter eller en offentlig stasjon for avfallshåndtering.

I henhold til art. 13 i det italienske lovdekretet nr. 151 av 25. juli 2005: "Ikrafttredelse av direktivene 2005/95/EF, 2002/96/EF og 2003/108/EF, angående reduksjon av farlige stoffer i elektriske og elektroniske apparater, og kassering av avfall".

Dette produktet er i samsvar med europadirektivet 2002/96/EF.



Symbolet  på produktet eller på pakningen indikerer at produktet ikke må behandles som husholdningsavfall, men må leveres inn til en kompetent innsamlingstasjon for resirkulering av de elektriske og elektroniske delene. Ved å avhende produktet på korrekt måte bidrar du til å ta vare på miljøet og til å beskytte personer mot mulige negative konsekvenser som vil kunne komme av en feilaktig håndtering av produktet ved avhending. For ytterligere informasjon om avfallshåndtering og resirkulering av produktet ber vi deg om å ta kontakt med lokale myndigheter, lokalt avfallshåndterings-selskap, eller butikken der du har kjøpt produktet.

FI - TURVALLISUUTEEN LIITTYVIÄ OHJEITA

Keitin on varustettu turvalaitteilla. Tässä käyttöohjeessa kuvatut turvallisuuteen liittyvät ohjeet on kuitenkin luettava huolellisesti, jotta satunnaisilta henkilö- tai esinevahingoilta vältyttäisiin. Säilytä tämä opas mahdollista tulevaa tarvetta varten.

Varoitus

- Yhdistä keitin sopivaan seinäpistorasiaan, jonka pääjännite vastaa laitteen teknisiä tietoja.
- Älä anna virtajohton roikkua pöydältä tai työtasolta äläkä anna sen koskettaa kuumia pintoja.
- Älä koskaan upota keitintä, pistorasiaa tai virtajohtoa veteen: sähköiskun vaara!
- Älä suuntaa kuuman veden suihketta kehon osia kohti: palovammojen vaara!
- Älä koske kuumia pintoja. Käytä kahvoja ja nuppeja.
- Irrota pistoke pistorasiasta:
 - jos esiintyy toimintahäiriöitä;
 - jos keitintä ei käytetä pitkään aikaan;
 - ennen keittimen puhdistukseen ryhtymistä.
 Vedä pistokkeesta älä koskaan virtajohtos- ta. Älä koske pistokkeeseen märin käsin.
- Älä käytä keitintä jos pistoke, virtajohto tai itse keitin on vahingoittunut.
- Älä millään tavoin muuta keitintä tai virtajohtoa. Kaikki korjaustoimenpiteet on suoritettava Philipsin valtuuttaman huolto-keskuksen toimesta vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Keitintä ei ole tarkoitettu alle 8-vuotiaiden lasten käytettäväksi.

- Keitintä voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset aikuisen valvonnan alaisena tai jos heidät on aiemmin opastettu keittimen oikeaan käyttöön ja heille on selvitetty siihen liittyvät mahdolliset vaarat.
- Puhdistusta ja huoltoa ei saa antaa lasten tehtäväksi paitsi, jos he ovat yli 8-vuotiaita ja heidän toimintaa valvoo aikuinen.
- Pidä keitin ja sen virtajohto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Keitintä voivat käyttää henkilöt, joiden fyysinen, henkinen tai aistitoimintojen suorituskyky on rajoittunut tai joilla ei ole riittäviä taitoja tai kokemusta, jos heidät opastetaan keittimen oikeaan käyttöön ja he ovat tietoisia siihen liittyvistä vaaroista tai he toimivat aikuisen valvonnan alaisena.
- Lapsia on valvottava etteivät he leiki laitteen kanssa.
- Älä koskaan työnnä sormia tai muita esineitä kahvimyllyyn.

Huomautuksia

- Keitin on suunniteltu ainoastaan kotitalouskäyttöön eikä se sovellu käytettäväksi ympäristöissä kuten ruokalat tai kauppojen, toimistojen, tehtaiden tai muiden työympäristöjen keittiöt.
- Aseta keitin aina tasaiselle ja vakaalle pinnalle.
- Älä aseta keitintä kuumille pinnoille, lähelle kuumaa uunia, lämmityslaitteita tai samankaltaisia lämmönlähteitä.
- Laita säiliöön aina ja yksinomaan kahvipapuja. Kahvijauhe, pikakahvi sekä muut esineet voivat vahingoittaa keitintä, jos niitä laitetaan kahvipapusäiliöön.

- Anna keittimen jäähtyä ennen osien asentamista tai irrottamista.
- Älä täytä säiliötä kuumalla tai kiehuvalle vedellä. Käytä ainoastaan kylmää hiilihapotonta juomavettä.
- Älä käytä puhdistuksessa hankausjauheita tai aggressiivisia pesuaineita. Veteen kostutettu pehmeä liina riittää.
- Suorita keittimen kalkinpoisto säännöllisesti. Keitin ilmoittaa kun kalkinpoisto on tarpeen. Jos tätä toimenpidettä ei suoriteta, laite voi lakata toimimasta kunnolla. Tässä tapauksessa takuu ei kata korjaustoimenpidettä!
- Älä säilytä keitintä alle 0 °C:n lämpötilassa. Lämmitysjärjestelmän sisällä oleva jäämävesi voi jäätyä ja vahingoittaa keitintä.
- Älä jätä vettä säiliöön, jos keitintä ei käytetä pitkään aikaan. Vesi saattaa pilaantua. Joka kerta kun keitintä käytetään, käytä raikasta vettä.


Hävittäminen

- Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää.
- Keitin: irrota pistoke pistorasiasta ja katkaise virtajohto.
- Toimita keitin ja virtajohto huoltokeskukseen tai julkiseen jätehuoltoon jätteiden hävittämistä varten.

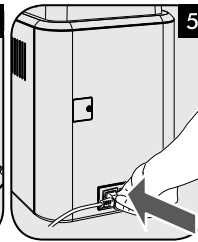
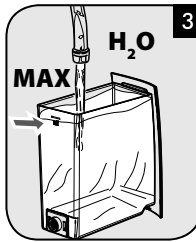
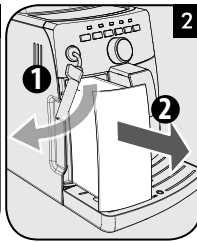
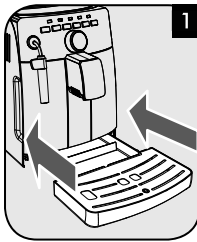
25 päivänä heinäkuuta 2005 annetun Italian lain tasaisen asetuksen N:o 151/13 artiklan mukaisesti "Toteutetaan direktiivit 2005/95/EY, 2002/96/EY ja 2003/108/EY, jotka liittyvät vaarallisten aineiden käytön vähentämiseen sähkö- ja elektroniikkalaitteissa sekä jätteiden hävittämiseen".

Tämä tuote on Euroopan direktiivin 2002/96/EY mukainen.



Tuotteessa tai pakkauksessa oleva symboli  osoittaa, ettei tuotetta saa käsitellä kotitalousjätteenä vaan se on toimitettava asianmukaiseen keräyspisteeseen siihen kuuluvien sähköisten ja elektronisten osien kierrätystä varten.

Tuotteen oikeaoppinen hävittäminen edesauttaa ympäristön ja henkilöiden suojaamista mahdollisilta negatiivisilta seuraamuksilta, jotka voivat aiheutua tuotteen väärästä käsittelystä sen käyttöön lopussa. Tuotteen kierrätykseen liittyviä lisätietoja varten ota yhteyttä paikalliseen toimistoon, kotitalousjätteiden jätehuoltoon tai liikkeeseen, josta tuote hankittiin.

FØRSTE INSTALLASJON
ENSIMMÄINEN ASENNUS

NO Sett dråpesamleren med rist inn på maskinen.

FI Työnnä ritilällä varustettu tippa-alusta keittimeen.

Dra ut vannbeholderen.

Irrota vesisäiliö.

Skyll beholderen grundig og fyll den med friskt vann.

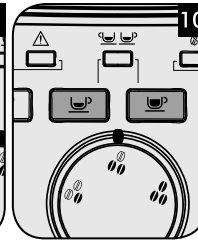
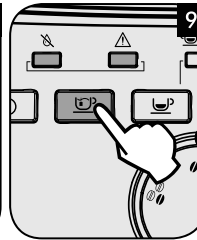
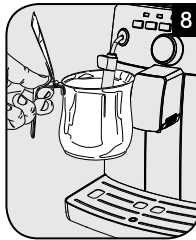
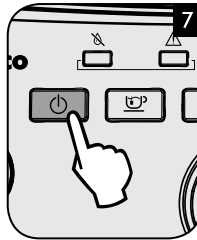
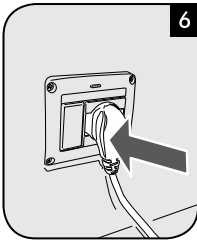
Huuhtele säiliö ja täytä se raikkaalla vedellä.

Fyll kaffebønnebeholderen.

Täytä kahvipapusaäiliö.

Sett i støpselet på baksiden av maskinen.

Työnnä pistoke keittimen takaosassa olevaan pistorasiaan.



NO Sett støpselet i den andre enden av kabelen inn i en veggkontakt.

FI Työnnä virtajohdon toisessa päässä oleva pistoke seinässä olevaan pistorasiaan.

Trykk på tasten for å slå på maskinen.

Paina näppäintä keittimen käynnistämiseksi.

Plasser en beholder under den klassiske melkeskummen.

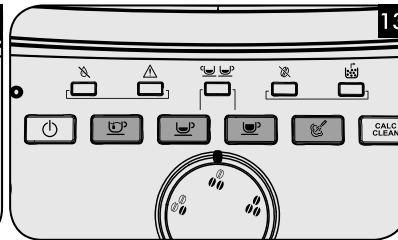
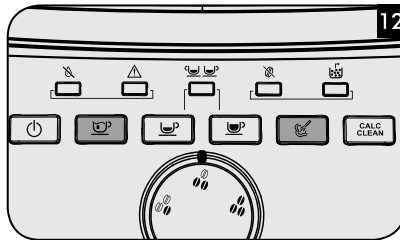
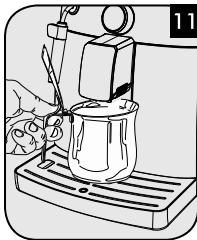
Aseta astia klassisen maidonvaahdotin alle.

Trykk på tasten for å fylle kretsen.

Paina näppäintä järjestelmän lataamiseksi.

Maskinen er i oppvarmingsfasen.

Keitin on kuumennusvaiheessa.



NO Plasser en beholder under uttaket.

FI Aseta astia suuttimen alle.

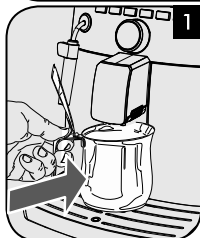
Maskinen foretar en automatisk skyllesyklus. Tastene og blinker under hele syklusen.

Keitin suorittaa automaattisen huuhtelujakson. Näppäimet ja vilkkuvat jakson aikana.

Når tastene , , og er tent, er maskinen klar for manuell skylling.

Kun näppäimet , , ja palavat, keitin on valmis manuaalista huuhtelujaksoa varten.

MANUELL SKYLLESYKLUS MANUAALINEN HUUHTELUJAKSO




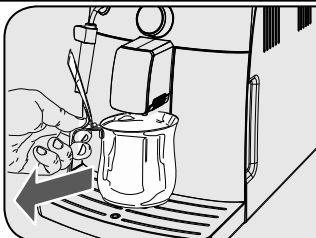
NO Plasser en beholder under uttaket.

FI Aseta astia suuttimen alle.



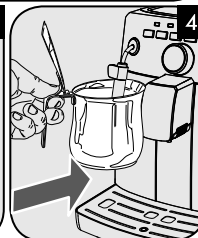
NO Trykk på tasten .

FI Paina näppäintä .



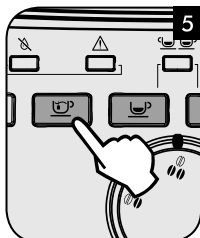
NO Tøm beholderen når uttaket er over. Gjenta operasjonene fra punkt 1 til 3 to ganger. Gå deretter til punkt 4.


FI Annostelun päätyttyä tyhjennä astia. Toista toimenpiteet kohdasta 1 kohtaan 3 kaksi kertaa ja siirry sitten kohtaan 4.




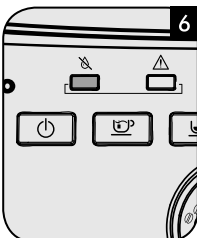
NO Plasser en beholder under den klassiske melkeskummen.


FI Aseta astia klassisen maidonvaahdottimen alle.




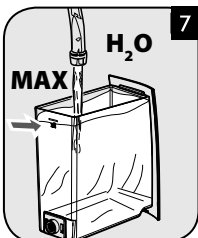
NO Trykk på tasten  for å sette i gang vannuttaket.

FI Paina näppäintä  aloitukseksi veden annostelun.



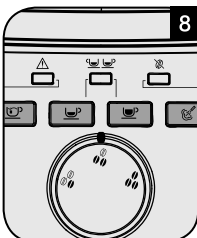
NO Før ut vann helt til Led'en som indikerer at det er slutt på vannet  lyser med fast lys.

FI Annostele vettä, kunnes veden puuttumista osoittava merkkivalo  jää palamaan kiinteästi.



NO Når du er ferdig, fyller du vannbeholderen på nytt opp til MAX-nivået.

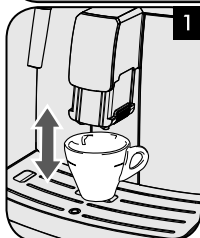
FI Annostelun päätyttyä täytä vesisäiliö uudelleen tasoon MAX saakka.



NO Nå er maskinen klar til bruk og til å tilberede kaffe.

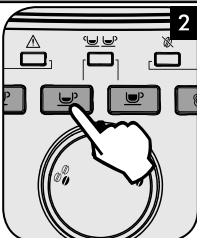
FI Nyt keitin on valmis kahvin annosteluun.

FØRSTE ESPRESSO ENSIMMÄINEN ESPRESSOKAHVI




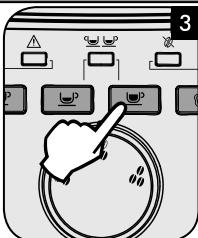
NO Reguler uttaket.


FI Säädä suutin.




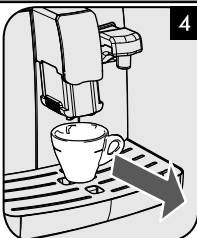
NO Trykk på tasten  for å tilberede en espresso eller...

FI Paina näppäintä  espressokahvin annostelemiseksi tai...



NO ...trykk på tasten  for å tilberede en kaffe.

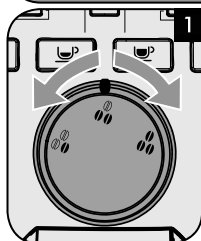
FI ...paino näppäintä  kahvin annostelemiseksi.



NO Når prosessen er over, fjern koppen.

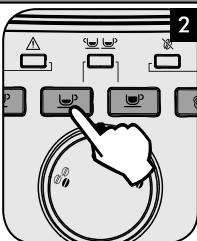
FI Prosessin päätyttyä ota kuppi pois.

MIN IDEALESRESSO OMA PARAS ESPRESSOKAHVINI



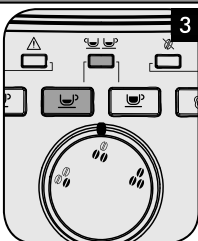
NO Velg ønsket aroma ved å vri på velgeren.

FI Valitse haluttu aromi nappia kääntämällä.



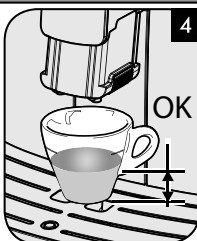
Hold tasten ☕ inne i mer enn 3 sekunder.

Pida näppäintä ☕ painettuna yli 3 sekunnin ajan.



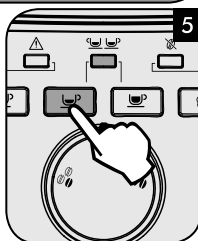
Når tasten ☕ og Led'en ☕☕ blinker er maskinen i programmeringsfasen.

Kun näppäin ☕ ja merkivalo ☕☕ vilkkuvat, keitin on ohjelmointivaiheessa.



Vent til du når ønsket mengde...

Odota, kunnes saavutetaan haluttu määrä...



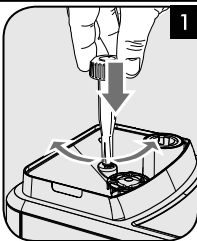
.... trykk på ☕ for å avbryte prosessen. Lagret!

.... paina ☕ prosessin keskeyttämiseksi. Tallennettu!

REGULERING AV KERAMISK KAFFEKVERN KERAAMISEN KAHVIMYLLYN SÄÄTÄMINEN

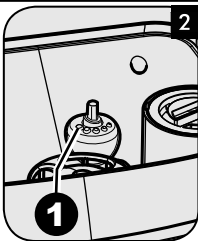
Velgeren som regulerer kvernen er plassert inne i kaffebønneholderen, og må KUN dreies rundt når den keramiske kaffekvernen er i funksjon.

Kahvipapusaaliön sisälle asetettua jauhatuksen säätönappia SAA kääntää vain silloin, kun keraaminen kahvimylly on toiminnassa.



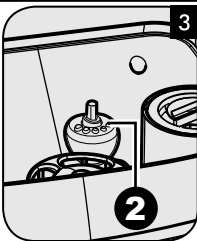
Trykk ned og vri velgeren for regulering av kverningsgraden ett hakk av gangen.

Paina ja käännä jauhatuksen säätönappia napsahdus kerrallaan.



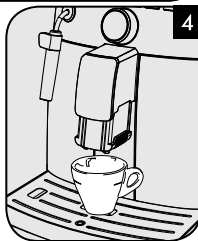
Velg (●). Mildere smak, for mørkbrente blandinger.

Valitse (●). Kevyempi maku, sopii tummapahtoisille seoksille.



Velg (◐). Sterkere smak, for lysbrente blandinger.

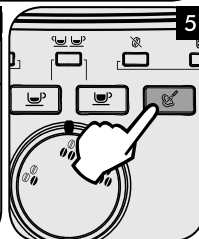
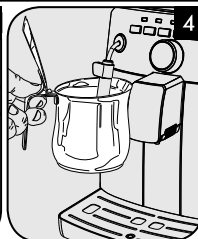
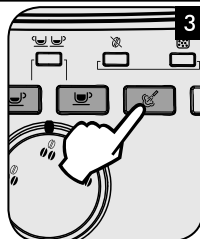
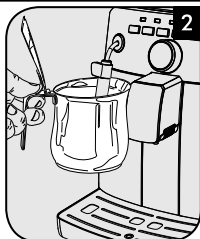
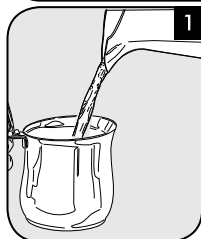
Valitse (◐). Voimakkaampi maku, sopii vaaleapahtoisille seoksille.



Før ut 2-3 produkter for å smake forskjellen. Endre innstillingene til kaffekvernen hvis kaffen er tynn.

Annostele 2-3 tuotetta, jotta huomaat eron. Jos kahvi on vetistä, muuta kahvimyllyn asetuksia.

HVORDAN SKUMME MELKEN MAIDON VAAHDOTTAMINEN



NO Fyll en beholder med 1/3 kald melk.

FI Täytä 1/3 astiasta kylmällä maidolla.

Dypp den klassiske melkeskummeren i melken.


Upota klassinen maidonvaahdotin maitoon.


Trykk på tasten .

Paina näppäintä .

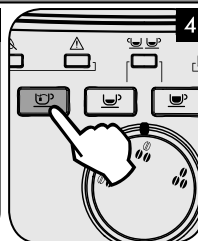
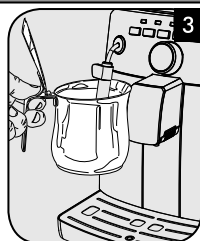
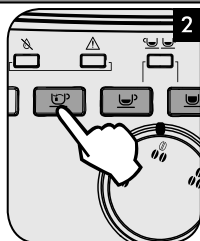
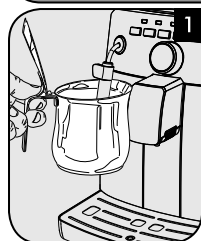
Skum melken ved å foreta langsomme sirkelformede bevegelse på beholderen, oppover og nedover.

Vaahdota maitoa pyörittämällä astiaa kevyesti ylä- ja alasuuntaan.

Trykk på tasten  for å avbryte damputtaket.

Paina näppäintä  höyrin annostelun keskeyttämiseksi.

VARMT VANN KUUMA VESI



NO Plasser en beholder under den klassiske melkeskummeren.


FI Aseta astia klassisen maidonvaahdotin alle.


Trykk på tasten  for å sette i gang uttak av varmt vann.

Paina näppäintä  kuuman veden annostelun.

Før ut ønsket mengde varmt vann.

Annostele haluttu määrä kuumaa vettä.

Trykk på tasten  for å avbryte uttaket av varmt vann.

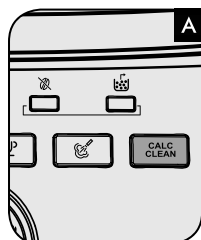
Paina  keskeyttääksesi kuuman veden annostelun.

**AVKALKING - 35 min.
KALKINPOISTO - 35 min.**



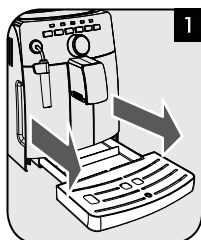
NO Hvis Led "CALC CLEAN" forblir tent med fast lys, betyr det at maskinen må avkalkes.
NO Hvis denne operasjonen ikke foretas vil apparatet slutte å virke korrekt. En eventuell reparasjon dekkes ikke av garantien.

FI Jos merkkivalo "CALC CLEAN" jää palamaan kiinteästi, on suoritettava kalkinpoisto.
FI Jos tätä toimenpidettä ei suoriteta, laite voi lakata toimimasta kunnolla. Kyseisessä tapauksessa takuu ei kata korjaustoimenpidettä.



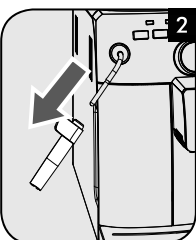
NO Avkalkingsssyklusen kan settes i pausemodus ved å trykke på tasten "CALC CLEAN". Trykk på tasten "CALC CLEAN" en gang til for å starte syklusen igjen. På denne måten kan du tømme beholderen, eller gå bort et lite øyeblikk.

FI Kalkinpoistojakso voidaan keskeyttää painamalla näppäintä "CALC CLEAN". Jatkaaksesi jaksoa paina uudelleen näppäintä "CALC CLEAN". Näin toimimalla astia voidaan tyhjentää tai voidaan poistua paikalta lyhyeksi ajaksi.



NO Tøm dråpesamleren.
Fjern filteret INTENZA+ (hvis installert).

FI Tyhjennä tippa-alusta.
Irrota suodatin INTENZA+ (jos asennettu).



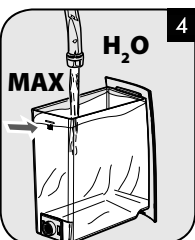
Fjern den klassiske melkeskummen fra damp-/varmtvannsrøret.

Ota klassinen maidonvaahdotin pois höyry/kuumavesiputkesta.



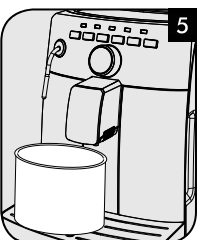
Hell i avkalkingsløsningen.

Kaada kalkinpoistoaineliuosta.



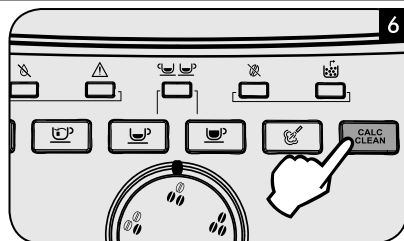
Fyll beholderen opp med friskt drikkevann til nivået MAX.

Täytä säiliö raikkaalla vedellä tasoon MAX saakka.



Plasser en romslig beholder (1,5 l) under damp-/varmtvannsrøret og under uttaket.

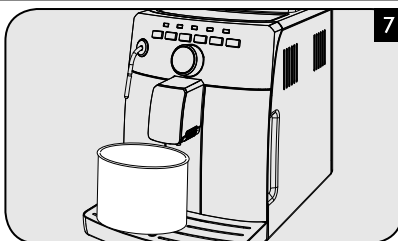
Aseta tilava astia (1,5 l) höyry/kuumavesiputken ja suuttimen alle.



NO Hold tasten **CALC CLEAN** inne i 3 sekunder. Når denne tasten begynner å blinke, slipp den for å sette i gang syklusen. Tasten **CALC CLEAN** blinker under gjennomføringen av avkalkingsyklusen.

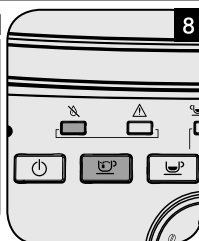
FI Pidä näppäintä **CALC CLEAN** painettuna 3 sekunnin ajan. Kun näppäin alkaa vilkkua, vapauta se jakson käynnistämiseksi.

Näppäin **CALC CLEAN** vilkkuu koko kalkinpoistojakson suoritamisen ajan.



Nå begynner utførelsen av avkalkingsløsning fra damp-/varmtvannsrøret (tasten lyser med fast lys) og fra uttaket (tasten lyser med fast lys).

Nyt alkaa kalkinpoistoaineliuksen annostelu höyry/kuumavesiputkesta (näppäin palaa kiinteästi) ja suuttimesta (näppäin palaa kiinteästi).



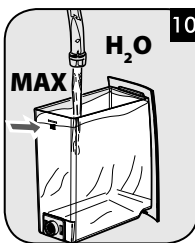
Når avkalkingsløsningen er brukt opp, tennes Led'en og tasten blinker.

Kun kalkinpoistoaineliuus loppuu, merkkivalo syttyy ja näppäin vilkkuu.



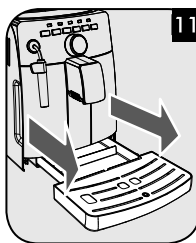
NO Tom beholderen.

FI Tyhjennä astia.



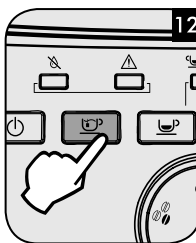
Skyll beholderen og fyll den med friskt vann til nivået **MAX**.

Huuhtele säiliö ja täytä se raikkaalla vedellä **tasoon MAX** saakka.



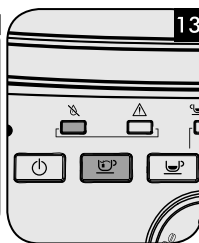
Tom dråpesamleren og sett den på plass igjen. Sett inn beholderen.

Tyhjennä tipa-alusta ja aseta se takaisin paikalleen. Laita astia.



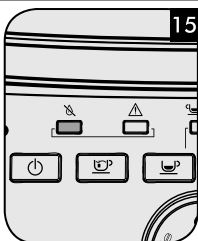
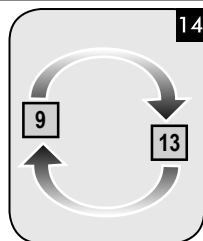
Trykk på den blinkende tasten for å sette i gang skyllesyklusen.

Huuhtelujakson käynnistämiseksi paina näppäintä .

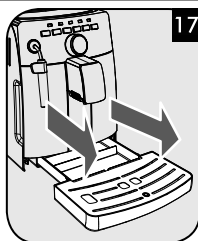


Når skyllingen er ferdig tennes Led'en og tasten blinker.

Huuhtelujakson päätyttyä merkkivalo syttyy ja näppäin vilkkuu.



Hvis beholderen ikke fylles til **MAX-nivået** for skyllingen, vil ledene **CALC CLEAN** fortsette å blinke og maskinen kan be om at det foretas en syklus til. Gjøenta operasjonene fra punkt 9 til punkt 13.



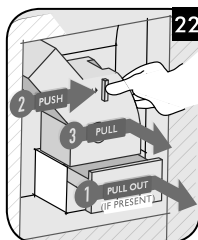
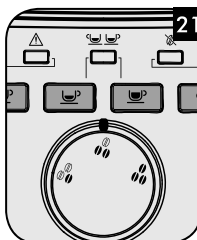
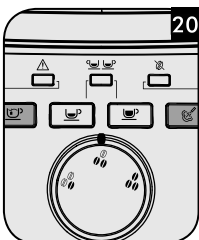
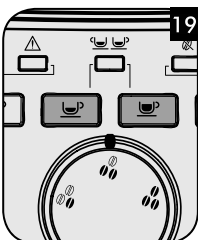
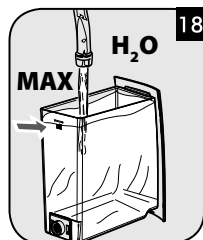
NO
Gjøenta operasjonene fra punkt 9 til 13. Gå deretter til punkt 15.
FI
Toista toimenpiteet kohdasta 9 kohtaan 13 ja siirry sitten kohtaan 15.

Når den andre skyllesyklusen er ferdig, slukkes ledene **CALC CLEAN** og kun ledene forblir tent. Avkalkingen er avsluttet.
Toisen huuhtelun lopussa merkkivalo **CALC CLEAN** sammuu ja vain merkkivalo jää palamaan; kalkinpoisto on päätynyt.

Jos säiliötä ei täytetä **tasoon MAX** saakka huuhtelua varten, led-valo **CALC CLEAN** jatkaa vilkkumista ja keitin voi pyytää toisen jakson suorittamista; toista uudelleen toimenpiteet kohdasta 9 kohtaan 13.

Ta ut og tøm beholderen.
Irrota ja tyhjennä astia.

Tom dråpesamleren og sett den på plass igjen.
Tyhjennä tippa-alusta ja aseta se takaisin paikalleen.



NO
Skyll beholderen og fyll den med friskt vann til nivået **MAX**.
FI
Huuhtele säiliö ja täytä se riikkaalla vedellä **tasoon MAX** saakka.

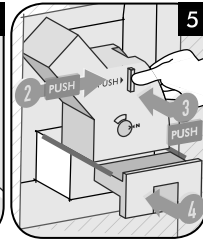
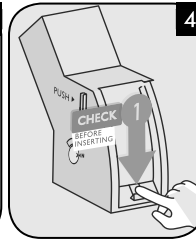
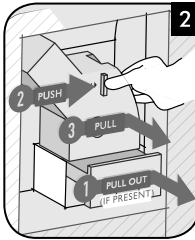
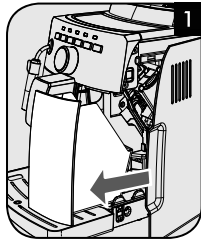
Maskinen er i oppvarmingsfasen.
Keitin on lämmitysvaiheessa.

Maskinen foretar en automatisk skyllesyklus. Tastene og blinker under hele syklusen.
Keitin suorittaa automaattisen huuhtelujakson. Näppäimet ja vilkkuvat jakson aikana.

Maskinen er klar.
Keitin on valmis.

Ta ut og skyll kaffeenheten (se kapittelet "Rengjøring av kaffeenheten").
Poista ja huuhtele kahviyksikkö (katso lukua "Kahviyksikön puhdistus").

RENGJØRING AV KAFFEENHETEN KAHVIVYKSİKÖN PUHDISTUS



NO Ta ut grutsamlaren og åpne betjeningsluken.
FI Ota pois sakkasäiliö ja avaa huoltoluukku.

Ta ut kaffesamlaren og kaffeenheten.
Poista kahvin keräyssäiliö ja kahviyksikkö.

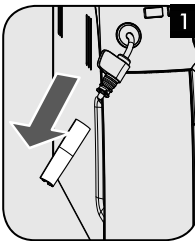
Foreta vedlikehold av kaffeenheten.
Suorita kahviyksikön huolto.

Kontroller reguleringen.
Tarkista kohdistus.

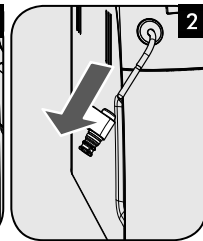
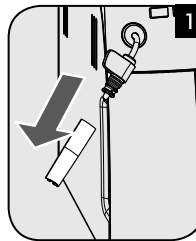
Trykk og sett inn kaffeenheten og grutsamlaren.
Paina ja aseta samalla kahviyksikkö ja kahvin keräyssäiliö.

RENGJØRING AV DAMPRØRET/DEN KLASSISKE MELKESKUMMEREN HÖYRYPUTKEN/KLASSISEN MAIDONVAHDOTTIMEN PUHDISTUS

EVERY
1
DAY



EVERY
7
DAYS



Fjerne den utvendige delen av den klassiske melkeskumneren og vaske den med friskt vann.

Irrota klassisen maidonvaahdottimen ulkoinen osa ja pese se raikkaalla vedellä.

Fjerne den utvendige delen av den klassiske melkeskumneren og vaske den med friskt vann.

Irrota klassisen maidonvaahdottimen ulkoinen osa ja pese se raikkaalla vedellä.

Trekk den øvre delen av den klassiske melkeskumneren av damp-/varmtvannsrøret. Vask den med friskt vann. Rengjør damp-/varmtvannsrøret med en fuktig klut. Sett alle delene av den klassiske melkeskumneren på plass igjen.

Vedä klassisen maidonvaahdottimen ylempi osa pois höyry/kuumavesiputkesta. Pese se raikkaalla vedellä. Puhdista höyry/kuumavesiputki kostealla rätillä. Asenna kaikki klassisen maidonvaahdottimen osat takaisin paikoilleen.

NO

Daglig

Ukentlig

FI

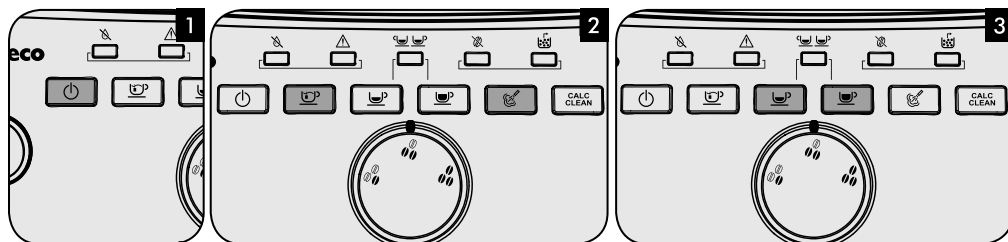
Päivittäinen

Viikoittainen

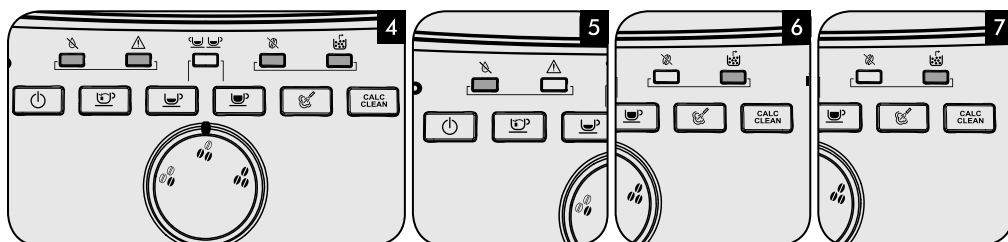
Norsk

Suomi

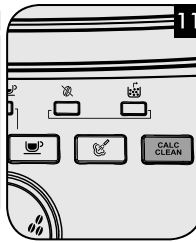
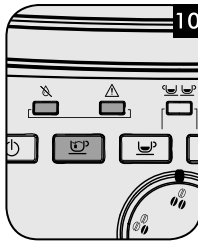
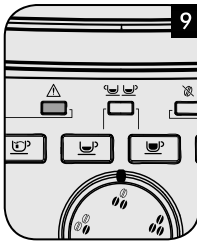
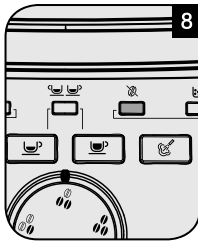
BETYDNING AV SIGNALENE MERKKIEN SELITYKSET



<p>BLINKENDE Maskinen er i standby.</p>	<p>LANGSOMT BLINKENDE Maskinen er i skyllefasen.</p>	<p>LANGSOMT BLINKENDE Maskinen er i oppvarmingsfasen for uttak av espresso, varmt vann og damp.</p>
<p>VILKKUVA Keitin on stand-by-tilassa.</p>	<p>VILKKUVAT HITAASTI Keitin on huuhdeluvaiheessa.</p>	<p>VILKKUVAT HITAASTI Keitin on lämmitysvaiheessa espressokahvin, kuuman veden tai höyryn annostelua varten.</p>



<p>LANGSOMT BLINKENDE Maskinen er i en unormal situasjon og tillater ikke uttak av espresso, vann eller damp. Slå av maskinen. Slå den på igjen etter 30 sekunder. Gjenta framgangsmåten 2 eller 3 ganger. Hvis maskinen IKKE starter, kontakter du telefonservice hos Philips Saeco.</p>	<p>LYSER MED FAST LYS Fyll beholderen med friskt vann.</p>	<p>LYSER MED FAST LYS Tøm grutsamlere og dråpesamlere mens maskinen er på.</p>	<p>RASKT BLINKENDE Tøm grutsamlere og vent til leden blinker langsamt før du setter den på plass igjen.</p>
<p>VILKKUVAT HITAASTI Keitin on epätavallisessa tilassa eikä salli espressokahvin, kuuman veden tai höyryn annostelua. Sammuta keitin. Käynnistä se uudelleen 30 sekunnin kuluttua. Toista proseduri 2 tai 3 kertaa. Jos keitin EI käynnisty, ota yhteyttä Philips Saecon palvelunumeroon.</p>	<p>PALAA KIINTEÄNÄ Täytä vesisäiliö raikkaalla vedellä.</p>	<p>PALAA KIINTEÄSTI Kun keitin on päällä, tyhjennä sakkasäiliö ja tippalusta.</p>	<p>VILKKUU NOPEASTI Tyhjennä sakkasäiliö ja odota, että led-valo vilkkuu hitaasti ennen sen asettamista takaisin.</p>



LYSER MED FAST LYS
Fyll kaffebeholderen med kaffebønner.
PALAA KIINTEÄNÄ
Täytä kahvisäiliö kahvipuuvilla.

LANGSOMT BLINKENDE
Steng betjeningsluken. Sett inn kaffeenheten.
VILKKUU HITAASTI
Sulje huoltoluukku. Laita kahviyksikkö.

LANGSOMT BLINKENDE
Fyll opp kretsen.
VILKKUVAT HITAASTI
Lataa järjestelmä.

LYSER MED FAST LYS
Foreta avkalking på maskinen.
PALAA KIINTEÄNÄ
Suorita kalkinpoisto.

VEDLIKEHOLDSPRODUKTER
TUOTTEET HUOLTOA VARTEN



INTENZA+ vannfilter
produktnummer: CA6702
Vesisuodatin INTENZA+
tuotenumero: CA6702



Vedlikeholdskit
produktnummer: CA6706
Huoltopakkaus
tuotenumero: CA6706

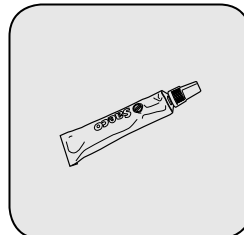


Avfettingstabletter
produktnummer: CA6704
Rasvanpoistotabletit
tuotenumero: CA6704



Avkalkingsløsning
produktnummer: CA6700

Kalkinpoistoineliuos
tuotenumero: CA6700



Fett
produktnummer: HD5061

Rasva
tuotenumero: HD5061



Besøk Philips' nettbutikk (hvis den er tilgjengelig der du bor) for å kontrollere kjøpsmulighetene der du bor.

Tutustu Philipsin verkkokauppaan (mikäli käytettävissä maassasi) tarkistaaksesi tuotteen saatavuuden ja sen ostopahdollisuudet maassasi.

DA - SIKKERHEDSANVISNINGER

Maskinen er udstyret med sikkerhedsanordninger. Dog er det alligevel nødvendigt at læse de anførte sikkerhedsanvisninger omhyggeligt igennem, så skader på personer eller genstande undgås. Brugsanvisningen skal opbevares til eventuel fremtidig brug.

Advarsel

- Slut maskinen til et egnet stik i væggen, hvis hovedspænding svarer til maskinens tekniske specifikationer.
 - Undgå, at strømkablet hænger ned fra bordet eller arbejdsbordet, eller at det kommer i kontakt med varme overflader.
 - Nedsenk ikke maskinen, stikket eller strømkablet i vand: fare for elektrisk stød!
 - Ret ikke strålen med varmt vand mod dig selv: fare for forbrændinger!
 - Rør ikke ved varme overflader. Brug håndtagene og knapperne.
 - Tag stikket ud af stikkontakten:
 - hvis der opstår anomalier;
 - hvis maskinen henstår ubrugt i længere tid;
 - inden maskinen rengøres.
- Træk i selve stikket og ikke i strømkablet. Rør ikke ved stikket med våde hænder.
- Brug ikke maskinen, hvis stikket, strømkablet eller selve maskinen er beskadiget.
 - Udfør aldrig ændringer ved maskinen eller strømkablet. Alle reparationer skal udføres af et autoriseret Philips servicecenter, så alle farer undgås.
 - Maskinen er ikke beregnet til brug af børn under 8 år.
 - Maskinen kan bruges af børn på 8 år (eller derover), hvis de overvåges eller instrueres

i sikker brug af maskinen og har forstået farerne, som er forbundet hermed.

- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år og er under opsyn af en voksen.
- Hold maskine og strømkabel uden for rækkevidde for børn under 8 år.
- Maskinen kan bruges af personer med nedsatte fysiske, mentale eller sensoriske evner, eller som ikke har erfaring og/eller kompetence, hvis de overvåges eller instrueres i sikker brug af maskinen og har forstået farerne, som er forbundet hermed.
- Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med maskinen.
- Stik ikke fingrene eller andre genstande i kaffekværnen.

Vigtigt

- Maskinen er udelukkende beregnet til brug i husholdninger og er uegnet til brug til kantiner eller køkkenzoner i forretninger, kontorer, landbrug eller andre arbejdssteder.
- Placer altid maskinen på en plan og stabil overflade.
- Placer ikke maskinen på varme overflader, i nærheden af varme ovne, varmeapparater eller lignende varmekilder.
- Hæld kun hele kaffebønner i beholderen. Malet kaffe, pulverkaffe samt andre genstande kan beskadige maskinen, hvis de hældes i kaffebønnebeholderen.
- Lad maskinen afkøle, inden du indsætter eller fjerner komponenter.
- Beholderen må ikke fyldes med varmt eller kogende vand. Brug kun koldt drikkevand uden brus.
- Brug aldrig skurepulver eller aggressive ren-

gøringsmidler til rengøringen. En blød klud, som er fugtet med vand, er tilstrækkelig.

- Afkalk maskinen regelmæssigt. Det er maskinen selv, som angiver, hvornår afkalkning er nødvendig. Hvis maskinen ikke afkalkes, holder den op med at fungere korrekt. I dette tilfælde er reparationen ikke dækket af garantien!
- Udsæt ikke maskinen for temperaturer på under 0 °C. Vandet i opvarmningssystemet kan fryse og beskadige maskinen.
- Efterlad ikke vand i beholderen, hvis maskinen skal henstå ubrugt i en længere periode. Vandet kan forurennes. Brug frisk vand, hver gang maskinen bruges.


Bortskaffelse

- Emballagematerialerne kan genbruges.
- Apparat: Fjern stikket fra stikkontakten, og skær strømkablet over.
- Aflever apparatet og strømkablet til et servicecenter eller et offentligt indsamlingssted til genbrugsaffald.

I medfør af artikel 13 i det italienske lovdekret nr. 151 af 25. juli 2005 "Gennemførelse af direktiv 2005/95/EF, 2002/96/EF og 2003/108/EF om mindskning af brug af farlige stoffer i elektriske og elektroniske apparaturer samt affaldsbortskaffelse".

Dette produkt lever op til kravene i det europæiske direktiv 2002/96/EF.



Symbolet  på produktet eller på emballagen angiver, at produktet ikke kan behandles som almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres til et godkendt indsamlingssted, så

elektriske og elektroniske komponenter kan genbruges.

Ved at sørge for en korrekt bortskaffelse af produktet bidrager du til at beskytte miljø og personer mod eventuelle negative påvirkninger, som kan opstå pga. en ukorrekt håndtering af produktet i den afsluttende fase. Mere information om genbrugs måder for produktet kan fås ved at kontakte de lokale, kompetente myndigheder, din lokale affaldsindsamling eller forretningen, hvor du har købt din maskine.

GR - ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Η μηχανή διαθέτει συστήματα ασφαλείας. Είναι όμως αναγκαίο να διαβάσετε προσεκτικά τις υποδείξεις για την ασφάλεια που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης ώστε να αποφύγετε την πρόκληση βλάβης από ατύχημα σε πρόσωπα και πράγματα. Διατηρήστε αυτό το εγχειρίδιο για τυχόν μελλοντική χρήση.

Προσοχή

- Συνδέστε την μηχανή σε κατάλληλη πρίζα ρεύματος στον τοίχο, η τάση της οποίας αντιστοιχεί στα τεχνικά χαρακτηριστικά της συσκευής.
 - Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται από την επιφάνεια εργασίας ή να ακουμπάει σε ζεστές επιφάνειες.
 - Μην βυθίζετε την μηχανή σε νερό, την πρίζα ρεύματος ή το καλώδιο τροφοδοσίας σε νερό: κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
 - Μην κατευθύνετε το ζεστό νερό σε μέρη του σώματος: κίνδυνος εγκαυμάτων!
 - Μην πιάνετε ζεστές επιφάνειες. Χρησιμοποιείτε τα χερούλια και τους διακόπτες.
 - Βγάλτε το φιν από την πρίζα:
 - αν παρουσιαστούν ανωμαλίες·
 - αν η μηχανή παραμείνει σε αδράνεια για μεγάλο διάστημα·
 - πριν προχωρήσετε στον καθαρισμό της μηχανής.
- Τραβήξτε από το φιν και όχι από το καλώδιο τροφοδοσίας. Μην πιάνετε το φιν με βρεγμένα χέρια.
- Μην χρησιμοποιείτε την μηχανή αν το φιν, το καλώδιο τροφοδοσίας και η ίδια η μηχανή φαίνεται να έχουν ζημιές.
 - Μην αλλοιώσετε ή τροποποιήσετε με οποιονδήποτε τρόπο την μηχανή ή το καλώ-

διο τροφοδοσίας. Όλες οι επισκευές πρέπει να γίνονται σε εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης της Philips προς αποφυγή οποιουδήποτε κινδύνου.

- Η μηχανή δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Η μηχανή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών (ή μεγαλύτερα) αν προηγουμένως έχουν εκπαιδευτεί για την σωστή χρήση της μηχανής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους ή βρίσκονται υπό την εποπτεία ενός ενήλικου.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά, εκτός και αν είναι μεγαλύτερα των 8 ετών και υπό την εποπτεία ενός ενήλικου.
- Διατηρείτε την μηχανή και το καλώδιο τροφοδοσίας της μακριά από παιδιά μικρότερα των 8 ετών.
- Η μηχανή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες φυσικές, πνευματικές ή αισθητήριες ικανότητες ή με ανεπαρκή εξοικείωση ή/και γνώσεις αν προηγουμένως έχουν εκπαιδευτεί για την σωστή χρήση της μηχανής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους ή βρίσκονται υπό την εποπτεία ενός ενήλικου.
- Τα παιδιά πρέπει να είναι υπό επίβλεψη προκειμένου να εξασφαλίσετε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Μην βάζετε τα δάχτυλα ή άλλα αντικείμενα στον μύλο του καφέ.

Προειδοποιήσεις

- Η μηχανή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση και δεν συνιστάται η χρησιμοποίησή της σε χώρους όπως εστιατόρια ή κουζίνες καταστημάτων, γραφεία, αγροκτήματα ή άλλους

χώρους εργασίας.


- Τοποθετείτε πάντα την μηχανή σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
- Μην τοποθετείτε την μηχανή σε ζεστές επιφάνειες, κοντά σε ζεστούς φούρνους, θερμαντήρες ή ανάλογες πηγές θερμότητας.
- Βάζετε στο δοχείο πάντα και μόνο καφέ σε κόκκους. Ο καφές σε σκόνη, ο στιγμιαίος καφές, καθώς και άλλα αντικείμενα, αν τα βάλετε στο δοχείο καφέ σε κόκκους, μπορεί να καταστρέψουν τη μηχανή.
- Αφήστε την μηχανή να κρυώσει πριν βάλετε ή αφαιρέσετε οποιοδήποτε εξάρτημα.
- Μην γεμίζετε ποτέ το δοχείο με ζεστό ή βραστό νερό. Χρησιμοποιείτε μόνο κρύο πόσιμο νερό χωρίς ανθρακικό.
- Μην χρησιμοποιείτε για την καθαριότητα λειαντικές σκόνες ή δυνατά απορρυπαντικά. Αρκεί ένα μαλακό πανί ελαφρώς νοτισμένο με νερό.
- Εκτελείτε τακτικά την αφαλάτωση της μηχανής. Η μηχανή θα ενημερώσει με σχετική ένδειξη πότε είναι απαραίτητο να κάνετε την αφαλάτωση. Αν παραλειφθεί αυτή η ενέργεια η συσκευή θα σταματήσει να λειτουργεί σωστά. Σε αυτή την περίπτωση η επισκευή δεν καλύπτεται από εγγύηση!
- Μην αφήνετε την μηχανή σε θερμοκρασία κάτω από 0 C. Το υπόλοιπο νερό στο εσωτερικό του συστήματος θέρμανσης μπορεί να παγώσει και να προκαλέσει ζημιές στην μηχανή.
- Μην αφήνετε νερό στο δοχείο αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα η μηχανή. Το νερό μπορεί να μολυνθεί. Κάθε φορά που χρησιμοποιείτε την μηχανή, βάλτε φρέσκο νερό.

Απόρριψη

- Τα υλικά συσκευασίας μπορούν να ανακυκλωθούν.
- Συσκευή: βγάλτε το φιλ από την πρίζα και κόψτε το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Παραδώστε την συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας σε ένα κέντρο τεχνικής υποστήριξης ή έναν δημόσιο φορέα διάθεσης απορριμάτων.

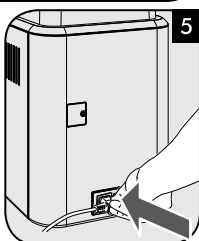
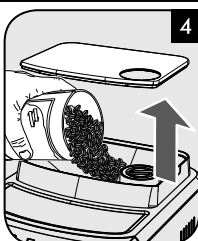
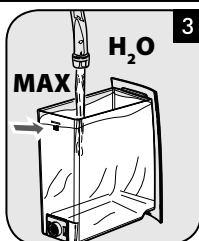
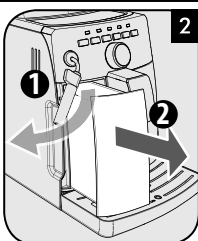
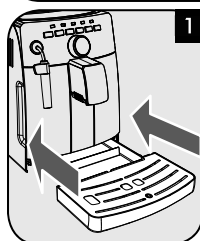
Σύμφωνα με το άρθρο 13 του Ιταλικού Νομοθετικού Διατάγματος της 25ης Ιουλίου 2005, υπ' αριθ. 151 «Ενσωμάτωση των Οδηγιών 2005/95/EK, 2002/96/EK και 2003/108/EK, σχετικά με τη μείωση της χρήσης επικίνδυνων ουσιών στις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, καθώς επίσης και την απόρριψη των αποβλήτων». Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/EK.



Το σύμβολο  που υπάρχει στο προϊόν ή στην συσκευασία είναι ένδειξη ότι το προϊόν δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί σαν οικιακό απόβλητο, αλλά πρέπει να παραδοθεί στο αρμόδιο κέντρο συλλογής για να είναι εφικτή η ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εξαρτημάτων του.

Φροντίζοντας για την σωστή διάθεση του προϊόντος, συνεισφέρετε στην προστασία του περιβάλλοντος και των ανθρώπων από πιθανές αρνητικές επιπτώσεις που μπορεί να προκύψουν από λανθασμένη διαχείριση του προϊόντος στην τελική φάση της ζωής του. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο ανακύκλωσης του προϊόντος παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με το αρμόδιο τοπικό γραφείο, την υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

FØRSTE INSTALLATION
ΠΡΩΤΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ



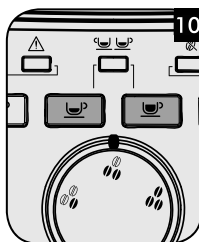
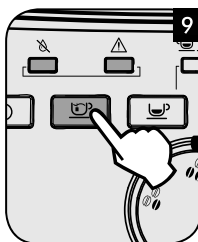
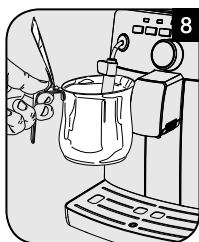
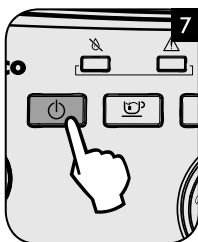
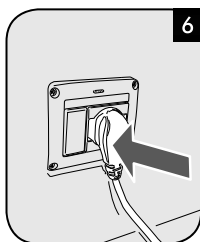
DA Sæt drypbakken med rist i maskinen.
GR Τοποθετήστε τον δίσκο συλλογής υγρών με την γρίλια στην μηχανή.

Tag vandbeholderen ud.
Αφαιρέστε το δοχείο νερού.



Skyl beholderen, og fyld den med frisk vand.
Ξεπλύνετε καλά το δοχείο και γεμίστε το με φρέσκο νερό.

Fyld kaffebønnebeholderen.
Γεμίστε το δοχείο καφέ σε κόκκου.



Sæt stikket i kontakten, der sidder bag på maskinen.
Βάλτε το φις στην πρίζα ρεύματος που βρίσκεται στην πίσω πλευρά της μηχανής.



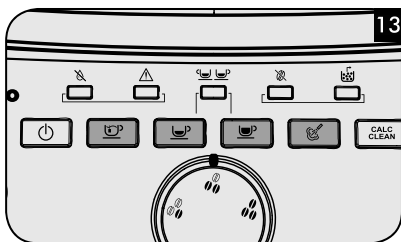
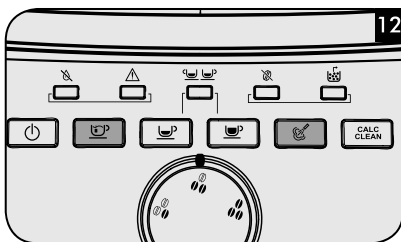
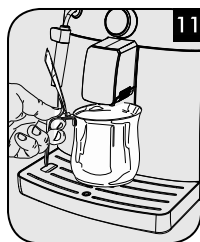
DA Sæt stikket i den modsatte ende af strømkablet i en vægstikkontakt.
GR Βάλτε το φις στο αντίθετο άκρο του καλωδίου τροφοδοσίας σε πρίζα ρεύματος στον τοίχο.

Tryk på knappen  for at tænde maskinen.
Πατήστε το κουμπί  για να ανάψει η μηχανή.

Sæt en beholder under den klassiske mælkeskummer.
Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από το κλασικό εξάρτημα για αφρογάλα.







Tryk på knappen  for at fylde kredsløbet.
Πατήστε το κουμπί  για να γεμίσει το κύκλωμα.

Maskinen er ved at varme op.
Η μηχανή είναι σε φάση θέρμανσης.

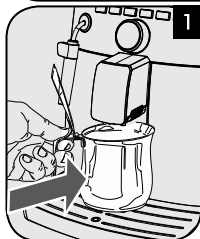


DA Stil en beholder under udløbet.
GR Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από το ακροφύσιο.

Maskinen udfører en automatisk skyllecycklus. Knapperne  og  blinker under cyklussen.
Η μηχανή εκτελεί έναν αυτόματο κύκλο έκπλυσης. Τα κουμπιά  και  αναβοβήνουν στην διάρκεια του κύκλου.

Når knapperne ,  og  er tændt, er maskinen klar til den manuelle skylning.
Όταν τα κουμπιά ,  και  ανάβουν, η μηχανή είναι έτοιμη για την έκπλυση.


MANUEL SKYLLECYKLUS ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟΣ ΚΥΚΛΟΣ ΕΚΠΛΥΣΗΣ




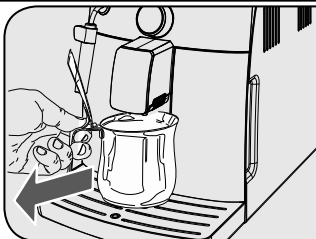
DA Stil en beholder under udløbet.

GR Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από το ακροφύσιο.



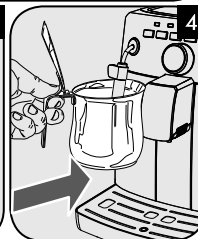
2 Tryk på knappen .

Πατήστε το κουμπί .



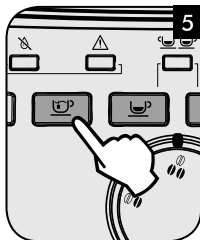
3 Tøm beholderen, når udløbet stopper. Punkt 1 til 3 skal udføres to gange, og derefter kan du fortsætte til punkt 4.


Αφού ολοκληρωθεί η παροχή, αδειάστε το δοχείο. Επαναλάβετε τη διαδικασία από το σημείο 1 έως 3 για δύο φορές, μετά προχωρήστε στο σημείο 4.




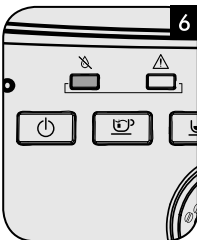
4 Sæt en beholder under den klassiske mælkeskummer.


Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από το κλασσικό εξάρτημα για αφρόγαλα.




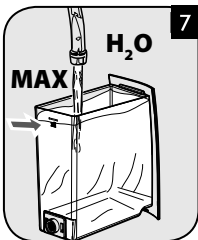
5 Tryk på knappen  for at starte udløbet af vand.

GR Πατήστε το κουμπί  για να ξεκινήσει η παροχή νερού.



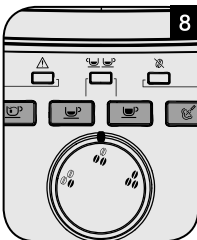
6 Lad vandet løbe ud, indtil kontrollampen for manglende vand  forbliver tændt uden at blinke.

Συνεχίστε την παροχή νερού μέχρις ότου το led ένδειξης της έλλειψης νερού  να παραμείνει αναμμένο σταθερά.



7 Fyld herefter vandbeholderen igen op til niveauet MAX.

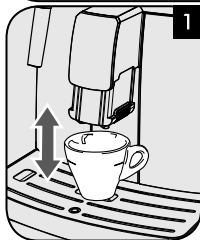
Στο τέλος γεμίστε εκ νέου το δοχείο νερού μέχρι την στάθμη MAX.



8 Nu er maskinen klar til at tilberede kaffe.

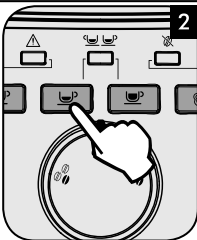
Στο σημείο αυτό η μηχανή είναι έτοιμη για παροχή καφέ.



FØRSTE ESPRESSO ΠΡΩΤΟ ΕΣΠРЕΣΟ

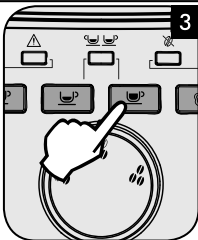



1 Juster udløbet.

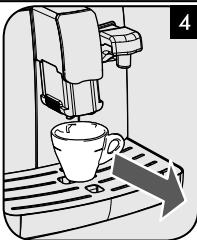
GR Ρυθμίστε το ακροφύσιο.



2 Tryk på knappen  for at brygge en espresso eller... Πατήστε το κουμπί  για την παροχή ενός εσπρέσο ή...

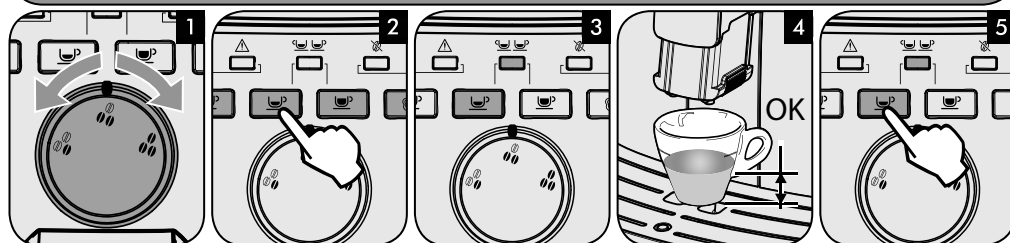


3 ...tryk på knappen  for at brygge en kaffe. ...πατήστε το κουμπί  για την παροχή ενός καφέ.



4 Efter endt udløb fjernes koppen.

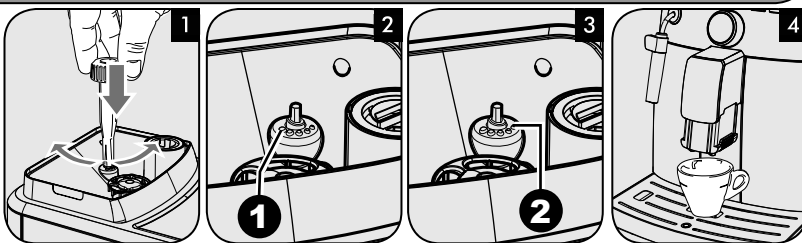
Στο τέλος της διαδικασίας, πάρτε το φλιτζανάκι.

MIN IDEELLE ESPRESSO
ΤΟ ΙΔΑΝΙΚΟ ΜΟΥ ΕΣΠΡΕΣΟ


DA Vælg den ønskede aroma ved at dreje knappen.	2 Hold knappen nede i mere end 3 sekunder.	3 Når knappen og kontrollampen blinker, er maskinen i programmeringsstilstand.	4 Vent, til den ønskede mængde er løbet ud...	5 ... tryk på for at bryde processen. Gemt!
GR Επιλέξτε το άρωμα που επιθυμείτε περιστρέφοντας τον διακόπτη.	Κρατήστε πατημένο το κουμπί πάνω από 3 δευτερόλεπτα.	Όταν το κουμπί και το led αναβοσβήνουν, η μηχανή είναι σε φάση προγραμματισμού.	Περιμένετε μέχρι να συμπληρωθεί η ποσότητα που επιθυμείτε...	... πατήστε για να διακόψετε την διαδικασία. Αποθηκεύτηκε!

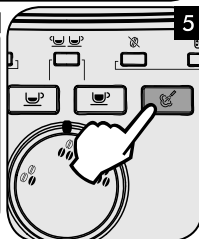
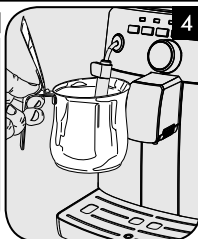
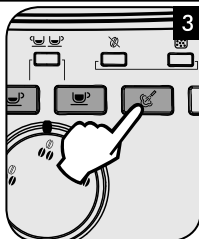
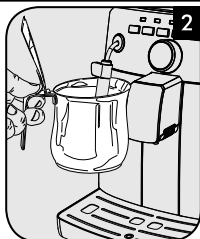
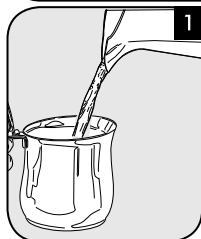
JUSTERING AF DEN KERAMISKE KAFFEKVÆRN
ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΕΡΑΜΙΚΟΥ ΜΥΛΟΥ

Knappen til indstilling af kaffekværnen inden i kaffebønnebeholderen MÅ KUN drejes, når den keramiske kaffekværn er tændt.



DA O διακόπτης ρύθμισης της άλεσης, που υπάρχει στο εσωτερικό του δοχείου καφέ σε κόκκους, ΠΡΕΠΕΙ να στρέφεται μόνο όταν ο κεραμικός μύλος βρίσκεται σε λειτουργία.	1 Tryk og drej knappen til indstilling af kværningsgraden et hak ad gangen.	2 Vælg (●). Mildere smag, til blandinger med mørk ristning.	3 Vælg (◐). Stærkere smag, til blandinger med lys ristning.	4 Bryg 2-3 produkter for at smage forskellen. Hvis kaffen er vandet, skal du ændre kaffekværnens indstillinger.
GR	Πατήστε και στρέψτε κατά μία θέση κάθε φορά τον διακόπτη ρύθμισης άλεσης.	Επιλέξτε (●). Πιο ελαφριά γεύση για χαρμάνια με σκούρο καβούρδισμα.	Επιλέξτε (◐). Πιο δυνατή γεύση για χαρμάνια με ελαφρύ καβούρδισμα.	Παρασκευάστε 2-3 προϊόντα για να γευτείτε την διαφορά. Αν ο καφές είναι νερούλος, αλλάξτε τις ρυθμίσεις του μύλου.

SÅDAN PISKER DU MÆLK ΠΩΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΖΕΤΑΙ ΤΟ ΑΦΡΟΓΑΛΑ



DA Fyld en beholder med 1/3 kold mælk.

Sænk den klassiske mælkeskummer ned i mælken.


Tryk på knappen .

Pisk mælken ved at udføre lette cirkelbevægelser med beholderen i op- og nedadgående retning.


Tryk på knappen  for at afbryde udløbet af damp.

GR Γεμίστε ένα δοχείο κατά 1/3 με κρύο γάλα.

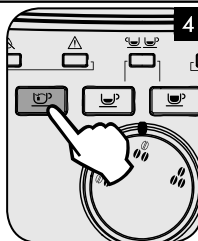
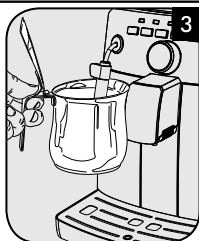
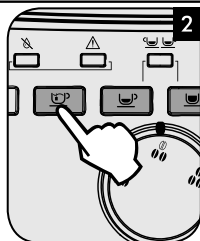
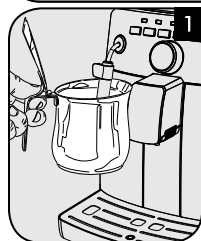
Βάλτε το το κλασσικό εξάρτημα για αφρόγαλα στο γάλα.

Πατήστε το κουμπί .

Παρασκευάστε το αφρόγαλα κάνοντας ελαφρές κυκλικές κινήσεις με το δοχείο πάνω κάτω.

Πατήστε το κουμπί  για να διακόψετε την παροχή ατμού.

VARMT VAND ΖΕΣΤΟ ΝΕΡΟ




DA Sæt en beholder under den klassiske mælkeskummer.

Tryk på knappen  for at starte udløbet af varmt vand.


Lad den ønskede mængde varmt vand løbe ud.

Tryk på knappen  for at afbryde udløbet af varmt vand.

GR Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από το κλασσικό εξάρτημα για αφρόγαλα.

Πατήστε το κουμπί  για να ξεκινήσετε την παροχή ζεστού νερού.

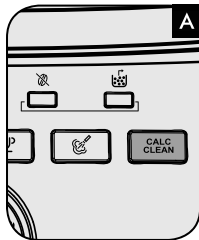
Αφήστε να παρασχεθεί η ποσότητα ζεστού νερού που επιθυμείτε.

Πατήστε το κουμπί  για να διακόψετε την παροχή ζεστού νερού.

AFKALKNING - 35 min.
ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ - 35 λεπτά.

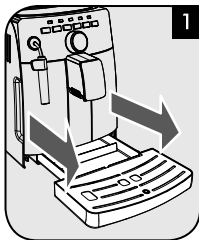

DA Hvis kontrollampen "CALC CLEAN" forbliver tændt uden at blinke, betyder det, at maskinen skal afkalkes.
DA Hvis maskinen ikke afkalkes, holder den op med at fungere korrekt. I dette tilfælde er reparationen ikke dækket af garantien.

GR Αν το led "CALC CLEAN" ανάβει σταθερά, είναι ένδειξη ότι πρέπει να προχωρήσετε στην αφαλάτωση.
GR Αν παραλειφθεί αυτή η ενέργεια η συσκευή θα σταματήσει να λειτουργεί σωστά. Σε αυτή την περίπτωση η επισκευή δεν καλύπτεται από εγγύηση.



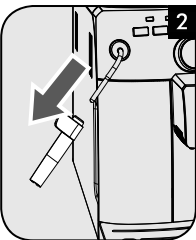
DA Afkalkningscyklussen kan sættes på pause ved at trykke på knappen "CALC CLEAN". Tryk på knappen "CALC CLEAN" igen for at genoptage cyklussen. Dette gør det muligt at tømme beholderen eller forlade maskinen i kort tid.

GR Ο κύκλος αφαλάτωσης μπορεί να διακοπεί προσωρινά πατώντας το κουμπί "CALC CLEAN" για την επανεκκίνηση του κύκλου πατήστε ξανά το κουμπί "CALC CLEAN". Έτσι μπορείτε να αδειάσετε το δοχείο ή να φύγετε για ένα μικρό χρονικό διάστημα.



DA Tøm drypbakken.
DA Fjern filteret INTENZA+ (hvis installeret).

GR Αδειάστε τον δίσκο συλλογής υγρών.
GR Αφαιρέστε το φίλτρο «INTENZA+» (αν έχει εγκατασταθεί).



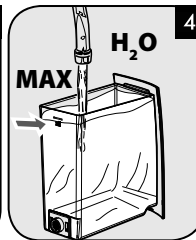
DA Fjern den klassiske mælkeskummer fradamp-/varmtvandsrøret.

GR Αφαιρέστε το κλασικό εξάρτημα για αφρόγαλα από τον σωλήνα ατμού/ζεστού νερού.



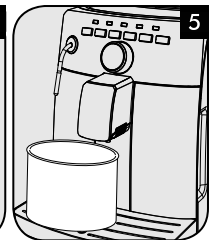
DA Hæld afkalkningsmidlet i.

GR Βάλτε το διάλυμα αφαλάτωσης.



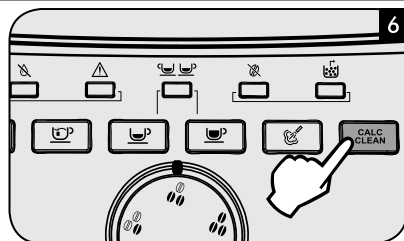
DA Fyld beholderen med frisk vand til niveauet MAX.

GR Γεμίστε το δοχείο με φρέσκο νερό έως τη στάθμη MAX.



DA Sæt en rummelig beholder (1,5 l) under damp-/varmtvandsrøret og under udløbet.

GR Τοποθετήστε ένα μεγάλο δοχείο (1,5 l) κάτω από το σωλήνα ατμού/ζεστού νερού και κάτω από το ακροφύσιο.



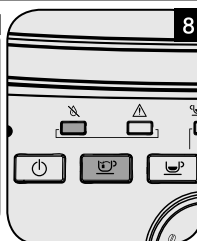
DA Hold knappen **CALC CLEAN** nede i 3 sekunder. Når knappen begynder at blinke, skal du slippe den for at starte cyklusken. Knappen **CALC CLEAN** blinker under hele afkalkningscyklusken.

GR Κρατήστε πατημένο το κουμπί **CALC CLEAN** για 3 δευτερόλεπτα. Όταν το κουμπί αρχίσει να αναβοσβήνει, αφήστε το για να ξεκινήσετε τον κύκλο. Το κουμπί **CALC CLEAN** αναβοσβήνει καθ' όλη την διάρκεια εκτέλεσης του κύκλου αφαλάτωσης.



Nu begynder udløbet af afkalkningsmiddel fra damp-/varmtvandsrøret (knappen lyser) og fra udløbet (knappen lyser).

Σε αυτό το σημείο αρχίζει η παροχή του διαλύματος αφαλάτωσης από τον σωλήνα ατμού/ζεστού νερού (το κουμπί ανάβει σταθερά) και από το ακροφύσιο (το κουμπί ανάβει σταθερά).



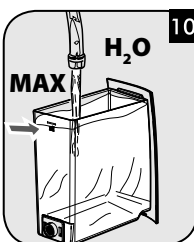
Når der ikke er mere afkalkningsmiddel tilbage, tænder kontrollampen og knappen blinker.

Όταν το διάλυμα αφαλάτωσης τελειώσει το led ανάβει και το κουμπί αναβοσβήνει.



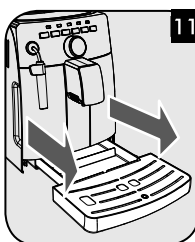
DA Tøm beholderen.

GR Αδειάστε το δοχείο.



Skyl beholderen, og fyld den med frisk vand til niveauet **MAX**.

Ξεπλύνετε το δοχείο και γεμίστε το ξανά με φρέσκο νερό **έως τη στάθμη MAX**.



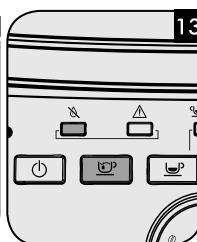
Tøm drypbakken, og sæt den på plads i position. Indsæt beholderen.

Αδειάστε τον δίσκο συλλογής υγρών και επανατοποθετήστε τον στην θέση του. Τοποθετήστε το δοχείο.



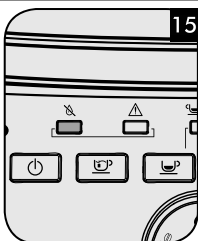
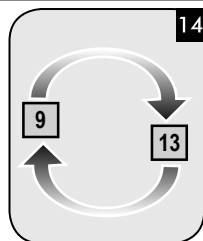
Tryk på den blinkende knap for at starte skylcyklusken.

Για να ξεκινήσετε έναν κύκλο έκπλυσης πατήστε το κουμπί που αναβοσβήνει .

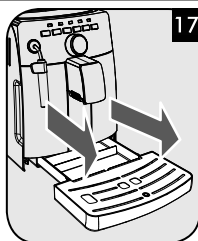
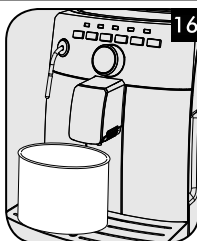


Når skyllingen er afsluttet, tænder kontrollampen og knappen blinker.

Όταν ολοκληρωθεί η έκπλυση το led ανάβει και το κουμπί αναβοσβήνει.



Hvis beholderen ikke fyldes til niveauet MAX ved skylningen, vil kontrollampen CALC CLEAN fortsætte med at blinke, og maskinen kan have brug for at udføre en ny cyklus: Gentag proceduren fra punkt 9 til punkt 13.



DA
Gentag punkt 9 til 13, og fortsæt til punkt 15.

Når den 2. skylning er færdig, slukker kontrollampen CALC CLEAN, og kun kontrollampen forbliver tændt: Afkalkningen er afsluttet.

Αν το δοχείο δεν γεμίσει **μέχρι την στάθμη MAX**, για την έκπλυση, το led **CALC CLEAN** συνεχίζει να αναβοσβήνει και η μηχανή μπορεί να απαιτήσει την εκτέλεση ενός ακόμη κύκλου· επαναλάβετε ξανά τις ενέργειες από το σημείο 9 έως το σημείο 13.

Fjern og tøm beholderen.

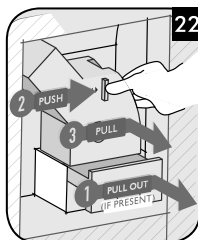
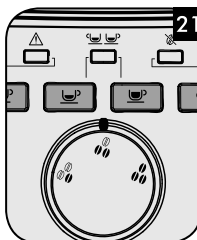
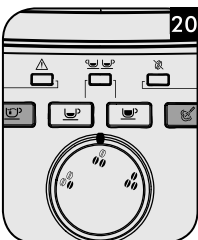
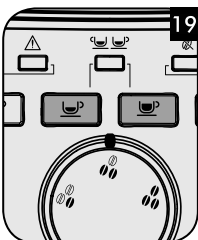
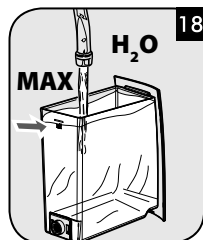
Tøm drypbakken, og sæt den på plads i position.

GR
Επαναλάβετε τη διαδικασία από το σημείο 9 έως 13 στην συνέχεια προχωρήστε στο σημείο 15.

Αφού τελειώσει το 2ο ξέπλυμα, το led **CALC CLEAN** σβήνει και παραμένει αναμμένο μόνο το led **☕**· η διαδικασία αφαλάτωσης έχει ολοκληρωθεί.

Αφαιρέστε και αδειάστε το δοχείο.

Αδειάστε τον δίσκο συλλογής υγρών και επανατοποθετήστε τον στην θέση του.



DA
Skyl beholderen, og fyld den med frisk vand til niveauet MAX.

Maskinen er i opvarmningsfasen.

Maskinen udfører en automatisk skylcyklus. Knappe **☕** og **☕** blinker under cyklussen.

Maskinen er klar.

Fjern og skyl kaffeenheden (se kapitlet "Rengøring af kaffeenhed").

GR
Ξεπλύνετε το δοχείο και γεμίστε το ξανά με φρέσκο νερό **έως τη στάθμη MAX**.

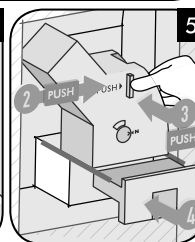
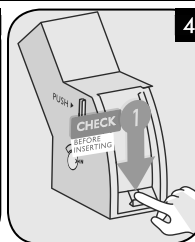
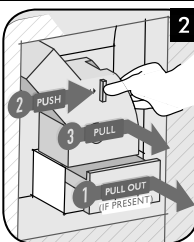
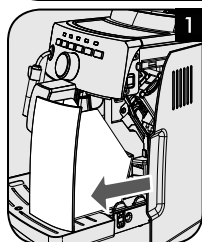
Η μηχανή είναι σε φάση θέρμανσης.

Η μηχανή εκτελεί έναν αυτόματο κύκλο έκπλυσης. Τα κουμπιά **☕** και **☕** αναβοσβήνουν στην διάρκεια του κύκλου.

Η μηχανή είναι έτοιμη.

Αφαιρέστε και ξεπλύνετε την μονάδα παρασκευής καφέ (δείτε το κεφάλαιο «Καθαρισμός μονάδας παρασκευής καφέ»).

RENGØRING AF KAFFEENHED
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΜΟΝΑΔΑΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΣ ΚΑΦΕ



DA Fjern skuffen til kafferester, og åbn inspektionslågen.

Fjern skuffen til opsamling af kaffe og kaffeenheden.

Udfør vedligeholdelse af kaffeenheden.

Kontrollér justeringen.

Tryk og indsæt kaffeenheden og skuffen til opsamling af kaffe.

GR Αφαιρέστε το δοχείο συλλογής στερεών υπολειμμάτων και ανοίξτε το πλαϊνό καπάκι.

Αφαιρέστε το δοχείο συλλογής καφέ και την μονάδα παρασκευής καφέ.

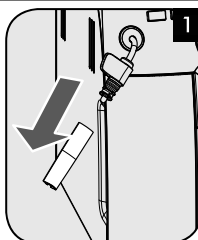
Εκτελέστε την συντήρηση της μονάδας παρασκευής καφέ.

Επαληθεύστε την ευθυγράμμιση.

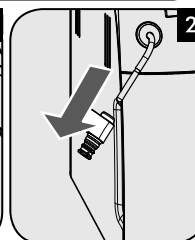
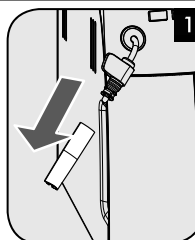
Πιέστε και βάλτε την μονάδα παρασκευής καφέ και το δοχείο συλλογής καφέ.

RENGØRING AF DAMPRØR/KLASSISK MÆLKESKUMMER
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΣΩΛΗΝΑ ΑΤΜΟΥ/ΚΛΑΣΣΙΚΟΥ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΑΦΡΟΓΑΛΑ

EVERY
1
DAY



EVERY
7
DAYS



DA Daglig

Tag den øverste del af den klassiske mælkeskummer af, og vask den med frisk vand.

Ugentlig

Tag den øverste del af den klassiske mælkeskummer af, og vask den med frisk vand.

Fjern den øverste del af den klassiske mælkeskummer fra damp-/varmtvandsrøret. Vask den med frisk vand. Rengør damp-/varmtvandsrøret med en fugtig klud. Sæt alle den klassiske mælkeskummers komponenter på plads.

GR Καθημερινός

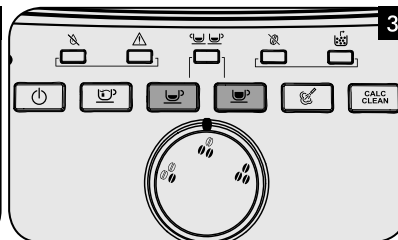
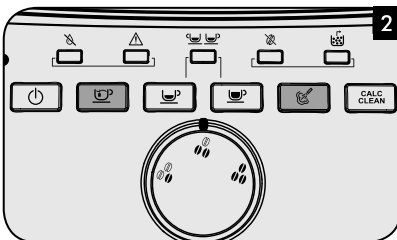
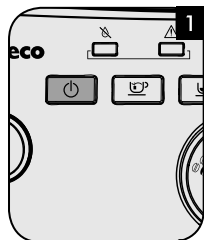
Αφαιρέστε το εξωτερικό τμήμα από το κλασικό εξάρτημα για αφρόγαλα και πλύνετε το με φρέσκο νερό.

Εβδομαδιαίος

Αφαιρέστε το εξωτερικό τμήμα από το κλασικό εξάρτημα για αφρόγαλα και πλύνετε το με φρέσκο νερό.

Βγάλετε το επάνω τμήμα του κλασικού εξαρτήματος για αφρόγαλα από το σωλήνα ατμού/ζεστού νερού. Πλύνετε το με φρέσκο νερό. Καθαρίστε τον σωλήνα ατμού/ζεστού νερού με ένα υγρό πανί. Επασυναρμολογήστε όλα τα εξαρτήματα του κλασικού εξαρτήματος για αφρόγαλα.

SIGNALERNES BETYDNING
ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΕΝΔΕΙΞΩΝ



BLINKER
Maskinen er i standby.

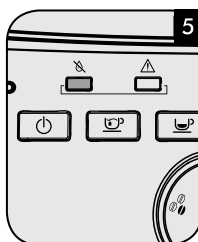
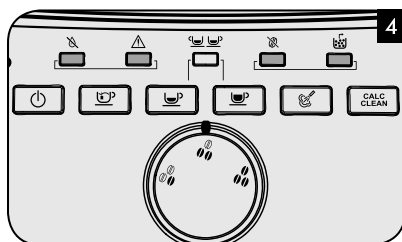
BLINKER LANGSOMT
Maskinen er ved at udføre skylling.

BLINKER LANGSOMT
Maskinen varmer op til udløb af espressokaffe, varmt vand eller damp.

ANABOZBHNHEI
Mηχανή σε αναμονή (stand-by).

ANABOZBHNHOYN APΓA
Μηχανή σε φάση έκπλυσης.

ANABOZBHNHOYN APΓA
Μηχανή σε φάση θέρμανσης για την παροχή εσπρέσο, ζεστού νερού και ατμού.



BLINKER LANGSOMT
Maskinen er i fejtilstand og tillader ikke udløb af espresso, varmt vand eller damp. Sluk maskinen. Tænd den igen efter 30 sekunder. Gentag proceduren 2 eller 3 gange. Kontakt Philips Saecos hotline, hvis maskinen IKKE starter.

LYSER FAST
Fyld beholderen med frisk drikkevand.

LYSER FAST
Tøm skuffen til kafferester og drypbakken, mens maskinen er tændt.

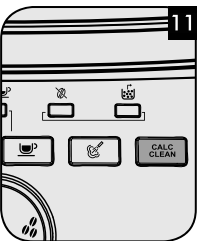
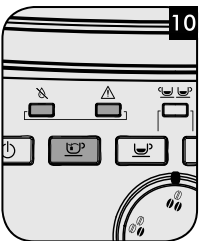
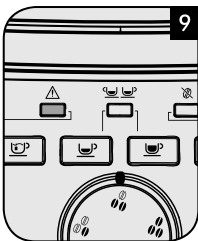
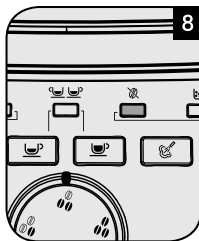
BLINKER HURTIGT
Tøm skuffen til kafferester, og vent med at sætte den på plads igen, indtil kontrol-lampen blinker langsomt.

ANABOZBHNHOYN APΓA
Η μηχανή βρίσκεται σε ανώμαλη κατάσταση και δεν επιτρέπεται η παροχή εσπρέσο, ζεστού νερού ή ατμού. Σβήστε την μηχανή. Ανάψτε την ξανά μετά από 30 δευτερόλεπτα. Επαναλάβετε την διαδικασία 2 ή 3 φορές. Αν η μηχανή ΔΕΝ εκκινείται, απευθυνθείτε στην hotline Philips Saeco.

ANABEI STAΘEPA
Γεμίστε το δοχείο με φρέσκο νερό.

ANABEI STAΘEPA
Με τη μηχανή αναμμένη αδειάστε το δοχείο συλλογής στερεών υπολειμμάτων και τον δίσκο συλλογής υγρών.

ANABOZBHNHEI ΓPH-ΓOPA
Αδειάστε το δοχείο συλλογής στερεών υπολειμμάτων και περιμένετε να αρχίσει να αναβοσβήνει αργά το led πριν το βάλετε ξανά.



DA **LYSER FAST**
Fyld kaffebønnebeholderen med kaffebønner.

GR **ΑΝΑΒΕΙ ΣΤΑΘΕΡΑ**
Γεμίστε το δοχείο καφέ με καφέ σε κόκκους.

BLINKER LANGSOMT
Luk inspektionsslågen. Indsæt kaffeenheden.

ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ ΑΡΓΑ
Κλείστε το πλαϊνό καπάκι. Βάλτε την μονάδα παρασκευής καφέ.

BLINKER LANGSOMT
Fyld kredslobet.

ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΟΥΝ ΑΡΓΑ
Γεμίστε το κύκλωμα.

LYSER FAST
Afkalk maskinen.

ΑΝΑΒΕΙ ΣΤΑΘΕΡΑ
Κάντε αφαλάτωση της μηχανής.

**PRODUKTER TIL VEDLIGEHOLDELSE
ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**



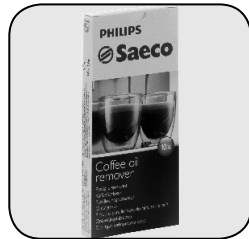
DA **INTENZA+ -vandfilter**
produktnummer: CA6702

GR Φίλτρο νερού INTENZA+ αριθμός προϊόντος: CA6702



DA **Vedligeholdelsessæt**
produktnummer: CA6706

GR Κιτ συντήρησης αριθμός προϊόντος: CA6706



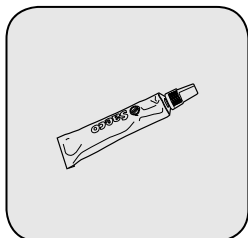
DA **Affedningstabletter**
produktnummer: CA6704

GR Παστίλιες απομάκρυνσης ελαίων καφέ αριθμός προϊόντος: CA6704



DA **Afkalkningsmiddel**
produktnummer: CA6700

GR Διάλυμα αφαλάτωσης αριθμός προϊόντος: CA6700



DA **Smørefedt**
produktnummer: HD5061

GR Γράσο αριθμός προϊόντος: HD5061



DA Besøg Philips' onlinebutik (hvis den er tilgængelig i dit land) for at få oplysninger om tilgængelighed og købsmuligheder i dit land.

GR Επισκέψου το διαδικτυακό κατάστημα Philips (αν υπάρχει στην χώρα σου) για να δεις την διαθεσιμότητα και τις δυνατότητες αγοράς στην χώρα σου.



421940429311

Il produttore si riserva il diritto d'apportare qualsiasi modifica senza preavviso.
The manufacturer reserves the right to change the features of the product without prior notice.
Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt ohne Vorankündigung vorzunehmen.
Le producteur se réserve le droit d'apporter des modifications au produit sans aucun préavis.
El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones en el producto sin previo aviso.
O fabricante reserva-se o direito de efectuar modificações ao produto sem aviso prévio.
De fabrikant behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen.
Tillverkaren förbehåller sig rätten att utföra ändringar på produkten utan förvarning.
Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer på produktet uten forhåndsvarsel.
Valmistaja pidättää oikeuden muuttaa tuotetta ilman ennakkoilmoitusta.
Fabrikanten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i produktet uden varsel.
Ο κατασκευαστής επιφυλάσσεται του δικαιώματος τροποποίησης του προϊόντος χωρίς πρότερη ειδοποίηση.

